

**D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A** Steinel Austria GmbH  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinell.at

**CH** PUAG AG  
Oberebenestrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB** STEINEL U.K. LTD.  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinell@steinell.co.uk

**IRL** Socket Tool Company Ltd  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F** STEINEL FRANCE SAS  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3  
F-5918 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinellfrance.com

**NL** VAN SPIJK AGENTUREN  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Schepers 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B** VSA handel Bvba  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsaahandel.be  
www.vsaahandel.be

**L** Minusines S.A.  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tél. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I** STEINEL Italia S.r.l.  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinell.it  
www.steinell.it

**P** Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351/234/484031  
Fax: +351/234/484033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S** KARL H STRÖM AB  
Verktagsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK** Roliba A/S  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI** Oy Hedtec Ab  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B  
N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/321 20 21  
Fax: +30/210/321 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR** EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.  
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeihalat.com.tr  
www.egeihalat.com.tr  
ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK  
MLZ. SAN. ve TİC. A.Ş.  
Tersane Cad. No: 63  
34420 Karaköy / İstanbul  
Tel. +90/212/2920664 Pbx.  
Fax. +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com

**CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +420/5 15/22 01 26  
Fax: +420/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL** "L.L." Spółka z ograniczoną  
odpowiedzialnością sp.k.  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@langelukaszuk.pl

**H** DINOCOOP Kft  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT** KVARCAS  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/40 80 30  
Fax: +370/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST** FORTTRONIC AS  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +372/7/47 52 08  
Fax: +372/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO** Log-line d.o.o.  
Suha pri Predosljah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
loglinedooo@gmail.com

**SK** NECO SK, A.S.  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk

**RO** Steinel Distribution SRL  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

**HR** Daljinsko upravljanje d.o.o.  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV** AMBERGS SIA  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

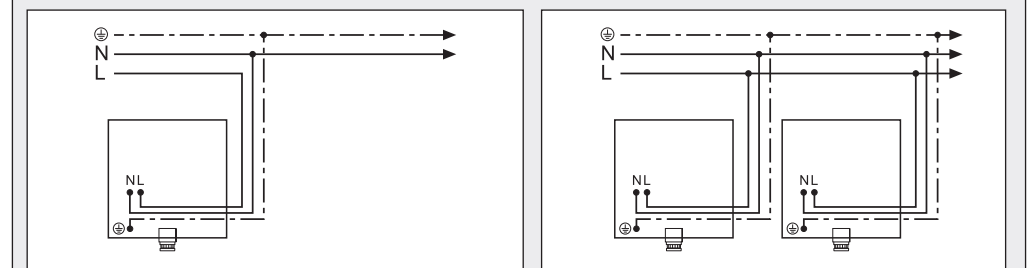
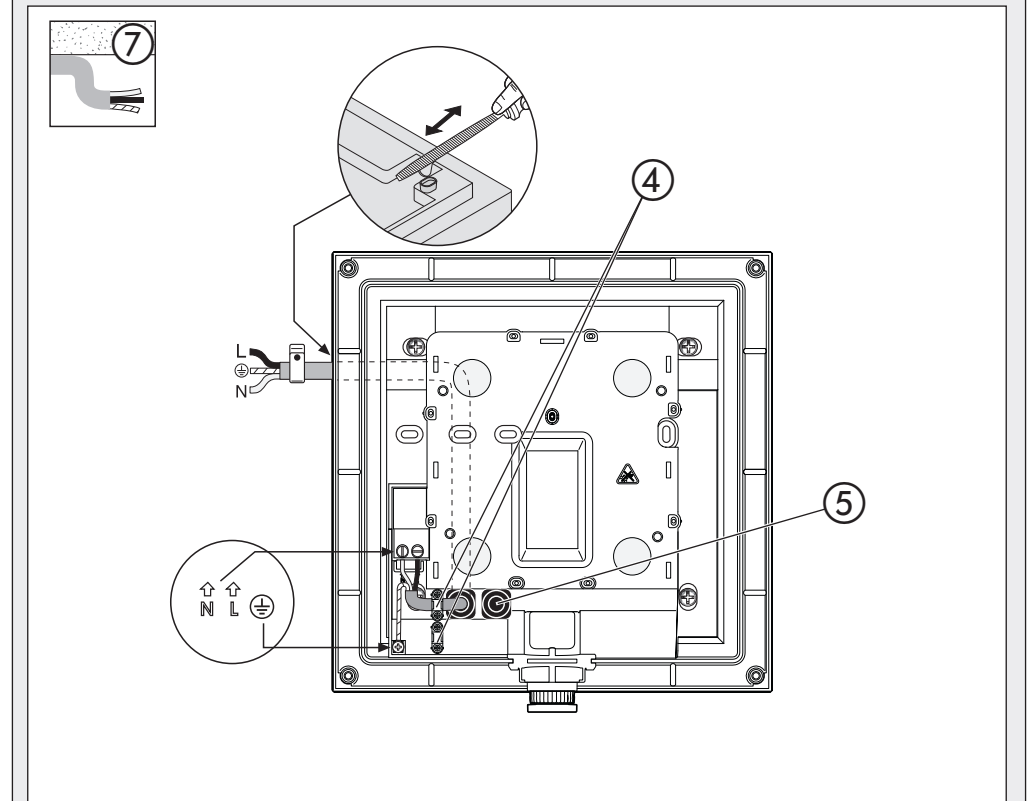
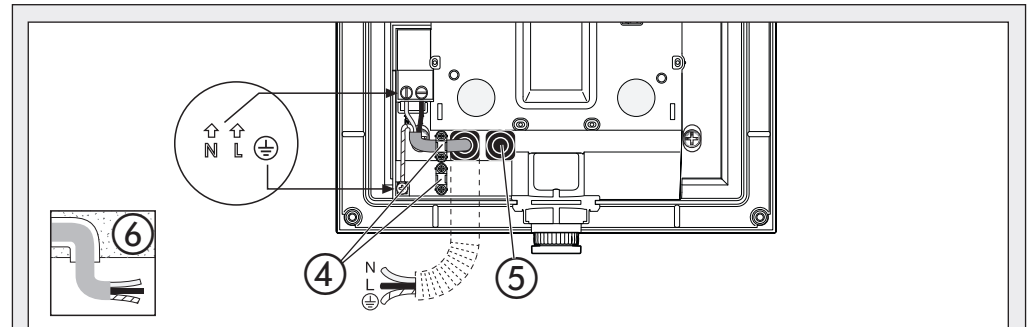
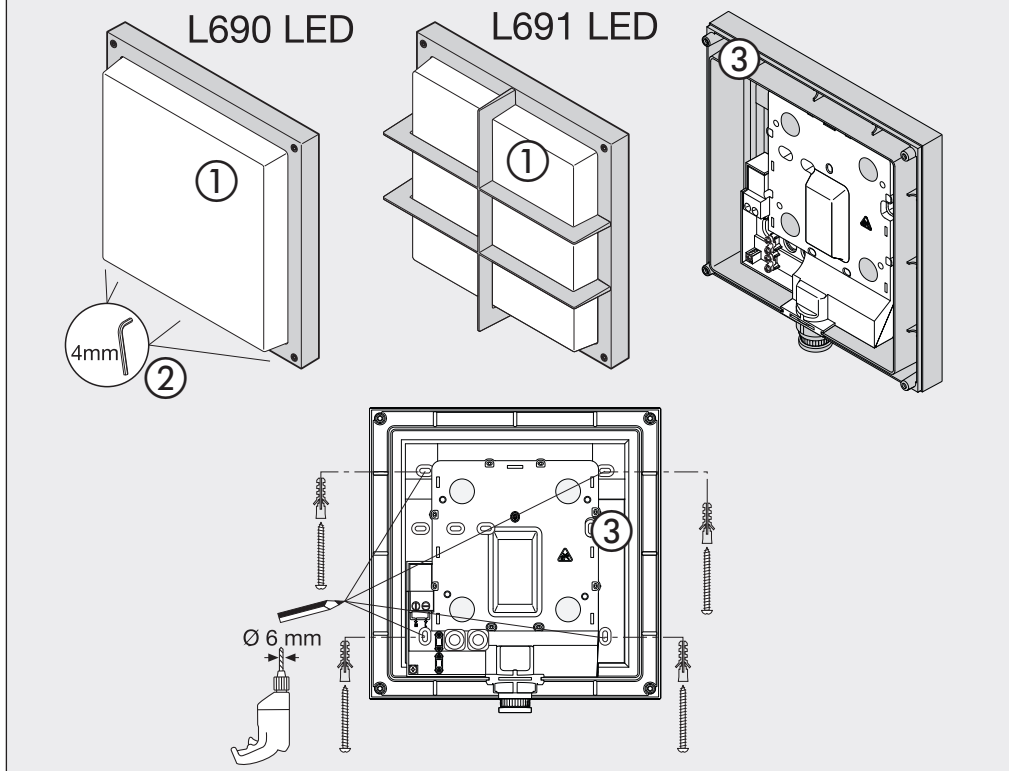
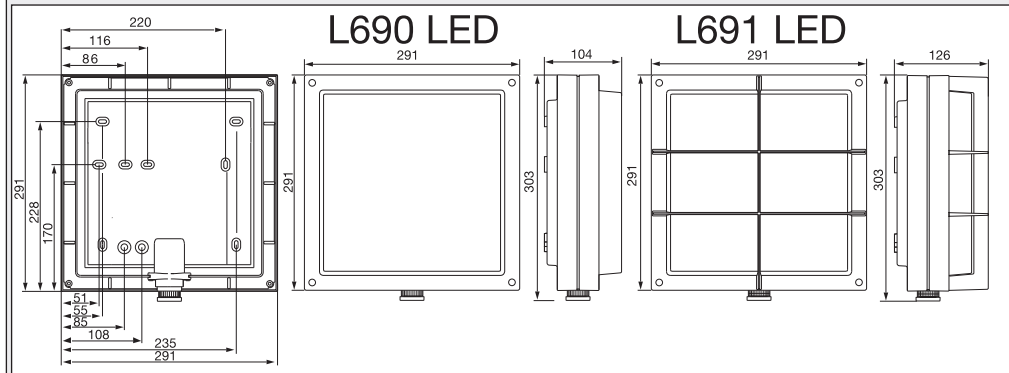
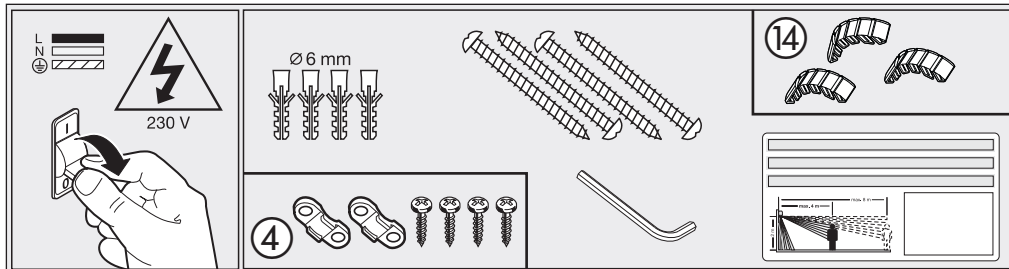
**BG** ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS** Датчики, светильники:  
Представитель в России  
Сенсорные технологии  
Телефон:(499)2372868  
www.steinell-rus.ru

**Инструмент:**  
Представитель в России:  
Телефон: (495) 543-9700  
info@steinell-russia.ru  
www.steinell-russia.ru

**CN** STEINEL China  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinell.cn  
info@steinell.net





**8** **9**

**P**

1 1

2 25% 2

3 25% 1/2 3

4 ON OFF 4

**12**

4 1 **P**

3 2

1 +

11

2 - 2000 Lux

10 + -

5 sec. - 15 min.

Click

**13**

max. 8 m

1,8-2,5m

360°

200 m<sup>2</sup>

max. 8 m 360°

max. 8 m

< 8 m

**14**

1 X

max. 3 m ~ 130°

2 X

max. 8 m ~ 100°

1 X

max. 8 m ~ 165°

max. 4 m max. 8 m

2 m

**15**

1 x

5 sec.-15 min.

2 x

4 h

## D Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

### Gerätebeschreibung

- 1 Leuchtenabdeckung
- 2 Sicherungsschraube
- 3 Leuchtengehäuse / Wandhalter
- 4 Kabelbrücke
- 5 Dichtstopfen
- 6 Netzanschluss Zuleitung Unterputz
- 7 Netzanschluss Zuleitung Aufputz
- 8 Sensoreinheit (entnehmbar zur komfortablen Funktionseinstellung)

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte.

- 9 Rastnase zum Entnehmen der Sensoreinheit
- 10 Zeiteinstellung
- 11 Dämmerungseinstellung
- 12 Programmeinstellung
- 13 Das Prinzip
- 14 Justierung Erfassungsbereich
- 15 Dauerlichtfunktion

### Das Prinzip 13

Der integrierte Hochleistungs-Infrarot-Sensor besteht aus einem 360° Doppelsensor, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfasst.

Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfas-

sungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Feldüberwachung unterhalb des Sensors gewährleistet einen Unterkriechschutz.

**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

### ! Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.

- Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.

(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000


### Installation

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebene Reichweite von 8 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 1,8 – 2,5 m betragen.

### Anschluss der Netzzuleitung (s. Abb.)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:  
**L** = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)

**N** = Nulleiter (meistens blau)

**PE** = Schutzleiter (grün/gelb) 

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**), Nulleiter (**N**) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Der Schutzleiter kann zur Weiterleitung an andere Verbraucher an der Lüsterklemme angeschlossen werden.

**Hinweis:** In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (s. Kapitel Dauerlichtfunktion) 15.

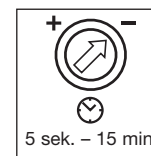
**Achtung:** Die Leuchte darf erst nach vollständigem Zusammenbau an das Netz geschaltet werden.

### Funktionen 10, 11, 12

Nachdem die Leuchte komplett montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Auf der abnehmbaren Sensoreinheit befinden sich die Stellregler zur Zeit-, Dämmerungs- und Programmeinstellung.

Nach Betätigen der Rastnase 9 mit einem Schlitz-Schraubendreher kann die Sensoreinheit zur komfortablen Einstellung entnommen werden. Dabei schaltet die Leuchte automatisch auf Dauerlicht.

#### Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) 10 (Werkseinstellung: 5 Sek.)



Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 sek. bis 15 min.

Einstellregler auf - gestellt = kürzeste Zeit (5 Sek.)  
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (15 min.)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit - zu wählen.

#### Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) 11 (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)

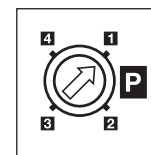


Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.

Einstellregler auf ☀ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.  
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☀ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

#### Programmeinstellung 12 (Werkseinstellung: Programm 1)



#### 1 Standardprogramm:

- Soft-Lichtstart / kein Grundlicht

#### 2 Komfortprogramm:

- Soft-Lichtstart + Grundlicht

#### 3 Komfort-Sparprogramm:

- Soft-Lichtstart + Grundlicht bis Mitte der Nacht \*

#### 4 Normal-Programm:

- Kein Soft-Lichtstart / kein Grundlicht



\* Hinweis zu Komfort-Sparprogramm 3 :

In der SensorLeuchte ist keine Uhr integriert, die Mitte der Nacht wird nur über die Länge der Dunkelphasen ermittelt. Daher ist es für eine einwandfreie Funktion wichtig, dass die SensorLeuchte während dieser Zeit dauerhaft mit Spannung versorgt wird. Während der ersten Nacht (Einmessphase) ist das Grundlicht komplett aktiv. Die Werte werden netzausfallsicher gespeichert.

Wir empfehlen, die Spannung im Programm 3 nicht zu unterbrechen. Die Werte werden über mehrere Nächte ermittelt, daher sollte im evtl. Fehlerfall über mehrere Nächte beobachtet werden, ob sich die Ausschaltzeit der SensorLeuchte in Richtung Mitternacht verändert.

#### Was ist Soft-Lichtstart ?

Die SensorLeuchte verfügt über eine Soft-Lichtstart-Funktion. Das bedeutet, dass das Licht beim Einschalten nicht direkt auf maximale Leistung schaltet,

sondern die Helligkeit innerhalb einer Sekunde langsam bis zu 100 % hochgeregelt wird. Ebenso wird das Licht beim Ausschalten langsam heruntergeregelt.

#### Was ist Grundlicht?

Grundlicht ermöglicht eine nächtliche Dauerbeleuchtung mit ca. 25% Lichtleistung. Erst bei Bewegung im Erfassungsbereich wird das Licht (für die eingestellte Zeit, s. Ausschaltverzögerung 10) auf maximale Lichtleistung (100 %) geschaltet. Danach schaltet die Leuchte wieder auf Grundlicht (ca. 25%).

**Hinweis:** Im Dimm-Modus kann es je nach lokalem Stromnetz zu einem leichten Flackern der LEDs kommen. Dies ist kein Produktnechtteil und kein Grund zur Reklamation.

## Justierung Erfassungsbereich <sup>(14)</sup>

Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich eingeschränkt werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefah-

renstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblenden können entlang der vorgeordneten Einteilungen in der Senkrechten getrennt werden. Danach werden sie einfach auf die Linse gesteckt.

## Dauerlichtfunktion <sup>(15)</sup>

Wird ein Netzschalter in die Netzzuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

### Sensorbetrieb

#### 1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):

Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

#### 2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):

Schalter 1 x AUS und AN.

Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Dauerlichtbetrieb

#### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

#### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Wichtig:

Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 Sek.).

## Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
<b>Netzanschluss:</b>	<b>230 – 240 V, 50 Hz</b>
Leistung:	16 W Power LEDs 320 Lumen / 20 Lumen/W
Farbtemperatur:	3200 Kelvin (warmweiß)
LED Lebensdauer:	50.000 Stunden
Erfassungswinkel:	360° mit Unterkriechschutz
Erfassungsreichweite:	8 m rundum
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Zeiteinstellung:	5 Sek. – 15 Min.
Grundlicht:	0 oder 25%, Softlichtstart
Dauerlicht:	4 Stunden schaltbar
Schutzart:	IP 44
<b>Schutzklasse:</b>	<b>II</b>
<b>Materialart:</b>	<b>Aluminiumchassis, Glasabdeckung oder Kunststoffabdeckung (PMMA)</b>
Temperaturbereich:	- 20 °C bis + 40 °C

## Betrieb/Pflege

Die SensorLeuchte eignet sich zum automatischen Schalten von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion der SensorLeuchte beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die plötzlichen Tempera-

turschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die  
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG  
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG  
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (rote LED blinkt schnell)</li> <li>■ Netzanschlussklemme nicht richtig aufgesteckt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen (Regler <sup>(11)</sup>)</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ SensorLeuchte aus- und nach ca. 5 Sek. wieder einschalten</li> <li>■ Klemme fest zusammendrücken</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Sensoreinheit ist nicht eingerastet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Sensoreinheit mit leichtem Druck einrasten</li> </ul>
Grundlicht geht nicht wie gewünscht um ca. Mitternacht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ externe Lichtquelle (z. B. anderer Bewegungsmelder oder -leuchte) schaltet die SensorLeuchte inaktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ SensorLeuchte gegen das fremde Licht abschotten, SensorLeuchte mehrere Tage beobachten, sie benötigt einige Zeit, um sich wieder auf den richtigen Wert einzustellen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht komplett aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grundlicht gewährt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programmwahlschalter auf 1</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
SensorLeuchte Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen</li> </ul>
Rote LED blinkt schnell	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ SensorLeuchte aus- und nach 5 Sek. wieder einschalten</li> </ul>
LEDs Flimmern	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lokales Stromnetz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vgl. Hinweis Seite 7</li> </ul>

## Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an

fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

### Reparaturservice:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

**36 Monate**  
FUNKTIONSGARANTIE

## GB Installation instructions

### Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL SensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the SensorLight because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted properly. We hope your new STEINEL SensorLight will bring you lasting pleasure.

### System components

- ① Light diffuser
- ② Locking screw
- ③ Light enclosure / wall mount
- ④ Cable grip
- ⑤ Sealing plug
- ⑥ Mains connection, concealed wiring
- ⑦ Mains connection, surface wiring
- ⑧ Sensor unit (removes for ease of setting functions)

- ⑨ Engagement lug for removing sensor unit
- ⑩ Time setting
- ⑪ Twilight setting
- ⑫ Programme setting
- ⑬ Principle
- ⑭ Adjusting the detection zone
- ⑮ Manual override

### Principle ⑬

The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.).

The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The unit achieves a coverage angle of 360°

with an aperture angle of 90°. A sneak-by guard ensures coverage below the sensor.

**Important:** The most reliable way of detecting motion is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

### ! Safety warnings

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electrical wiring you are connecting must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.

- Installing the SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000

### Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To obtain the specified reach of 8 m, the sensor should be installed at a height of approx. 1.8 – 2.8 m.

#### Connecting the mains supply lead (see illustration)

The mains lead consists of a 3 phase cable.

**L** = phase (usually black, brown or grey)

**N** = neutral conductor (usually blue)

**PE** = protective earth conductor (green/yellow) ⊕

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Phase (**L**), neutral conductor (**N**) are connected to the terminal block. The protective earth conductor can be connected to the terminal block for wiring through to other loads.

**Note:** A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function) ⑮.

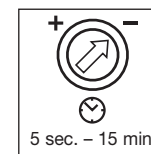
**Note:** The light must only be connected to the mains power once it has been fully assembled.

### Functions ⑩, ⑪, ⑫

The SensorLight can be put into service after it has been fully installed and connected to the mains power supply. Control dials are provided on the removable sensor unit for selecting time, twilight and programme settings. After

pressing engagement lug ⑨ with a flat-bladed screwdriver, the sensor unit can be removed for ease of setting. When the sensor is removed, the light automatically switches to constant output.

#### Switch-off delay (time setting) ⑩ (factory setting: 5 sec.)

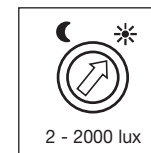


Light ON time can be adjusted continuously from 5 sec. to 15 min.

Control dial set to - = shortest time (5 sec.)  
Control dial set to + = longest time (15 min.)

To set the detection zone, it is recommended to select the shortest time -.

#### Twilight setting (response threshold) ⑪ (factory setting: daylight operation 2000 lux)

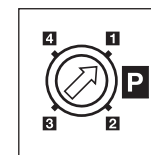


The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux.

Control dial set to ☀ = daylight operation approx. 2000 lux.  
Control dial set to ☾ = night-time operation approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

#### Programme setting ⑫ (factory setting: programme 1)



##### 1 Standard programme:

- Soft light start / no basic lighting level

##### 2 User-friendly programme:

- Soft light start + basic lighting level

##### 3 LED comfort economy programme:

- Soft light start + basic lighting level until the middle of the night \*

##### 4 Normal programme:

- No soft light start / no basic lighting level



\* Note on comfort economy programme 3:

The sensor light does not have any integrated clock. The middle of the night is only determined on the basis of the length of darkness phases. To work perfectly, therefore, it is important for the SensorLight to be permanently connected to the power supply during this period. During the first night (calibration phase) basic lighting level remains activated throughout the night. Values remain saved even in the event of mains power failure.

We recommend not to interrupt the power supply in programme 3. As the values are determined over several nights, the SensorLight should, in the event of any fault, be observed over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.

#### What is soft light start?

The SensorLight comes with a soft light start function. This means that when the light is switched ON, it does not go directly to maximum output but gradually

increases brightness to 100 % over the space of one second. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

#### What is basic lighting level?

Basic lighting level provides continuous night-time illumination at approx. 25 % light output. The light only switches to maximum output of 100 % (for the time selected, see Switch-off delay ⑩) in response to movement in the detection zone. The light then returns to basic lighting level (approx. 25 %).

**Note:** Depending on the local power grid, the LED's may flicker slightly when dimmed. This is not a product defect and no reason for complaint.

## Adjusting the detection zone ⑭

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the light can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc., and allows you to target danger

spots. The shrouds can be cut along the pre-grooved vertical divisions. Then you simply clip them onto the lens.

## Manual override function ⑮

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the light is capable of the following functions in addition to the simple ON/OFF function:

### Sensor operation

#### 1) Switch light ON (when light is OFF):

Turn switch OFF and ON once. Light stays ON for the period selected.

#### 2) Switch light OFF (when light is ON):

Turn switch OFF and ON once. The light goes out or switches over to sensor mode.

### Manual override

#### 1) Activate manual override:

Turn switch OFF and ON twice. The light is set to stay ON for 4 hours (red LED lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).

#### 2) Deactivate manual override:

Turn switch OFF and ON once. The light goes out or switches over to sensor mode.

### Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 – 1 sec. range).

## Technical specifications

Dimensions (H x W x D):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Mains voltage:	230 – 240 V/50 Hz
Output:	16 W Power LEDs 320 lumens / 20 lumens/W
Colour temperature:	3200 kelvin (warm white)
LED life expectancy:	50.000 hours
Angle of coverage:	360° with sneak-by guard
Detection reach:	8 m all round
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Time setting:	5 sec. – 15 min.
Basic lighting level:	0 or 25%, soft light start
Manual override:	4 hours, switchable
IP rating:	IP 44
Protection class:	II
Type of material:	Aluminium base, glass shade or plastic shade (PMMA)
Temperature range:	- 20 °C to + 40 °C

## Operation / Maintenance

The SensorLight is suitable for switching light ON automatically. Weather conditions may affect the way the SensorLight functions. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not

wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## CE Declaration of conformity

This product complies with  
- Low Voltage Directive 2006/95/EC  
- EMC Directive 2004/108/EC  
- RoHS Directive 2011/65/EC

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fit new fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight control set to night-time during daytime operation</li> <li>■ Power switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (red LED flashing rapidly)</li> <li>■ Mains terminal not connected properly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Re-adjust (control ⑪)</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ New fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> <li>■ Firmly press terminal together properly</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement within the detection zone</li> <li>■ Sensor unit is not properly engaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> <li>■ Lightly press sensor unit to clip it into place</li> </ul>
Basic lighting level does not go out at about midnight as desired	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ External light source (e.g. other motion detector or light) inactivating the SensorLight</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Shade SensorLight from extraneous light, observe SensorLight for several days as it takes time to return to the correct value</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF completely	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Basic lighting level selected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Turn programme selector dial to 1</li> </ul>
SensorLight switching ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sudden temperature change due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Change detection zone, change site of installation</li> </ul>
Change in SensorLight reach	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define detection zone precisely</li> </ul>
Red LED flashing rapidly	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch SensorLight OFF and back ON again after 5 sec.</li> </ul>
LEDs flickering	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Local power grid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ see note on page 11</li> </ul>

## Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to external items is excluded.

Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate service centre.

### Repair Service:

Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

**36 month**  
FUNCTIONAL  
WARRANTY

## F Instructions de montage

### Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cette lampe à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable. Nous souhaitons que votre nouvelle lampe à détecteur vous apporte entière satisfaction.

### Description de l'appareil

- |  |   |
|--|---|
| ① Cache de la lampe  | ⑨ Cran pour retirer l'unité de détecteur    |
| ② Vis de blocage   | ⑩ Minuterie                                 |
| ③ Boîtier de la lampe / Support mural  | ⑪ Réglage de la luminosité de déclenchement |
| ④ Collier de serrage du câble  | ⑫ Réglage des programmes                    |
| ⑤ Bouchon  | ⑬ Le principe                               |
| ⑥ Raccordement au secteur avec câble encastré  | ⑭ Ajustage de la zone de détection          |
| ⑦ Raccordement au secteur avec câble en saillie                                      | ⑮ Fonctionnement en éclairage permanent     |
| ⑧ Unité de détecteur (peut être retirée pour faciliter le réglage du fonctionnement) |   |

### Le principe ⑬

Le détecteur infrarouge hautes performances intégré est composé d'un détecteur double à 360° qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.).

Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. Le détecteur couvre un angle de détection

de 360° et une ouverture angulaire de 90°. La surveillance du champ situé sous le détecteur assure une protection au ras du mur.

**Important :** La détection des mouvements est la plus fiable quand la lampe à détecteur est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers la lampe.

### ⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.

- L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

### Installation

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. Pour obtenir la portée indiquée de 8 m, il faut monter le détecteur à une hauteur de 1,8 – 2,8 m environ.

#### Branchement de la conduite secteur (v. ill.)

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

- L** = phase (conducteur généralement noir, marron ou gris)
- N** = neutre (généralement bleu)
- PE** = conducteur de terre (vert/jaune) ⊕

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. Raccorder le conducteur de phase (**L**) et le conducteur de neutre (**N**) au domino. Il est possible de raccorder la terre au domino pour la transmission à d'autres consommateurs.

**Note :** il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour le fonctionnement en éclairage permanent (v. chapitre Fonction éclairage permanent) ⑮.

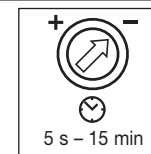
**Attention :** raccorder la lampe au réseau une fois qu'elle est entièrement montée.

## Fonctionnement ⑩, ⑪, ⑫

Après avoir monté complètement la lampe, effectué le branchement au secteur, vous pouvez mettre la lampe à détecteur en service. Les boutons destinés au réglage des programmes, de la luminosité de déclenchement et de la

temporisation sont situés sur le détecteur amovible. Après avoir actionné le cran ⑨ avec un tournevis plat, vous pouvez retirer le détecteur pour faciliter le réglage. La lampe commute alors automatiquement sur l'éclairage permanent.

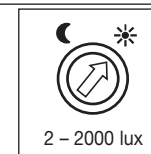
### Temporisation de l'extinction (minuterie) ⑩ (réglage effectué en usine : 5 s)



Durée d'éclairage réglable en continu de 5 s à 15 min.

Bouton de réglage positionné sur - = durée la plus courte (5 s)  
Bouton de réglage positionné sur + = durée la plus longue (15 min.)  
Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte -.

### Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ⑪ (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux)

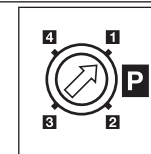


Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 – 2000 lux.

Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.  
Bouton de réglage positionné sur ☽ = fonctionnement crépusculaire env. 2 lux.

Pour le réglage de la zone de détection en lumière du jour il faut placer le bouton de réglage sur ☽ (fonctionnement diurne).

### Réglage du programme ⑫ (réglage d'usine : programme 1)



#### 1 Programme standard :

- allumage en douceur / pas de luminosité de base

#### 2 Programme confort :

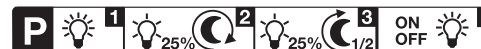
- allumage en douceur + luminosité de base

#### 3 Programme économique confort :

- allumage en douceur + luminosité de base jusqu'au milieu de la nuit \*

#### 4 Programme normal :

- pas d'allumage en douceur / pas de luminosité de base



\* Remarque concernant le programme économique confort 3 :

La lampe à détecteur n'a pas d'horloge et identifie le milieu de la nuit uniquement au moyen de la durée des phases d'obscurité. Pour assurer un fonctionnement impeccable, il est donc important que la lampe à détecteur soit en permanence sous tension pendant cette période. Pendant la première nuit (phase d'étalonnage), la luminosité de base est active en permanence. Les valeurs sont enregistrées et restent conservées en cas de panne de courant.

Lorsque la lampe est réglée sur le programme 3, nous conseillons de ne pas couper l'alimentation. Le calcul des valeurs se fait sur plusieurs nuits et, en cas d'erreur éventuelle ou supposée, il faut observer la lampe à détecteur pendant plusieurs nuits pour voir si l'heure d'arrêt se rapproche de minuit.

### Qu'est-ce que l'allumage en douceur ?

La lampe à détecteur est équipée d'une fonction d'allumage en douceur. Ceci signifie qu'au moment de l'allumage la lumière ne s'enclenche pas directement à sa puissance

maximum, mais que sa clarté augmente progressivement pour atteindre 100 % en l'espace d'une seconde. De même, la lumière diminue lentement lors de la désactivation.

### Qu'est-ce que la luminosité de base ?

La luminosité de balisage permet un éclairage nocturne permanent avec une puissance d'environ 25 %. Ce n'est que lorsqu'il se produit un mouvement dans la zone de détection que la lumière s'enclenche (pour la durée programmée, voir temporisation de l'extinction ⑩) à la position d'éclairage à pleine puissance (100 %). La lampe commute ensuite à nouveau sur luminosité de base (env. 25 %).

**Remarque :** En mode variation de lumière, selon le réseau électrique local, il est possible que les DEL vacillent légèrement. Ce n'est ni un défaut de produit ni une cause de réclamation



## Ajustage de la zone de détection (14)

Il est possible de limiter la zone de détection en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis servent à recouvrir autant de segments de lentille que l'on désire. Ceci permet d'éviter les déclenchements intempestifs provoqués par ex. par des voitures, des passants, etc. ou de

cibler la surveillance des sources de danger. Les caches enfichables peuvent être séparés à la verticale le long des sectionnements pré-rainurés. Il suffit ensuite de les enficher sur la lentille.

## Fonction éclairage permanent (15)

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

### Fonctionnement avec détecteur

#### 1) Allumer la lumière (si la lampe est sur ARRÊT) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe reste allumée pendant la durée réglée.

#### 2) Éteindre la lumière (si la lampe est sur MARCHE) :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.

La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Éclairage permanent

#### 1) Activer l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE. La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la DEL rouge derrière la lentille clignote). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (DEL rouge éteinte).

#### 2) Éteindre l'éclairage permanent :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE. La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement en suivant (en l'espace de 0,5 à 1 s).

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P) :	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Alimentation :	230 – 240 V, 50 Hz
Puissance :	DEL puissantes de 16 W 320 lm / 20 lm/W
Température de couleur :	3200 Kelvin (blanc chaud)
Longévité DEL :	50.000 heures
Angle de détection :	360° avec protection au ras du mur
Portée du détecteur :	rayon de 8 m
Réglage de crépuscularité :	2 – 2 000 lux
Temporisation :	5 s – 15 min
Luminosité de base :	0 ou 25%, allumage en douceur
Eclairage permanent :	commutable 4 heures
Indice de protection :	IP 44
Classe :	II
Type du matériau :	châssis en aluminium, globe en verre ou globe en plastique (PMMA)
Intervalle de température :	+ 20 °C à + 40 °C

## Utilisation / entretien

La lampe à détecteur intégré est conçue pour allumer automatiquement la lumière. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer un déclenchement intempestif,

les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à

- la directive basse tension 2006/95/CE
- la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- la directive RoHS 2011/65/CE

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit ; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Le fusible intégré à la lampe est activé (la DEL rouge clignote rapidement)</li> <li>■ La borne de raccordement au secteur n'est pas bien branchée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau (bouton (11))</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li> <li>■ Bien enfoncer la borne</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> <li>■ Le détecteur n'est pas encliqueté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> <li>■ Encliqueter le détecteur en exerçant une légère pression</li> </ul>
La luminosité de base ne s'éteint pas comme souhaité aux environs de minuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Une source lumineuse externe (un autre détecteur de mouvement ou une lampe, p. ex.) désactive la lampe à détecteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Protéger la lampe à détecteur contre la lumière externe et l'observer plusieurs jours, car elle a besoin d'un certain temps pour se régler de nouveau sur la valeur correcte</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas complètement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Luminosité de base sélectionnée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sélecteur de programmes sur 1</li> </ul>
Allumage intempestif de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
La portée de la lampe à détecteur change	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variations de la température ambiante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables</li> </ul>
La DEL rouge clignote rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fusible intégré à la lampe est activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer après env. 5 s</li> </ul>
DEL vacillent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réseau électrique local</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ cf. remarque page 15</li> </ul>

## Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages indirects dépassant le cadre initial et concernant des objets étrangers sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation :

Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

## NL Montage / aansluiting

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

### Beschrijving van het apparaat

- 1 Lampenkap
- 2 Borgschroef
- 3 Lampbehuizing/wandhouder
- 4 Kabelklem
- 5 Afdichtstopje
- 6 Netaansluiting leidingen in de muur
- 7 Netaansluiting leidingen op de muur
- 8 Sensorunit (uitneembaar voor comfortabele functie-instelling)

- 9 Blokkering voor het uitnemen van de sensorunit
- 10 Tijdsinstelling
- 11 Schemerinstelling
- 12 Programma-instelling
- 13 Het principe
- 14 Afstelling registratiebereik
- 15 Permanente verlichting

### Het principe 13

De geïntegreerde, sterke infrarood-sensor bestaat uit een 360° dubbele sensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreert.

Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats. Er wordt een registratiehoek

van 360° met een openingshoek van 90° bereikt. Een registratie onder de sensor is gegarandeerd door een onderkruipbescherming.

**Belangrijk:** De beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de loopprieching wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp toeloopt.

### ! Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.

- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd.  
(NL): NEN 1010, (B): (AREI) NBN 15-101  
(D): VDE 0100, (A): ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH): SEV 1000

### Installatie

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren. Om de aangegeven reikwijdte van 8 m te bereiken, moet de montagehoogte ca. 1,8 – 2,8 m zijn.

#### Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb.)

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

**L** = fase (meestal zwart, bruin of grijs)

**N** = nuldraad (meestal blauw)

**PE** = aardedraad (groen/geel) ⊕

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer

spanningsvrij maken. De fase (**L**) en de nuldraad (**N**) worden in het kroonsteentje aangesloten. De aarde kan voor verdere aansluiting op een andere gebruiker in het kroonsteentje worden aangesloten.

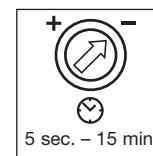
**Opmerking:** In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente verlichting is dit zelfs noodzakelijk (zie hoofdstuk Permanente verlichting) 15.

**Opgelet:** de lamp mag pas op het stroomnet worden aangesloten, nadat hij volledig is gemonteerd.

## Functies 10, 11, 12

Nadat de lamp compleet gemonteerd en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Op de afneembare sensorunit zitten stelknoppen voor tijd-, programma- en schemerinstelling.

**Uitschakelvertraging (tijdsinstelling) 10**  
(instelling af fabriek: 5 sec.)



ling. Na het indrukken van de blokkering 9 met een sleufschroevendraaier kan de sensorunit voor een eenvoudige instelling worden afgenomen. Daarbij schakelt de lamp automatisch over op permanente verlichting.

Traploos instelbare brandduur van 5 sec. tot 15 min.

Stelknop op - gezet = kortste tijd (5 sec.)  
Stelknop op + gezet = langste tijd (15 min.)

Bij de instelling van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd - te kiezen.

**Schemerinstelling (inschakelniveau) 11**  
(instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux)

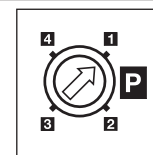


Traploos instelbaar inschakelniveau van de sensor van 2 – 2000 lux.

Stelknop op ☀ gezet = daglichtstand ca. 2000 lux.  
Stelknop op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.

Bij de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de stelknop op ☀ (daglichtstand) worden gezet.

**Programma-instelling 12**  
(instelling af fabriek: programma 1)



#### 1 Standaardprogramma:

- soft-lightstartfunctie / geen basislicht

#### 2 Comfortprogramma:

- soft-lightstartfunctie + basislicht

#### 3 Comfort-spaarprogramma:

- soft-lightstartfunctie + basislicht tot het midden van de nacht \*

#### 4 Normaal programma:

- geen soft-lightstartfunctie / geen basislicht

\* Opmerking bij comfort-spaarprogramma 3:

In de sensorlamp is geen klok geïntegreerd, het midden van de nacht wordt alleen bepaald door de lengte van de donkere fases. Daarom is het voor een goed functioneren belangrijk, dat de sensorlamp gedurende deze tijd continu van stroom wordt voorzien. Gedurende de eerste nacht (inmeetfase) is het basislicht compleet actief. De waarden worden zo opgeslagen dat ze beveiligd zijn tegen stroomuitval.

#### Wat is soft-lightstart ?

De sensorlamp beschikt over een soft-lightstartfunctie. Dat wil zeggen, dat het licht bij het inschakelen niet meteen op het maximale vermogen schakelt,

maar de lichtsterkte binnen een seconde langzaam tot 100 % verhoogt. Volgens dit principe wordt het licht bij het uitschakelen ook weer langzaam gedimd.

#### Wat is basislicht?

Basislicht maakt een permanente verlichting 's nachts met ca. 25 % lichtvermogen mogelijk. Pas bij beweging in het registratiebereik wordt het licht (voor de ingestelde tijd, zie uitschakelvertraging 10) naar het maximale lichtvermogen (100 %) geschakeld. Daarna schakelt de lamp weer terug naar het basislicht (ca. 25 %).

**Opmerking:** In de dimmodus kan het gebeuren dat de LED-lampen licht flikkeren, dit is afhankelijk van het lokale stroomnet. Dat is geen nadeel van het product en geen reden voor reclamatie.

## Afstelling registratiebereik 14

Het registratiebereik kan indien gewenst beperkt worden. Met de meegeleverde afdekplaatjes kunnen zoveel lenssegmenten als gewenst worden afgedekt. Daardoor worden foutieve schakelingen door bijv.

auto's, voetgangers enz. uitgesloten of plaatsen gericht bewaakt. De afdekplaatjes kunnen langs de inkepingen verticaal afgebroken of doorgeknipt worden. Daarna worden ze gewoon op de lens gestoken.

## Permanente verlichting 15

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Sensormodus

#### 1) Licht inschakelen (indien lamp UIT):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

#### 2) Licht uitschakelen (indien lamp AAN):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp schakelt gedurende 4 uur over op permanente verlichting (rode LED achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode LED uit).

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5 – 1 sec.).

## Technische gegevens

Afmetingen (h x b x d):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Vermogen:	16 W Power LEDs 320 Lumen / 20 Lumen/W
Kleurtemperatuur:	3200 Kelvin (warm wit)
Levensduur LED-lampen:	50.000 uur
Registratiehoek:	360° met onderkruipbescherming
Registratiebreedte:	8 m rondom
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Tijdstelling:	5 sec. – 15 min.
Basislicht:	0 of 25%, soft-lightstartfunctie
Permanente verlichting:	instelbaar (4 uur)
Bescherming:	IP 44
Veiligheidsklasse:	II
Soort materiaal:	aluminium onderstel, glazen kap of kunststof afdekking (PMMA)
Temperatuurbereik:	- 20 °C tot + 40 °C

## Gebruik / onderhoud

De sensorlamp is geschikt voor het automatisch in- en uitschakelen van licht. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen komen, omdat de plotselinge

temperatuurswisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

## CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de  
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG  
- EMC-richtlijn 2004/108/EG  
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li> <li>■ Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel testen met spanningstester</li> <li>■ Aansluitingen controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand</li> <li>■ Netschakelaar UIT</li> <li>■ Zekering defect</li> <li>■ Registratiebereik niet gericht ingesteld</li> <li>■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd (rode LED knippert snel)</li> <li>■ Netaansluitingsklem niet goed bevestigd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opnieuw instellen (regelbaar 11)</li> <li>■ Inschakelen</li> <li>■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li> <li>■ Klem stevig samendrukken</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Permanente beweging in het registratiegebied</li> <li>■ Sensoreenheid is niet vastgeklemt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> <li>■ Sensoreenheid met lichte druk vastklikken</li> </ul>
Het basislicht gaat niet zoals gewenst om ca. middernacht uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Externe lichtbron (bijv. andere bewegingsmelder of -lamp) schakelt de sensorlamp uit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorlamp tegen het vreemde licht afschermen, de sensorlamp enkele dagen in de gaten houden. De lamp heeft even nodig om zich weer op de goede waarde in te stellen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet helemaal uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Basislicht gekozen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programmeer de schakelaar op 1</li> </ul>
De sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li> <li>■ Registratie van auto's op straat</li> <li>■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen</li> </ul>
Reikwijdteverandering sensorlamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registratiebereik door afdekplaatjes nauwkeurig instellen</li> </ul>
Rode LED knippert snel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interne zekering geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorlamp uit- en na 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>
LED-lampen flikkeren	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lokale stroomnet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zie opmerking op pagina 19</li> </ul>

## Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingsvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vervangen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende servicestation wordt gestuurd.

### Reparatie-service:

Informeer na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

**36 maanden**  
FUNCTIE  
GARANTIE

## I Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete dimostrato con l'acquisto della Vostra nuova lampada a sensore STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato e imballato con la massima scrupolosità.

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti della Vostra nuova lampada a sensore STEINEL.

### Descrizione apparecchio

- ① Diffusore
- ② Vite di sicurezza
- ③ Involucro della lampada / Supporto per il montaggio a parete
- ④ Scarico della trazione
- ⑤ Tappo di tenuta
- ⑥ Allacciamento alla rete cavo sotto intonaco
- ⑦ Allacciamento alla rete cavo sopra intonaco
- ⑧ Unità sensore (amovibile per una comoda regolazione delle funzioni)

- ⑨ Nasello per il prelievo dell'unità sensore
- ⑩ Regolazione del periodo di accensione
- ⑪ Regolazione crepuscolare
- ⑫ Impostazione programmi
- ⑬ Il principio
- ⑭ Regolazione del campo di rilevamento
- ⑮ Funzionamento con luce continua

### Il principio ⑬

Il sensore a raggi infrarossi ad alta prestazione integrato consiste in un doppio sensore da 360° il quale rileva l'invisibile radiazione termica di corpi caldi in movimento (persone, animali, ecc.).

La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione automatica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene. Viene raggiunto un angolo di rilevamento di 360° con un angolo di apertura di 90°.

Il controllo del campo sotto il sensore garantisce la protezione contro l'elusione del sensore sotto il campo di rilevamento.

**Importante:** per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale del sensore.

Il raggio d'azione è limitato se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

### ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Per il montaggio la linea elettrica da allacciare deve essere disattivata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante un TESTER o un Voltmetro.

- L'installazione della lampada a sensore richiede l'intervento sulla tensione di rete. Essa deve pertanto venire eseguita adeguatamente in conformità alle condizioni di allacciamento ed alle prescrizioni per l'installazione vigenti nel relativo paese.

(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000

### Installazione

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. Per raggiungere il raggio d'azione indicato di 8 m l'altezza di montaggio deve essere di ca. 1,8 - 2,8 m.

### Collegamento della linea di allacciamento alla rete (vedi figura)

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.

**L** = fase (di norma nero, marrone o grigio)

**N** = conduttore neutro (di norma blu)

**PE** = conduttore di terra (verde/giallo) ⊕

In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Fase (**L**) e filo di neutro (**N**) vengono allacciati al morsetto isolante. Per l'ulteriore collegamento con altre utenze, il conduttore di terra può venire allacciato al morsetto isolante.

**Avvertenze:** ovviamente nella linea di alimentazione della rete può venire installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per il funzionamento con luce continua ciò costituisce una condizione indispensabile (vedi capitolo funzionamento con luce continua) ⑮.

**Attenzione:** è consentito allacciare la lampada alla rete solo ad assemblaggio ultimato.

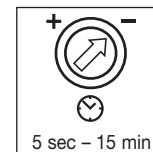
### Funzioni ⑩, ⑪, ⑫

Dopo che la lampada è stata montata completamente e l'allacciamento alla rete è stato effettuato, si può mettere in funzione la lampada a sensore. Sulla parte amovibile del sensore si trovano il regolatore per la regolazione del periodo di accensione, la regolazione crepuscolare e l'impostazione del programma.

Dopo l'azionamento del nasello ⑨ per mezzo di un cacciavite con punta piatta l'unità sensore può venire prelevata ai fini di effettuare la regolazione più comodamente. Per tale operazione la lampada si porta automaticamente su luce continua.

### Ritardo dello spegnimento (regolazione del periodo di accensione) ⑩

(Impostazione da parte del costruttore: 5 sec.)



Durata del periodo di illuminazione impostabile con regolazione continua tra 5 sec. e 15 min.

Regolatore impostato su - = tempo minimo (5 sec.)  
Regolatore impostato su + = tempo massimo (15 min.)

Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo minimo - .

### Regolazione di luce crepuscolare (soglia d'intervento) ⑪

(impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)



Soglia d'intervento del sensore impostabile con regolazione continua tra 2 e 2000 Lux.

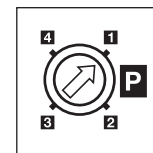
Regolatore impostato su ☀ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.

Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Per l'impostazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve venire impostato su ☀ (funzionamento con luce diurna).

### Impostazione del programma ⑫

(impostazione da parte del costruttore: Programma 1)



#### 1 Programma standard:

- Accensione graduale della luce / no luce di base

#### 2 Programma comfort:

- Accensione graduale della luce+ luce di base

#### 3 Programma comfort a risparmio energetico:

- Accensione graduale della luce+ luce di base fino alla metà della notte \*

#### 4 Programma normale:

- No accensione graduale della luce / no luce di base



\* Avvertenza sul programma comfort a risparmio energetico 3 :

Nella lampada a sensore non è integrato un orologio, il momento in cui si raggiunge la metà della notte viene rilevato solo attraverso la lunghezza delle fasi di oscurità. Per questo motivo ai fini di un perfetto funzionamento è importante che la lampada a sensore durante questo periodo venga alimentata costantemente con corrente. Evidenziare in grassetto.

Noi consigliamo di non interrompere la tensione nel programma 3. I valori vengono rilevati lungo più notti, per questo in caso di eventuale guasto si dovrebbe verificare per più notti consecutive se il momento dello spegnimento della lampada a sensore cambia avvicinandosi sempre più alla mezzanotte.

### Cos'è l'accensione graduale della luce?

La lampada a sensore dispone di una funzione di accensione graduale della luce. Ciò significa che la luce al momento dell'accensione non passa direttamente alla

massima potenza, bensì la luminosità viene aumentata lentamente entro un secondo fino al raggiungimento del 100%. Allo stesso modo, al momento dello spegnimento, la luminosità diminuisce gradatamente.

### Cos'è la luce di base?

La luce di base permette un'illuminazione continua durante la notte ad una potenza pari al 25% circa del flusso luminoso utile. Solo in caso di movimento all'interno del campo di rilevamento la luce passa (per il periodo impostato, vedi Ritardo dello spegnimento ⑩) al massimo flusso luminoso utile (100%). Dopo di ciò la lampada passa nuovamente alla luce di base (ca. 25%).

**Avvertenze:** nella modalità con dimmerazione, a seconda della rete elettrica locale, potrebbe verificarsi un leggero sfarfallio dei LED. Ciò non denota un difetto del prodotto e non costituisce pertanto motivo di reclamo.

## Regolazione del campo di rilevamento 14

A seconda delle necessità è possibile limitare il campo di rilevamento. Le calotte di copertura fornite in dotazione servono a coprire un qualsiasi numero di segmenti di lente. In tal modo è possibile escludere gli eventuali interventi a sproposito provocati ad esempio da automobili, passanti,

ecc., o sorvegliare in modo mirato punti particolarmente esposti al pericolo. Le calotte di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni in verticale già preparate. Dopo di ciò esse devono venire semplicemente infilate sulla spina.

## Funzionamento con luce continua 15

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

### Funzionamento del sensore

**1) Accendere la luce (se la lampada è in posizione OFF):** Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

**2) Spegner la luce (se la lampada è in posizione ON):** Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in funzionamento con sensore.

### Funzionamento a luce continua

#### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in funzionamento con sensore (il LED rosso si spegne).

#### 2) Disattivazione della funzione luce continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in funzionamento con sensore.

### Importante:

L'azionamento multiplo dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5 – 1 sec.).

## Dati tecnici

Dimensioni (a x l x p):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Allacciamento alla rete:	230 – 240 V, 50 Hz
Potenza:	16 W Power LEDs 320 Lumen / 20 Lumen/W
Temperatura del colore:	3200 Kelvin (bianco caldo)
Durata utile LED:	50.000 ore
Angolo di rilevamento:	360° con protezione antistrisciamento
Raggio d'azione del rilevamento:	in un raggio di 8 m
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 Lux
Regolazione del periodo di accensione:	5 sec. – 15 min.
Luce di base:	0 o 25%, accensione graduale della luce
Luce continua:	4 ore di luce continua commutabile
Grado di protezione:	IP 44
Classe di protezione:	II
Tipo di materiale:	involucro di alluminio, coperchio di vetro o di plastica (PMMA)
Intervallo di temperatura:	tra - 20 °C e + 40 °C

## Funzionamento / Cura

La lampada a sensore è adatta per l'accensione e lo spegnimento automatici della luce. Gli influssi degli agenti atmosferici potrebbero compromettere il funzionamento della lampada a sensore, in caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine è possibile che il sensore interven-

ga a sproposito, in quanto improvvisi sbalzi di temperatura riconducibili a tali fenomeni non possono venire distinti da quelli dovuti alla presenza di fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

## CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/CE

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, interruttore non acceso, linea di alimentazione interrotta</li> <li>■ corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuovo fusibile, accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione</li> <li>■ controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nel funzionamento con luce diurna, la regolazione di luce crepuscolare si trova impostata su funzionamento di notte</li> <li>■ lampadina difettosa</li> <li>■ interruttore di rete OFF</li> <li>■ fusibile difettoso</li> <li>■ campo di rilevamento non impostato con direzione giusta</li> <li>■ il fusibile elettrico interno è stato attivato (il LED lampeggia velocemente)</li> <li>■ il morsetto di collegamento alla rete non è infilato correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ effettuate una nuova regolazione (regolatore 11)</li> <li>■ cambiate lampadina ad incandescenza</li> <li>■ accendete l'apparecchio</li> <li>■ cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento</li> <li>■ regolate nuovamente il campo</li> <li>■ spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 sec. riaccendetela</li> <li>■ comprimate bene il morsetto</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ continuo movimento all'interno del campo di rilevamento</li> <li>■ l'unità sensore non è scattata in posizione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllate il campo e se necessario regolarlo nuovamente</li> <li>■ innestate l'unità sensore in posizione esercitando una leggera pressione</li> </ul>
La luce di base, contrariamente a quanto si desidera, non si spegne attorno a mezzanotte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ una fonte luminosa esterna (per es. un altro segnalatore di movimento o un'altra lampada) rende inattiva la lampada a sensore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ proteggete la lampada a sensore dalla luce esterna, osservate la lampada a sensore per più giorni, essa necessita di qualche tempo per riportarsi al valore corretto</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ è selezionata la luce di base</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ selettore di programma su 1</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ vengono rilevate automobili sulla strada</li> <li>■ improvviso sbalzo di temperatura a causa delle intemperie (vento, pioggia, neve) o aria di scarico da ventilatori, finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ spostate il campo</li> <li>■ spostate il campo</li> <li>■ cambiate luogo di montaggio o impostatelo altrove</li> </ul>
Lampada a sensore - Modifica del raggio d'azione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ diverse temperature ambientali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ impostate precisamente il campo di rilevamento con l'aiusilio di calotte di copertura</li> </ul>
Il LED rosso lampeggia velocemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il fusibile interno è attivato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 sec. riaccendetela</li> </ul>
Sfarfallio dei LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rete elettrica locale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ cfr. avvertenza a pagina 23</li> </ul>

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene fabbricato con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui indicati siano la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

### Centro assistenza tecnica:

In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
di funzionamento

## E Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva lámpara Sensor STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones. Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva lámpara Sensor STEINEL.

### Descripción del aparato

- 1 Cubierta de la lámpara
- 2 Tornillo de retención
- 3 Carcasa de la lámpara / soporte mural
- 4 Sujetables
- 5 Tapón obturador
- 6 Conexión de red línea de alimentación empotrada
- 7 Conexión de red línea de alimentación de superficie
- 8 Unidad del sensor (extraíble para regular cómodamente la función)

- 9 Lengüeta de encastre para extraer la unidad del sensor
- 10 Temporización
- 11 Regulación crepuscular
- 12 Ajuste del programa
- 13 El concepto
- 14 Regulación del campo de detección
- 15 Función de alumbrado permanente

### El concepto 13

El sensor infrarrojo de alto rendimiento integrado consta de un sensor doble de 360°, que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.).

Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación. Se logra un ángulo de detección de 360° con un ángulo de apertura de 90°. La vigilancia de campo debajo del sensor garantiza una protección contra sumersión.

**Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de tránsito sin obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) que impidan el registro del sensor. El alcance está restringido caminando directamente hacia la lámpara.

### Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.

- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Deberá realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Instalación

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede provocar una activación errónea del sensor. Para conseguir el alcance indicado de 8 m, la altura de montaje debe ser de aprox. 1,8 – 2,8 m.

### Conexión del cable de alimentación de red (v. figura)

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:  
**L** = Fase (generalmente negro, marrón o gris)  
**N** = neutro (generalmente azul)  
**PE** = toma de tierra (verde/amarillo) ⊥

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. Fase (**L**) y neutro (**N**) se conectan al bloque de bornes. La toma de tierra puede conectarse al bloque de bornes para su conducción a otros consumidos.

**Observación:** En el cable de alimentación de red, podrá montarse, por supuesto, un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Es un requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (v. capítulo función de alumbrado permanente) 15.

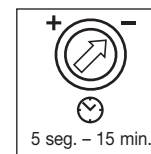
**Atención:** La lámpara sólo se podrá conectar a la red una vez montada por completo.

## Funciones 10, 11, 12

Una vez montada la lámpara y efectuada la conexión a la red, la lámpara Sensor puede ponerse en servicio. La unidad de sensor extraíble dispone de un selector para la regulación crepuscular, temporización y ajuste del programa.

ma. Después de accionar la lengüeta de encastre 9 con un destornillador de punta plana, puede extraerse la unidad de sensor para ajustarla cómodamente. Al hacerlo, la lámpara conmuta automáticamente a alumbrado permanente.

### Desconexión diferida (temporización) 10 (regulación de fábrica: 5 seg.)



Temporización con regulación continua de 5 seg. hasta 15 min.

Regulador ajustado a - = tiempo mínimo (5 seg.)  
Regulador ajustado a + = tiempo máximo (15 min.)

Para el ajuste del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo mínimo -.

### Regulación crepuscular (punto de activación) 11 (regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 2000 lux)

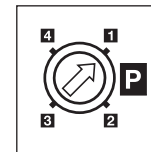


Punto de activación con regulación continua del sensor de 2 a 2000 lux.

Tornillo de regulación ajustado a ☼ = funcionamiento a la luz del día 2000 lux aprox.  
Tornillo de regulación ajustado a ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 lux.

Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

### Ajuste del programa 12 (regulación de fábrica: programa 1)



#### 1 Programa estándar:

- encendido progresivo de la luz / sin luz de cortesía

#### 2 Programa de confort:

- encendido progresivo de la luz + luz de cortesía

#### 3 Programa de ahorro confort:

- encendido progresivo de la luz + luz de cortesía hasta medianoche \*

#### 4 Programa normal:

- sin encendido progresivo de la luz / sin luz de cortesía

\* Observación sobre el programa de ahorro confort 3:

En la lámpara Sensor no hay reloj integrado, la mitad de la noche se calcula sólo por la duración de las fases de oscuridad. Por este motivo, para un funcionamiento correcto es importante que la lámpara Sensor reciba tensión continuamente durante este tiempo. Durante la primera noche (fase de medición) la luz de cortesía estará está completamente activa. Los valores se memorizan asegurados contra un corte de tensión.

Recomendamos no interrumpir la tensión en el programa 3. Los valores se calculan durante varias noches, por ello, en caso de fallo debe observarse durante varias noches si el tiempo de desconexión de la lámpara Sensor se desplaza hacia a la mitad de la noche.

### ¿Qué es el encendido progresivo de la luz?

La lámpara Sensor dispone de una función de encendido progresivo de la luz. Esto significa que la luz al encenderse no se conecta directamente con su potencia máxima, sino

que la claridad sube lentamente durante un segundo hasta el 100 %. Del mismo modo se atenúa la luz progresivamente al apagarla.

### ¿Qué es la luz de cortesía?

La luz de cortesía permite una iluminación nocturna permanente con un 25 % aprox. de potencia luminosa. Con un movimiento dentro del campo de detección se enciende la luz (para el tiempo regulado, véase desconexión diferida 10) a la potencia luminosa máxima (100 %). Después la lámpara conmuta de nuevo a la luz de cortesía (aprox. 25 %).

**Observación:** En el modo de graduación se puede producir un ligero parpadeo de los LED dependiendo de la red eléctrica local. Esto no constituye un defecto del producto y no es motivo de reclamación.

## Ajuste del campo de detección ⑭

El campo de detección puede limitarse según convenga. Las cubiertas adjuntas sirven para cubrir opcionalmente cuantos segmentos se requieran del lente. De este modo se evitan conmutaciones erróneas al pasar, p. ej., vehículos, transeúntes etc., o se controlan directamente los pun-

tos de riesgo. Las cubiertas pueden separarse a lo largo de las divisiones prerranuradas en las verticales. Después simplemente se enchufan en el lente.

## Función de alumbrado permanente ⑮

Montando un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado, puede disponerse de las siguientes funciones:

### Funcionamiento de sensor

#### 1) Conectar la luz (si la lámpara está en OFF):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

Lámpara queda encendida durante el tiempo definido.

#### 2) Desconectar la luz (si la lámpara está en ON):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez.

La lámpara se apaga o cambia a funcionamiento de sensor.

### Alumbrado permanente

#### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo - detrás del lente - se enciende). A continuación, cambia de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

#### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o cambia a funcionamiento de sensor.

### Importante:

Las múltiples pulsaciones se deberán realizar con cierta rapidez (del orden de 0,5 a 1 seg. entre cada pulsación).

## Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED ) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED )
Tensión de alimentación:	230-240 V, 50 Hz
Potencia:	16 W LED 320 lumen / 20 lumen/W
Temperatura cromática:	3200 kelvin (blanco cálido)
Duración de los LEDs:	50.000 horas
Ángulo de detección:	360° con protección contra sumersión
Alcance de detección:	8 m omnidireccional
Regulación crepuscular:	2-2000 lux
Temporización:	5 seg. - 15 min.
Luz de cortesía:	0 o 25%, encendido progresivo
Alumbrado permanente:	conectable 4 horas
Tipo de protección:	IP44
Clase de protección:	II
Tipo de material:	chasis de aluminio, cubierta de cristal o cubierta de plástico (PMMA)
Campo de temperatura:	desde - 20 °C hasta + 40 °C

## Funcionamiento / Cuidados

La lámpara Sensor también sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento de la lámpara Sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo, se podrá

producir una activación errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. El lente de detección puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucio.

## CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la  
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE  
- Directiva CEM 2004/108/CE  
- Directiva RoHS 2011/65/CE

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ comprobar conexiones</li> </ul>
La lámpara Sensor no se conecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno</li> <li>■ interruptor en OFF</li> <li>■ fusible defectuoso</li> <li>■ campo de detección sin ajuste selectivo</li> <li>■ fusible interno eléctrico ha sido activado (LED rojo parpadea rápido)</li> <li>■ borne de conector de red no enchufada correctamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ volver a ajustar (regulador ⑩)</li> <li>■ conectar</li> <li>■ cambiar fusible y, dado el caso, comprobar conexión</li> <li>■ volver a ajustar</li> <li>■ apáguese lámpara Sensor y vuélvase a encender después de unos 5 seg.</li> <li>■ apretar bien el borne</li> </ul>
La lámpara Sensor no se desconecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimiento permanente en el campo de detección</li> <li>■ la unidad del sensor no está enclavada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección</li> <li>■ enclavar la unidad del sensor presionando ligeramente</li> </ul>
La luz de cortesía no se apaga aprox. a medianoche según lo deseado	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fuente de luz externa (por ejemplo, otro detector o lámpara de movimiento) inactiva la lámpara Sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ proteger la lámpara Sensor contra la luz externa, observar la lámpara Sensor varios días, necesita algún tiempo para volver a ponerse al valor correcto</li> </ul>
La lámpara Sensor no se desconecta completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ luz de cortesía seleccionada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ selector de programa a 1</li> </ul>
La lámpara Sensor se conecta cuando no se desea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ detección de automóviles en la calle</li> <li>■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificar campo de detección</li> <li>■ modificar campo de detección</li> <li>■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje</li> </ul>
Modificación del alcance de la lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ otras temperaturas ambientales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ajústese bien campo de detección a base de cubiertas</li> </ul>
El LED rojo parpadea rápido	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible interno activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ apáguese la lámpara Sensor y vuélvase a encender después de 5 seg.</li> </ul>
LED parpadean	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ red eléctrica local</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ver indicación en la página 27</li> </ul>

## Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía sólo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tique de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de reparación más próximo para averiguar una posible reparación.

**36 meses**  
**GARANTÍA**  
de funcionamiento

## P Instruções de montagem

### Estimado cliente,

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro com sensor STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

### Descrição do aparelho

- 1 Cobertura do candeeiro
- 2 Parafuso de fixação
- 3 Corpo do candeeiro/Suporte de fixação à parede
- 4 Clipe de fixação do cabo
- 5 Bujão vedante
- 6 Ligação à rede elétrica com cabo embutido
- 7 Ligação à rede elétrica com cabo na superfície
- 8 Unidade sensórica (amovível para facilitar o ajuste das funções)

Procure familiarizar-se com estas instruções de montagem antes da instalação. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas. Fazemos votos para que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo candeeiro com sensor.

- 9 Patilha de fixação para retirar a unidade sensórica
- 10 Ajuste do tempo
- 11 Regulação crepuscular
- 12 Seleção de programa
- 13 O princípio
- 14 Ajuste da área de deteção
- 15 Função de iluminação permanente

### O princípio 13

O sensor integrado de raios infravermelhos de alta performance é composto por um sensor duplo de 360° que deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.).

A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e vai acender o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como por ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. É alcançado um ângulo de deteção de 360° sendo o ângulo de abertura de 90°.

A monitorização de campo abaixo do sensor assegura a proteção contra movimentos dissimulados.

**Importante:** será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

## ! Instruções de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da alimentação de corrente!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um medidor de tensão.

- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Instalação

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. A altura de montagem deve perfazer aprox. 1,8 – 2,8 m, para permitir o alcance anunciado de 8 m.

#### Ligação ao cabo proveniente da rede (ver fig.)

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

**L** = Fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)

**N** = neutro (geralmente azul)

**PE** = condutor de proteção (verde/amarelo) ⊕

Em caso de dúvida, procurar identificar os cabos com um busca-pólos; a seguir, voltar a desligar a tensão. A fase (**L**) e o neutro (**N**) são conectados na barra de junção. Para a continuação da ligação a outros consumidores, o condutor terra pode ser conectado à barra de junção.

**Nota:** Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, até é imprescindível ter este interruptor (v. capítulo função de iluminação permanente) 15.

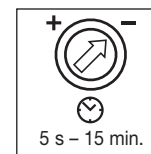
**Atenção:** o candeeiro só pode ser ligado à rede elétrica depois de estar totalmente montado.

## Funções 10, 11, 12

Depois de montar o candeeiro e estabelecer a ligação à rede elétrica, o candeeiro com sensor pode ser colocado em funcionamento. Os reguladores para a regulação crepuscular, o tempo e a programação encontram-se na unidade sensórica amovível. Depois de rodar a patilha de

fixação 9 com uma chave de fendas, a unidade sensórica pode ser retirada com facilidade para realizar o ajuste de forma mais confortável. Entretanto, o candeeiro muda automaticamente para luz permanente.

### Retardamento na inativação (ajuste do tempo) 10 (ajuste de fábrica: 5 s)

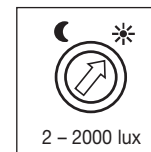


Duração da luz progressivamente regulável de 5 s a 15 min.

Regulador em - = tempo mais curto (5 s)  
Regulador em + = tempo mais longo (15 min.)

Ao ajustar a área de deteção é recomendável optar pelo tempo mais curto -.

### Regulação crepuscular (limiar de resposta) 11 (ajuste de fábrica: regime diurno 2000 lux)

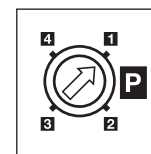


limiar de resposta do sensor progressivamente regulável de 2 a 2000 Lux.

Regulador em ☀ = regime diurno aprox. 2000 lux.  
Regulador em ☾ = regime noturno aprox. 2 lux.

Para regular a área de deteção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☀ (regime diurno).

### Regulação do programa 12 (de fábrica: programa 1)



#### 1 Programa standard:

- Função de ligação suave da luz/sem iluminação básica

#### 2 Programa de conforto:

- Função de ligação suave da luz + iluminação básica

#### 3 Programa de poupança de conforto:

- Função de ligação suave da luz + iluminação básica até a meio da noite \*

#### 4 Programa normal:

- Sem função de ligação suave da luz/sem iluminação básica

\* Indicação referente ao programa de poupança de conforto 3:

O candeeiro com sensor não dispõe de relógio integrado, o meio da noite apenas é determinado com base na duração das fases de escuridão. Por essa razão, é importante que o candeeiro com sensor seja alimentado com corrente durante todo esse tempo, senão não ficará garantido o funcionamento correto. Durante a primeira noite (fase de medição) a iluminação básica está integralmente ativa. Os valores são memorizados à prova de falta de corrente.

Recomendamos não interromper a alimentação de corrente durante o funcionamento do programa 3. Os valores são detetados durante várias noites, por isso é conveniente, no caso de ocorrer qualquer falha, observar a situação durante várias noites, para verificar se a hora de desligamento do candeeiro com sensor vai mudando gradualmente em direção à meia-noite.

### O que é a função de ligar suavemente a luz ?

A lâmpada com sensor dispõe de uma função de ligar suavemente a luz. Isto significa que ao acender a luz, ela não passa logo a iluminar diretamente com a potência

máxima, sendo que a luminosidade é aumentada lentamente durante um segundo até alcançar os 100 %. A mesma regulação progressiva verifica-se ao apagar o candeeiro.

### O que é a iluminação básica?

A iluminação básica permite a iluminação permanente durante a noite com aprox. 25 % da potência luminosa. A luz só acende (pelo tempo predefinido, v. retardamento na inativação 10) com potência luminosa máxima (100 %) ao ser detetado um movimento dentro da área de deteção. A seguir, a lâmpada volta para a iluminação básica (aprox. 25 %).

**Nota:** no modo de regulação da intensidade luminosa, podem ocorrer ligeiras cintilações dos LEDs, dependendo da estabilidade da rede elétrica no local. Não se trata de nenhum defeito do produto e não representa nenhum motivo para reclamar.



## Ajuste da área de detecção 14

Consoante a necessidade, a área de detecção pode ser otimizada. As palas fornecidas juntamente servem para cobrir os segmentos da lente que forem necessários tapar. Deste modo, podem evitar-se ativações erradas provoca-

das por ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos. As palas podem ser separadas ao longo dos entalhes preparados na vertical. Depois, é só enfiá-las na lente.

## Função de iluminação permanente 15

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar do candeeiro conectado, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

### Funcionamento do sensor

#### 1) Ligar a luz (estando o candeeiro DESLIGADO):

Interruptor DESLIGA e LIGA, 1 vez.

O candeeiro fica aceso durante o tempo predefinido.

#### 2) Desligar a luz (estando o candeeiro LIGADO):

Interruptor DESLIGA e LIGA, 1 vez.

O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Funcionamento de luz permanente

#### 1) Acender a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA, 2 vezes. O candeeiro é ligado por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por detrás da lente acende). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga)

#### 2) Desligar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA, 1 vez. O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Importante:

Ao acionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5 – 1 s).

## Dados técnicos

Dimensões (a x l x p):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Ligação à rede:	230 – 240 V, 50 Hz
Potência:	Power LEDs de 16 W, 320 Lm / 20 Lm/W
Temperatura de luz:	3200 Kelvin (branco quente)
Vida útil dos LED:	50 000 horas
Ângulo de detecção:	360° com proteção contra movimentos dissimulados
Alcance de detecção:	raio de 8 m
Regulação crepuscular:	2 – 2000 lux
Ajuste do tempo:	5 s – 15 min.
Iluminação básica:	0 ou 25%, função ligar suavemente a luz
Luz permanente:	comutável até 4 h
Grau de proteção:	IP 44
Classe de proteção:	II
Material:	chassis de alumínio, cobertura de vidro ou plástico (PMMA)
Gama de temperaturas:	- 20 °C até + 40 °C

## Funcionamento / conservação

O candeeiro com sensor é adequado para a ativação automática de luzes. As influências climatéricas podem prejudicar o funcionamento do candeeiro com sensor; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos falsos, porque o sistema não consegue distinguir

entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## CE Declaração de conformidade

O produto cumpre as Diretivas do Conselho

- "Baixa tensão" 2006/95/CE

- "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE

- "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/CE

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor está sem corrente	■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede; verificar o cabo com detetor de tensão ■ Verificar as conexões
O candeeiro com sensor não acende	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível fundido ■ Área de detecção ajustada incorretamente ■ Fusível elétrico interno foi ativado (LED vermelho pisca rapidamente) ■ Barra de junção de rede não está corretamente encaixada	■ Reajustar (regulador 11) ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão ■ Reajustar ■ Apagar o candeeiro com sensor e voltar a acendê-lo após aprox. 5 segundos ■ Comprimir a barra de junção com força
O candeeiro com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de detecção ■ Unidade sensórica não está encaixada devidamente	■ Examinar a área e eventualmente reajustar ■ Encaixar a unidade sensórica com ligeira pressão
A iluminação básica não é desativada, conforme desejado, por volta da meia-noite	■ Uma fonte de luz externa (por ex. outro detetor de movimentos ou outro candeeiro com detetor) desativa o candeeiro com sensor	■ Proteger o candeeiro com sensor da outra luz, observar o candeeiro com sensor durante vários dias; ele precisa de algum tempo até se readaptar ao valor correto
O candeeiro com sensor não desliga por completo	■ Seleccionada a iluminação básica	■ Seletor de programa está em 1
Sensor liga inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção ■ São detetados automóveis a passar na estrada ■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	■ Modificar a área ■ Modificar a área ■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem
Alteração do alcance da lâmpada com sensor	■ Temperaturas ambiente diferentes	■ Ajustar com precisão a área de detecção usando palas
LED vermelho pisca rapidamente	■ Fusível elétrico interno foi ativado	■ Apagar o candeeiro com sensor e voltar a acendê-la após aprox. 5 segundos
Cintilação dos LEDs	■ Rede elétrica local	■ Cf. indicação na página 31

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor).

### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia, ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.



## S Montageanvisning

### Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din sensorlampa från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorlampan. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift. Vi hoppas att du får stor nytta av din nya sensorlampa från STEINEL.

### Produktbeskrivning

- 1 Lampglas
- 2 Låsskruv för lampglas
- 3 Lamphus/stomme
- 4 Kabelgenomföring
- 5 Stryppipplar
- 6 Anslutning via infälld kabel (dosa)
- 7 Anslutning via utanpåliggande kabel
- 8 Sensor-enhet (löstagbar för val av program)

- 9 Snäpplås för att frigöra sensor-enheten
- 10 Inställning av efterlystid
- 11 Inställning av skymningsnivå
- 12 Val av program
- 13 Princip
- 14 Justering av bevakningsområdet
- 15 Funktion för permanent ljus

### Princip

Den integrerade högpresterande infraröda sensorn är bestyrkt av en 360° dubbelsensor, som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc).

Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med sensorn uppnås en bevakningsvinkel av 360° med en öppningsvinkel av 90°. Sensorn bevakar även rakt under därigenom får man ett underkrypskydd.

**Obs:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorlampan.

### ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.

- Eftersom sensorlampan installeras till nätspänning måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Installation / väggmontage

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning, eftersom värmestrålningen från denna kan orsaka felaktig tändning av sensorlampan. Monteringshöjden skall vara ca 1,8 – 2,8 m för att den angivna räckvidden 8 m ska uppnås.

#### Anslutning av nätledningen (se bild.)

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

**L** = Fas (för det mesta svart, brun eller grå)

**N** = Nollledare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (grön/gul) ⊕

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (**L**), Nollledare (**N**) ansluts till plinten. Skyddsledaren ansluts till jordskruven för ev. vidarekoppling till andra anslutna armaturer

**OBS:** På nätledningen kan självklart en strömbrytare för till- och frånslagning vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (se kapital om permanent ljus) 15.

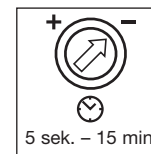
**OBS:** Armaturen måste vara komplett monterad innan den får anslutas till nätspänning.

### Funktioner 10, 11, 12

Efter det att armaturen är monterad och ansluten kan den tas i drift. På den löstagbara sensor-enheten finns det ställskruvar för efterlystid, skymningsnivå och val av program. Genom att lossa på snäpplåset

9 med en spårskruvmejsel kan sensor-enheten enkelt tas ut. Därigenom övergår lampan automatsikt till att lysa med permanent ljus.

**Inställning efterlystid (tidsfördröjning) 10**  
(Leveransinställning: ca 5 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek – max 15 min.

Ställskruven vid siffran – = kortaste tiden (5 sek)  
Ställskruven vid siffran + = längsta tiden (15 min.)

Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderar att man väljer den kortaste tiden (–).

**Skymningsnivå (aktiveringströskel) 11**  
(Leveransinställning: dagsljus 2000 Lux)

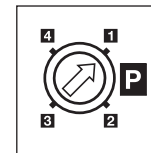


Det önskade skymningsvärdet kan ställas in steglöst från ca 2 – 2000 Lux.

Ställskruven vid ☾ = drift även i dagsljus ca. 2000 lux  
Ställskruven vid ☀ = aktivering vid skymning ca. 2 lux

Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruven vara vid ☀ (dagsljusdrift).

**Program – inställning 12**  
(Leveransinställning: program 1)



**1 Standardprogram:**

- mjukstart / inget grundljus

**2 Komfortprogram:**

- mjukstart + grundljus \*

**3 Komfort-Sparprogram:**

- mjukstart + grundljus halva natten

**4 Normal-Program:**

- Ingen mjukstart / inget grundljus



\* För komfort-sparprogram 3:

Det finns ingen klocka integrerad i sensorlampan, utan midnatt beräknas genom att mörkrets längd mäts under natten. Därför är det viktigt att sensorlampan har konstant spänning (dvs den får inte släckas med brytaren) under den första natten, eftersom ljuset och mörkrets längd måste mätas under hela dygnet. Sensorlampan lyser därför med grundljuset tänt hela natten. Efter första natten börjar nattsparfunktionen att fungera. Uppmätta värden lagras vid spänningsbortfall.

Vi rekommenderar att sensorlampan har konstant spänning för 3 och att man inte tänder och släcker sensorlampan med nätbrytaren. Mörkrets längd behöver mätas under flera nätter för att man ska få en stabil och driftsäker nattsparfunktion.

#### Vad är mjukstart?

Sensorlampan är försedd med en mjukstart funktion. Det betyder, att ljuset inte tänds med maximal styrka direkt, utan att ljusstyrkan långsamt (under en

sekund) ökar successivt till 100%. Ljuset släcks på samma sätt.

#### Vad är grundljus?

Grundljus betyder att lampan lyser med reducerad effekt (dimring till 25% av fullt ljus). När någon kommer in i bevakningsområdet tänds lampan med full effekt (100%) och lyser enligt den inställda efterlystiden 10. Därefter återgår lampan att lysa med inställt grundljus 25%.

**OBS:** I grundljusnivå kan lokala spänningsvariationer ge upphov till små variationer i ljusstyrka. Detta är inget produktfel och är ingen grund för reklamation.

## Justering av bevakningsområdet 14

Bevakningsområdet kan optimalt ställas in efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linssegment avskäras för att individuellt förkorta räckvidden. Därmed undviks felaktigheter som orsakas av t ex bilar, människor som

passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta sektioner.

## Permanent ljus 15

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner enkelt möjliga genom att vipa brytare till-från:

### Sensordrift

#### 1) Tända lampan (när lampan är släckt):

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ  
Lampan lyser lika länge som den inställda efterlystiden.

#### 2) Släcka ljuset (när lampan är tänd):

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ  
Lampan släcks och övergår i sensordrift.

### Permanent ljus

#### 1) Tända lampan med permanent ljus:

Manövrera brytaren 2 x AV och PÅ. Lampan lyser med permanent ljus (full effekt) i 4 timmar (röd LED-lampa lyser bakom linsen). Efter 4 timmar övergår lampan automatiskt till sensordrift (röd LED-lampa lyser inte).

#### 2) Släcka lampa med permanent ljus:

Manövrera brytaren 1 x AV och PÅ. Lampan släcks och övergår i sensordrift.

### OBS:

Flerfaldiga manövreringar av brytaren måste ske snabbt efter varandra, inom 0,5-1 sek.

## Tekniska data

Mått (H x B x D):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Spänning:	230 – 240 V, 50 Hz
Effekt:	16 W power-LED 320 lm, 20 lm/W
Ljusfärg:	3200 Kelvin (varmvitt)
LED Livslängd:	50.000 timmar
Bevakningsvinkel:	360° med underkrypskydd
Sensorns räckvidd:	8 m runtom
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Efterlystid:	5 Sek. – 15 Min.
Grundljus:	0 eller 25% mjukstart
Permanentljus:	via strömställare (4 timmar)
Skyddsklass:	IP 44
Isolationsklass:	II
Material:	Stomme av aluminium, kupa av glas eller akryl (PMMA)
Temperaturområde:	- 20 °C till + 40 °C

## Drift och underhåll

Sensorlampan ger automatisk styrning av ljus. Väderleken kan påverka lampans funktion. Kraftiga vindbyar, snöväder, regn och hagel kan leda till kraftiga tem-

peraturfall som i sin tur kan påverka sensorn. Smuts på linsen begränsar känsligheten. Linsen rengörs med fuktig mjuk trasa (utan rengöringsmedel).

## CE överensstämmelseförsäkring

Produkten uppfyller:

- lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
- EMC-direktivet 2004/108/EG
- RoHS-direktivet 2011/65/EG

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning.	<ul style="list-style-type: none"><li>Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel.</li><li>Kortslutning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare</li><li>Kontrollera och testa kopplingar</li></ul>
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"><li>Vid dagsdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift</li><li>Strömbrytaren fränslagen</li><li>Defekt säkring</li><li>Bevakningsområdet felinställt</li><li>Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut (LED-lampan lyser)</li><li>Skruvur i plint inte tillräckligt åtdragna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ändra skymningsnivån till rätt läge (skruv 11)</li><li>Slå till strömbrytaren</li><li>Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li><li>Justera inställningen</li><li>Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen</li><li>Dra åt skruvar i plinten</li></ul>
Sensorlampan slocknar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>Ständig rörelse i bevakningsområdet</li><li>Sensor-enheten sitter inte i rätt läge</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa</li><li>Tryck lätt på sensor-enheten så att den hamnar i rätt läge</li></ul>
Grundljuset släcks inte som önskat vid midnatt	<ul style="list-style-type: none"><li>Störning från andra ljuskällor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skärma av sensorlampan från andra ljuskällor. Avvakta, eftersom mörkrets längd måste mätas under flera nätter innan rätt värde för midnatt hittas.</li></ul>
Sensorlampan släcks inte helt	<ul style="list-style-type: none"><li>Grundljus är valt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Välj program 1</li></ul>
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	<ul style="list-style-type: none"><li>Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet</li><li>Påverkan från bilar på gatan</li><li>Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Justera eller avskärma bevakningsområdet</li><li>Justera eller avskärma bevakningsområdet</li><li>Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan</li></ul>
Räckvidden förändras	<ul style="list-style-type: none"><li>Annan omgivningstemperatur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Finjustera bevakningsområdet med hjälp av täckplattor</li></ul>
LED-lampan blinkar snabbt	<ul style="list-style-type: none"><li>Den interna säkringen i sensorlampan har löst ut</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Bryt spänningen, vänta minst 5 sekunder, koppla till spänningen</li></ul>
LED "flimrar"	<ul style="list-style-type: none"><li>lokala spänningsvariationer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>se sid. 35</li></ul>

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd inom 6 månader till inköpsstället.

### Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan ni sänder tillbaka produkten.

**36 månaders**  
FUNKTIONS  
GARANTI

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe en STEINEL-sensorlampe. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før du monterer sensoren, for korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift. Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye STEINEL-sensorlampe.

### Beskrivelse

- 1 Skærm
- 2 Sikringsskrue
- 3 Lampehus/vægholder
- 4 Kabelklemme
- 5 Lukkeprop
- 6 Indmuret tilførsel af nettilslutning
- 7 Synlig tilførsel af nettilslutning
- 8 Sensorenhed (kan afmonteres for nem funktionsindstilling)

- 9 Låsemekanisme til afmontering af sensorenhed
- 10 Tidsindstilling
- 11 Skumringsindstilling
- 12 Programindstilling
- 13 Princippet
- 14 Justering af overvågningsområde
- 15 Funktionen Permanent belysning

### Princippet 13

Den integrerede infrarøde sensor er udstyret med en 360°-dobbelt sensor, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra kroppe (mennesker, dyr osv.), der bevæger sig.

Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk, og den tilsluttede lampe tændes automatisk. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes. Der opnås en registreringsvinkel på 360° med en åbningsvinkel på 90°. Sensoren er udstyret med krybesikring, det betyder, at området nedenfor sensoren bliver overvåget.

**Vigtigt:** Den bedste overvågning opnår man, hvis sensorlampen placeres vinkelret i forhold til gåretningen og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

### ! Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden der arbejdes på apparatet!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.

- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000

### Installation

Sensorlampen bør have en afstand på mindst 50 cm til andre lyskilder, da varmeudstrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. For at opnå den anførte rækkevidde på 8 m, skal lampen monteres i ca. 1,8 – 2,8 m højde.

#### Tilslutning af netledning (se fig.)

Netledningen består af et 3-leder kabel:

**L** = fase (for det meste sort, brun eller grå)

**N** = Nulleleder (normalt blå)

**PE** = Beskyttelsesleder (grøn/gul) ⊕

Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Fase (**L**) og nulleleder (**N**) sluttes til kronemuffen. Beskyttelseslederen kan sluttes til kronemuffen som videreførelse til andre forbrugere.

**Henvisning:** I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Den er en forudsætning for funktionen permanent belysning (se kapitlet Permanent belysning) 15.

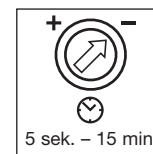
**OBS!** Lampen må først tilsluttes strøm, når den er samlet helt.

### Funktioner 10, 11, 12

Når sensorlampen er komplet monteret og tilsluttet, kan den tages i brug. På den aftagelige sensorenhed sidder indstillingsknapperne til regulering af tids-, skumrings- og programindstilling. Når låsemekanik-

men 9 trykkes ind med en kærnskruetrækker, kan sensorenheden afmonteres for nemmere indstilling. Derved skifter lampen automatisk til permanent belysning.

#### Frakoblingsforsinkelse (tidsindstilling) 10 (Fabriksindstilling: 5 sek.)



Trinløst indstillelig brændetid fra 5 sek. til 15 min.

Justeringsskruen på - = korteste tid (5 sek.)  
Justeringsskruen på + = længste tid (15 min.)

Ved indstilling af overvågningsområdet anbefales det at vælge den korteste tid -.

#### Skumringsindstilling (reaktionsværdi) 11 (Fabriksindstilling: dagsmodus 2.000 lux)

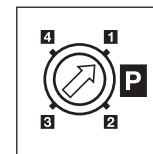


Trinløs indstilling af sensorens reaktionsværdi på mellem 2 og 2.000 lux.

Justeringsskruen på ☀ = dagsmodus ca. 2.000 lux.  
Justeringsskruen på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.

Hvis overvågningsområdet skal indstilles i dagslys, skal justeringsskruen indstilles på ☀ (dagsmodus).

#### Programindstilling 12 (Fabriksindstilling: program 1)



#### 1 Standardprogram:

- Soft-lysstart / intet grundlys

#### 2 Komfortprogram:

- Soft-lysstart + grundlys

#### 3 Komfort-spareprogram:

- Soft-lysstart + grundlys til midt på natten \*

#### 4 Normal-program:

- Ingen soft-lysstart / intet grundlys



\* Bemærkning til komfortspareprogram 3:

Sensorlampen er ikke forsynet med et ur, midnat beregnes således kun på baggrund af mørkeperiodens længde. For at sensorlampen kan fungere fejlfrit, er det derfor vigtigt, at sensorlampens spændingsforsyning ikke afbrydes i denne periode. Den første nat (kalibreringsfase) er grundbelysningen tændt konstant. Værdierne gemmes og sikres mod strømsvigt.

Vi anbefaler, at spændingsforsyningen ikke afbrydes i programmet 3. Værdierne måles over flere nætter. I tilfælde af evt. fejlfunktion bør man derfor over flere nætter holde øje med, om sensorlampens frakoblings-tid flytter sig hen mod midnat.

#### Hvad er softlys-start?

Sensorlampen er udstyret med softlys-start. Det betyder, at lyset, når det tændes, ikke starter på maksimal lysstyrke, men øges langsomt inden for

et sekund til fuld styrke. Ligeledes dæmpes lyset langsomt, når det slukkes.

#### Hvad er grundbelysning?

Grundbelysningen muliggør permanent belysning om natten med ca. 25 % af den normale lyseffekt. Først ved bevægelse i overvågningsområdet tændes lyset (i den indstillede tid, se Frakoblingsforsinkelse 10) med maksimal effekt (100 %). Derefter skifter lyskilden tilbage til grundbelysning (ca. 25 %).

**Henvisning:** I dæmpet tilstand kan LED'erne under visse omstændigheder blinke let, alt efter forholdene i det lokale elnet. Der er ikke tale om en produktfejlfunktion og ingen grund til reklamation.

## Justering af overvågningsområde <sup>(14)</sup>

Overvågningsområdet kan afgrænses efter behov. De vedlagte blændstykker kan anvendes til at tildække et vilkårligt antal linsesegmenter. Dermed kan man undgå fejlaktivering som følge af f.eks. biler, forbipasserende etc. og opnå målrettet overvågning af farezoner.

Blændstykkerne kan afrives langs de lodrette perforeringer. Herefter monteres de på linsen.

## Funktionen permanent belysning <sup>(15)</sup>

Monteres der en tænd- og slukkcontact i netledningen, er følgende funktioner mulige:

### Sensorstyring

#### 1) Tænd for lyset (når lampen er slukket):

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen er tændt i den indstillede tid.

#### 2) Sluk for lyset (når lampen er tændt):

Kontakt 1 x FRA og TIL.

Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

### Permanent belysning

#### 1) Tænd for permanent belysning:

Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen indstilles på permanent belysning i 4 timer (rød LED lyser bag linsen). Derefter skifter den automatisk over til sensorstyring (rød LED slukket).

#### 2) Sluk for permanent belysning:

Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

### Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 – 1 sek.).

## Tekniske data

Dimensioner (hxbxd):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Nettilslutning:	230-240 V, 50 Hz
Effekt:	16 W power-LED'er 320 lumen / 20 lumen/W
Farvetemperatur:	3200 kelvin (varm hvid)
LED-levetid:	50.000 timer
Registreringsvinkel:	360° med krybesikring
Rækkevidde:	8 m i alle retninger
Skumringsindstilling:	2-2000 lux
Tidsindstilling:	5 sek. - 15 min.
Grundbelysning:	0 eller 25 %, soft-lysstart
Permanent belysning:	4 timer, kan slås til og fra
Kapslingsklasse:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Materialetype:	Aluminiumchassis, glasafdækning eller plastafdækning (PMMA)
Temperaturområde:	- 20 °C til + 40 °C

## Drift/vedligeholdelse

Sensorlampen er velegnet til automatisk tænd og sluk af lys. Vejret kan påvirke sensorlampens funktion, ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlaktivering, idet pludselige temperatursvingninger ikke

kan skelnes fra varmekilder. Linsen kan ved tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## Overensstemmelseserklæring

Dette produkt er i overensstemmelse med  
- lavspændingsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF  
- RoHS-direktivet 2011/65/EF

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen er uden spænding	■ Sikringen er defekt, ikke tændt, ledningen er afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for tænd- og slukkcontacten, test ledningen med spændingstester ■ Kontroller tilslutningerne
Sensorlampen tænder ikke	■ I dagsmodus, skumringsindstillingen står i nattemodus ■ Tænd- og slukkcontacten er slukket ■ Sikringen er defekt ■ Overvågningsområdet er ikke indstillet målrettet ■ Intern elektrisk sikring blev aktiveret (rød LED blinker hurtigt) ■ Nettilslutningsklemmen er ikke monteret korrekt	■ Indstil på ny (justeringsknappen <sup>(11)</sup> ) ■ Tænd ■ Udskift sikringen, kontroller evt. tilslutningen ■ Juster på ny ■ Sluk sensorlampen, og tænd den igen efter ca. 5 sek. ■ Tryk klemmen godt sammen
Sensorlampen slukker ikke	■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet ■ Sensorenheden er ikke gået i hak	■ Kontroller området, og juster eventuelt igen ■ Tryk forsigtigt på sensorenheden, så den går i hak
Grundbelysningen slukker ikke omkring midnat som ønsket	■ Ekstern lyskilde (f.eks. anden bevægelsessensor eller lampe) deaktiverer sensorlampen	■ Afskærm sensorlampen mod anden belysning. Overvåg lampen i flere dage, da den skal bruge lidt tid på atter at indstille sig på den rigtige værdi
Sensorlampen slukker ikke helt	■ Grundbelysning valgt	■ Programvælger på 1
Sensorlampen tænder utilsigtet	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Pludselige temperaturforandringer pga. vejret (vind, regn og sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer	■ Indstil området på ny ■ Indstil området på ny ■ Ændr området, flyt monteringssted
Sensorlampe rækkeviddeændring	■ Anden omgivelsestemperatur	■ Indstil overvågningsområdet nøjagtigt vha. blændstykkerne
Rød LED blinker hurtigt	■ Intern sikring aktiveret	■ Sluk for sensorlampen, og tænd den igen efter 5 sek.
LED'er blinker	■ Lokalt elnet	■ Se henvisningen på side 39

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt samt der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til værkstedet.

### Reparationservice:

Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

**36 måneder**  
FUNKTIONERS  
GARANTI

## FIN Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet hankkinut STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatu-tuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennus-ohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan. Toivomme Sinulle paljon iloa uuden STEINEL-tunnistinvalaisimen kanssa.

### Laitteen osat

- 1 Valaisimen kupu
- 2 Lukitusruuvi
- 3 Valaisinrunko / seinäkiinnike
- 4 Kaapelin kiinnike
- 5 Tiivistystulpat
- 6 Verkkojohdon uppoasennus
- 7 Verkkojohdon pinta-asennus
- 8 Tunnistinyksikkö (irrotettavissa helpompaa säätöä varten)

- 9 Lukitsin tunnistinyksikön irrottamiseen
- 10 Kytentäajan asetus
- 11 Hämähäystason asetus
- 12 Ohjelma-asetus
- 13 Toimintaperiaate
- 14 Toiminta-alueen rajaaminen
- 15 Jatkuvan valon kytkentä

### Toimintaperiaate 13

Valaisimeen on asennettu 360° tehokas infrapunatunnistin, joka havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn.

Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytkeytyy automaattisesti. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä valo tällöin syty. Tunnistimella saavutetaan 360° toimintakulma ja 90° avautumiskulma. Anturin alapuolelle jäävän alueen valvonta saadaan aikaan alitussuojalla.

**Tärkeää:** Tunnistus tapahtuu kauempaa, kun tunnistinvalaisin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä puita tai seinäiä ole esteenä.

Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

### Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.

- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Asennus

Valaisimen kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä toisista valaisimista, sillä lämpösäteily voi johtaa valon syttymiseen. Tunnistin on kiinnitettävä noin 1,8 – 2,8 metrin korkeuteen, jotta 8 metrin toiminta-ettäisyys saavutetaan.

#### Verkkojohdon asennus (katso kuva.)

Verkkojohtona käytetään 3-johtimista kaapelia:

**L** = Vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)

**N** = nollajohdin (useimmiten sininen)

**PE** = maajohdin (vihreä/keltainen) ⊕

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tunnistettava jännitteenkoettimella; katkaise sen jälkeen jälleen virta. Vaihe (L) ja nollajohdin (N) liitetään kytkentäliittimeen. Suojamaajohdin voidaan liittää kytkentäliittimeen.

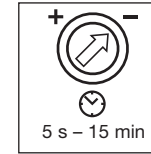
**Huom:** Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkevirran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Jatkuvan valaistuksen käyttö on mahdollista vain, jos verkkojohtoon on asennettu katkaisin (katso luku Jatkuva valaistus) 15.

**Huomio:** Valaisimen saa liittää verkkoon vasta, kun se on koottu kokonaan.

### Toiminnot 10, 11, 12

Tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön, kun valaisin on asennettu ja kytketty sähköverkkoon. Kytkentäajan, hämähäystason ja kirkkauden säätimet sijaitsevat irrotettavan tunnistinyksikön vieressä.

#### Kytkentäajan asetus 10 (tehdasasetus: 5 s)



Tunnistinyksikkö saadaan irrotettua helposti painamalla lukitsinta 9 esim. ruuvimeisselillä. Valaisin kytkeytyy tällöin automaattisesti jatkuvaan valaistukseen.

Portaattomasti säädettävä kytkentäaika.

Säädin kohdassa – = lyhyin aika (5 s)  
Säädin kohdassa + = pisin aika (15 min.)

Toiminta-alueen asetuksen yhteydessä suosittelemme valitsemaan lyhyemmän ajan –.

#### Kytkentäkynnyksen asetus 11

(Tehtaalla suoritettu asetus: Päiväkäyttö 2000 luksia)



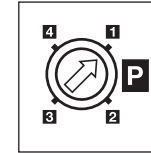
Tunnistimen portaattomasti asetettava 2 – 2000 luksin kytkentäkynnys.

Säädin asetettu kohtaan ☀ = päiväkäyttö n. 2000 luksia  
Säädin asetettu kohtaan ☾ = hämäräkäyttö n. 2 luksia.

Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava kohtaan ☀ (päiväkäyttö).

#### Ohjelman asetus 12

(tehdasasetus: ohjelma 1)



#### 1 Vakio-ohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen / ei perusvalaistusta

#### 2 Mukavuusohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen + peruskirkkkaus

#### 3 Mukavuus- ja säästöohjelma:

- Valon pehmeä kytkeytyminen + peruskirkkkaus keskiyöhön saakka \*

#### 4 Tavallinen ohjelma:

- Ei valon pehmeää kytkeytymistä / ei perusvalaistusta



\* Mukavuus- ja säästöohjelmaa 3 koskeva huomautus:

Tunnistinvalaisimeen ei ole asennettu kelloa. Valaisin määrittää keskiyön pimeiden aikojen pituuden perusteella. Tunnistinvalaisimen moitteeton toiminta edellyttää jännitteen jatkuvaa syöttöä. Laite toimii perusvalaistuksella koko ensimmäisen yön ajan (mittausvaihe). Tallennetut tiedot säilyvät muistissa myös sähkökatkosten ajan.

Suosittelme olemaan katkaisematta 3 jännitettä ohjelman aikana. Tunnistinvalaisin määrittää arvot useamman yön aikana. Tunnistinvalaisimen toimintaa tulisi tästä syystä tarkkailla useamman yön ajan virhe-toimintojen yhteydessä, jotta voitaisiin havaita, muut-tuoko poiskytkentäaika keskiyön suuntaan.

#### Mitä pehmeä kytkeytymistoiminto tarkoittaa ?

Tunnistinvalaisin on varustettu valon pehmeällä kytkeytymistoiminnolla. Tämä tarkoittaa sitä, että valo ei kytkeydy heti maksimiteholla, vaan kirkastuu sekun-

nin sisällä hitaasti 100 % kirkkauteen. Valo sammuu samalla tavoin hitaasti, kun tunnistin kytkeytyy pois päältä.

#### Mitä perusvalaistus tarkoittaa?

Perusvalaistus mahdollistaa jatkuvan valaistuksen yöllä noin 25 % valoteholla. Vasta toiminta-alueella tapahtuva liike kytkee valon (säädetyksi ajaksi, ks. kytkentäviive 10) suurimmalle valoteholle (100 %). Sen jälkeen valaisin kytkee takaisin perusvalaistukseen (n. 25 %).

**Huom:** Himmennystoiminnossa LED-valoissa saattaa esiintyä hieman välkyntää paikallisesta sähköverkosta riippuen. Kyseessä ei ole vika eikä se anna syytä reklamaatioon.

## Toiminta-alueen rajaaminen ⑭

Toiminta-aluetta voidaan tarvittaessa rajata. Voit asettaa linssiin tarvittavan määrän tunnistinvalaisimen mukana toimitettuja peitelevyjä. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden aiheuttamat virhekyt-

kennät tai rajata tietyt vaara-alueet täsmällisesti. Voit irrottaa peitelevyt toisistaan pystysuoria uria pitkin. Aseta peitelevyt linssiin eteen.

## Jatkuva valaistus ⑮

Jos verkkojohtoon asennetaan katkaisin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

### Tunnistinkäyttö

#### 1) Valon syyttäminen (kun valaisin POIS PÄÄLTÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo palaa asetetun ajan verran

#### 2) Valon sammuttaminen (kun valaisin PÄÄLLÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo sammuu tai valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Jatkuva valaistus

#### 1) Jatkuvan valaistuksen kytkeminen:

Katkaisin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo asetetaan palamaan 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa linssiin takana). Sen jälkeen se siirtyy automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu)

#### 2) Jatkuvan valaistuksen sammuttaminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valo sammuu tai valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

### Tärkeää:

Kun katkaisinta painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti (0,5 – 1 sekunnin välein).

## Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Verkkoliitäntä:	230-240 V, 50 Hz
Teho:	16 W Power LEDit 320 lumenia / 20 lumenia /W
Väriämpötila:	3200 kelviniä (lämmin valkoinen)
LEDin käyttöikä:	50000 tuntia
Toimintakulma:	360°, alitussuoja
Tunnistusetäisyys:	8 m
Kytentäilyasetus:	2-2000 luksia
Kytentäilyajan asetus:	5 s - 15 min
Perusvalaistus:	0 tai 25 %, valon pehmeä kytkäminen
Jatkuva kytkentä:	kytkettävissä 4 tunniksi
Kotelointiluokka:	IP 44
Suojausluokka:	II
Materiaalityyppi:	Alumiinirunko, lasikupu tai muovikupu (PMMA)
Käyttölämpötila-alue:	- 20 °C ... + 40 °C

## Käyttö / hoito

Tunnistinvalaisin soveltuu valon automaattiseen kytkentään. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa tunnistinvalaisimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virheitöi-

mintoja, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

## CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on seuraavien direktiivien asettamien määräysten mukainen  
- pienjännitedirektiivi 2006/95/EY  
- EMC-direktiivi 2004/108/EY  
- RoHS-direktiivi 2011/65/EY

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke valo verkko-katkaisimella; tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkista liitännät
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy päälle	■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ valo sammutettu katkaisimella ■ viallinen sulake ■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein ■ sisäinen sulake on aktivoitunut (punainen LED-valo vilkkuu nopeasti) ■ verkkoliitäntä ei ole liitetty oikein	■ säädä uudelleen (säädin ⑩) ■ sytytä valo ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa ■ säädä alue uudelleen ■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua ■ tarkasta kytkennät
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella ■ tunnistinyksikkö ei ole hyvin kiinni	■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen ■ kiinnitä tunnistinyksikkö paikoilleen painamalla sitä kevyesti
Perusvalaistus ei sammuu suunnilleen keskiyön aikoihin	■ ulkoinen valonlähde (esim. toinen liiketunnistin tai tunnistinvalaisin) kytkee tunnistinvalaisimen pois toiminnasta	■ estä vieraan valon pääsy tunnistinvalaisimeen, tarkkaile tunnistinvalaisimen toimintaa useamman päivän ajan, sillä kestää jonkin aikaa, kunnes laite taas ottaa käyttöön oikeat arvot
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois kokonaan	■ valittu perusvalaistus	■ ohjelmanvalintakytkin asentoon 1
Tunnistinvalaisin kytkeytyy ei-toivotusti	■ tiellä liikkuu autoja ■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinpoistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset	■ muuta aluetta ■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa
Tunnistinvalaisimen toiminta-alue on muuttunut	■ ympäristön lämpötilan muutokset	■ säädä toiminta-alue tarkasti suojaevyjen avulla
Punainen LED vilkkuu nopeasti	■ sisäinen sulake aktivoitu	■ kytke tunnistinvalaisin pois päältä ja uudelleen päälle noin 5 sekunnin kuluttua
LEDit välkkyvät	■ paikallinen sähköverkko	■ vrt. ohje sivulla 43

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Korvaamme materiaali- tai valmistusvirheet valitsemme mukaan joko kunnostamalla vialliset osat tai vaihtamalla ne uusiin. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, kun purkamaton tuote toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen, ostokuitin, tai laskun (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

### Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia lähimmästä huoltopisteestä.

**36 kk**  
TOIMINTA  
TAKUU

## N Monteringsanvisning

### Kjære kunde.

Mange takk for tilliten du viser oss ved å kjøpe din nye STEINEL-sensord lampe. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt. Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensord lampe.

### Apparatbeskrivelse

- 1 Lampedeksel
- 2 Sikringsskrue
- 3 Lampehus / veggbrakett
- 4 Kabelklemmer
- 5 Tetningsplugg
- 6 Netttilkobling skjult ledningsføring
- 7 Netttilkobling utenpåliggende ledningsføring
- 8 Sensorenhet (kan tas av for funksjonsinnstilling)

- 9 Knast for å ta ut sensorenheten
- 10 Tidsinnstilling
- 11 Skumringsinnstilling
- 12 Programinnstilling
- 13 Virkemåte
- 14 Justering av dekningsområdet
- 15 Permanent lys

### Virkemåte 13

Den integrerte infrarødsensoren er en 360° dobbelt-sensor som registrerer den usynlige varmeutstråling fra f.eks. mennesker og dyr som beveger seg.

Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner lyset automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murvegger eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Det oppnås en registreringsvinkel på 360° med en åpningsvinkel på 90°. En feltovervåking nedenfor sensoren garanterer krypesikring.

**OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når sensord lampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. mur og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

### ⚠ Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeidet på apparatet!
- Under montering må tilkoblingsledningen være koblet fra strømmettet. Slå derfor alltid av strømmen først og kontroller med spenningsstester.

- Under innstillingen av sensord lampen kommer man i berøring med strømmettet. Installasjonen skal derfor foretas på en fagkyndig måte i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Installasjon

Sensord lampen bør monteres minst 50 cm. fra andre lamper, da varmeutstråling fra disse lampene kan føre til at systemet reagerer. For å oppnå angitt rekkevidde på 8 m, bør monteringshøyden være ca. 1,8 – 2,8 m.

#### Tilkobling av nettledningen (se ill.)

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:  
L = fase (som regel svart, brun eller grå)  
N = fase (som regel blå) ⊕  
PE = jordledning (grønn/gul)

I tvilstilfeller må kablen kontrolleres med en spenningsstester; deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (L) og fase (N) kobles til kroneklemmen. Jordlederen kan kobles til kroneklemmen for videre ledningsføring til andre apparater.

**Merk:** Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (se kapittel Permanent lys) 15.

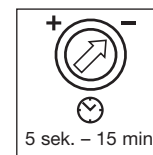
**OBS:** Lampen må settes helt sammen før den kobles til strømmettet.

### Funksjoner 10, 11, 12

Sensord lampen kan tas i bruk når lampen er ferdigmontert og koblet til strømmettet. Stillskruene for tids-, skumrings- og programinnstilling befinner seg på den avtagbare sensorenheten. Trykk inn knasten

9 med en flat skrutrekker, og ta ut sensorenheten for å foreta innstillingene. Lampen slår seg automatisk over til permanent lys.

#### Frakoblingsforsinkelse (tidsinnstilling) 10 (forinnstilling: 5 sek.)



Trinnløst justerbar belysningstid fra 5 sek. til 15 min.

Stillskrue stilles på - = korteste tid (5 sek.)  
Stillskrue på + = lengste tid (15 min.)

Under innstilling av registreringsområdet anbefales det å velge den korteste tiden -.

#### Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) 11 (forinnstilling: Dagslysdrift 2000 Lux)



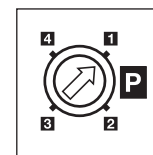
Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 2000 lux.

Stillskruen stilles på ☀ = dagslysdrift ca. 2000 lux.

Stillskruen stilles på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.

Til innstilling av registreringsområdet ved dagslys må stillskruen stilles på ☀ (dagslysdrift).

#### Programinnstilling 12 (Forinnstilling: program 1)



#### 1 Standardprogram:

- Soft-lysstart / uten grunnlys

#### 2 Komfortprogram:

- Soft-lysstart + grunnlys

#### 3 Komfort-spøreprogram:

- Soft-lysstart + grunnlys til midt på natten \*

#### 4 Normalprogram:

- Uten soft-lysstart / uten grunnlys



\* Merknad til komfort-spøreprogram 3:

Det finnes ingen integrert klokke i sensord lampen, "midt på natten" beregnes ut fra mørkefasenes varighet. For at sensord lampen skal fungere perfekt, er det derfor viktig at den kontinuerlig tilføres spenning i denne tiden. I løpet av den første natten (kalibreringsfasen) er grunnlyset konstant på. Verdiene lagres, og sikres mot nettbrudd.

Vi anbefaler å ikke avbryte spenningen i program 3. Verdiene beregnes over flere netter, ved en evt. feil bør det derfor observeres over flere netter om sensord lampens utkoblingstid forandrer seg i retning midnatt.

#### Hva er soft-lysstart ?

Sensord lampen har en soft-lysstart-funksjon. Dette innebærer at lyset ikke kobles direkte på med maksimal effekt når lampen tennes, men at lysstyrken

sakte reguleres opp til 100% i løpet av et sekund. På samme måte dempes lyset langsomt når lampen slås av.

#### Hva er grunnlys?

Grunnlys muliggjør en konstant belysning om natten ved bruk av ca. 25 % av den normale lyseffekten. Først ved bevegelse i registreringsområdet blir lyset slått på (i den innstilte tidsperioden, se utkoblingsforsinkelse 10) med maksimal lyseffekt (100 %). Deretter kobles lyset tilbake til innstillingen for grunnlys (ca. 25 %).

**Merk:** I dimmemodus kan det forekomme at LED-ene flimrer lett avhengig av det lokale strømmettet. Dette er ingen produktfeil, og ingen grunn til reklamasjon.



## Justering av dekningsområdet <sup>(14)</sup>

Registreringsområdet kan reduseres avhengig av behov. Bruk de vedlagte blenderne til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket. Dermed unngås feilkoblinger på grunn av forbi-passerende biler, personer etc., eller risikoområder overvåkes målrettet.

Blenderne kan brytes loddrett fra hverandre langs rillene. Deretter festes de på linsen.

## Permanent lys <sup>(15)</sup>

Dersom det monteres en nettbryter på forsyningsledningen, er følgende funksjoner mulig i tillegg til enkel av- og påkobling:

### Sensordrift

#### 1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

#### 2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### Permanent lys

#### 1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på permanent lys i 4 timer (rød LED lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

#### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### OBS:

Trykk på bryteren i rask rekkefølge (rundt 0,5 – 1 sek.).

## Tekniske spesifikasjoner

Dimensjoner (H x B x D):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Nettkobling:	230-240 V, 50 Hz
Effekt:	16 W Power LED-er 320 lumen / 20 lumen/W
Fargetemperatur:	3200 kelvin (varm hvit)
LED-levetid:	50000 timer
Registreringsvinkel:	360° med krypesikring
Registreringsavstand:	8 m i alle retninger
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 lux
Tidsinnstilling:	5 sek – 15 min
Grunnlys:	0 eller 25 %, soft-lysstart
Konstant lys:	4 timer, kan slås av og på
Kapslingsgrad:	IP 44
Kapslingsklasse:	II
Materialtype:	aluminium-lampebase, deksel i glass eller plast (PMMA)
Temperaturområde:	-20 °C til +40 °C

## Drift / vedlikehold

Sensorlampen egner seg til automatisk tenning av lys. Værforholdene kan påvirke funksjonen, sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoblinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige

temperatursvingninger og varmekilder. Bli registreringslinsen skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i  
- lavspenningsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF  
- RoHS-direktivet 2011/65/EF

## Driftsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Sensorlampen har ikke spenning	■ defekt sikring, ikke slått på, brudd på ledningen ■ kortslutning	■ ny sikring, slå på bryteren; kontroller ledningen med spenningstester ■ kontroller koblingene
Sensorlampen tennes ikke	■ ved dagdrift, skumringsinnstillingen står på nattdrift ■ bryteren er AV ■ sikring defekt ■ dekningsområdet er ikke nøyaktig innstilt ■ en intern elektrisk sikring er aktivert (rød LED blinker fort) ■ nettkoblingsklemmen sitter ikke riktig	■ still inn på nytt (stillskrue <sup>(11)</sup> ) ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koblinger ■ juster på nytt ■ slå av sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek. ■ klem klemmen hardt sammen
Sensorlampen slukkes ikke	■ permanente bevegelser i registreringsområdet ■ sensorenheten er ikke riktig festet	■ kontroller området og still evt. inn på nytt ■ trykk lett på sensorenheten til den fester seg
Grunnlyset slår seg ikke av rundt midnatt som ønsket	■ ekstern lyskilde (f.eks. annen bevegelsesmelder eller -lampe) gjør sensorlampen inaktiv	■ Påse at den andre lyskilden ikke skinner på sensorlampen, kontroller sensorlampen i flere dager, den trenger en viss tid på å stille seg inn på riktig verdi igjen
Sensorlampen slukkes ikke helt	■ grunnlys valgt	■ programvalgbytter på 1
Sensorlampen tennes når den ikke skal	■ vinden beveger trær og busker i dekningsområdet ■ biler på veien registreres ■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer	■ foreta ny innstilling av området ■ foreta ny innstilling av området ■ forandre området, flytt lampen
Sensorlampe rekkeviddeforandring	■ andre omgivelsestemperaturer	■ bruk dekkskålene til å innstille registreringsområdet nøyaktig
Rød LED blinker fort	■ intern sikring aktivert	■ slå av sensorlampen og tenn den igjen etter ca. 5 sek.
LED-er flimrer	■ lokalt strømnett	■ se merknader på side 47

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene, garantien ytes etter vårt skjønn ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας το νέο σας Λαμπτήρα Αισθητήρα της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε

### Περιγραφή συσκευής

- 1 Καπάκι λαμπτήρα
- 2 Βίδα ασφάλισης
- 3 Πλαίσιο φωτιστικού /Στήριγμα τοίχου
- 4 Σφικτήρας καλωδίου
- 5 Στεγανοποιητική τάπα
- 6 Σύνδεση δικτύου Ενδοτοιχία
- 7 Σύνδεση δικτύου Εξωτοιχία
- 8 Μονάδα αισθητήρα (αφαιρέσιμη για άνετη ρύθμιση λειτουργιών)

### Η αρχή λειτουργίας 13

Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος αισθητήρας υψηλής ισχύος αποτελείται από διπλό αισθητήρα 360°, ο οποίος ανιχνεύει την αδρατή θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κλπ.).

Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση. Επιτυγχάνεται γωνία κάλυψης 360° με γωνία ανοίγματος 90°. Η παρακολούθηση του πεδίου κάτω από τον αισθητήρα διασφαλίζει και προστασία από έρπουσα προσέγγιση.

### ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.

### Εγκατάσταση

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για να επιτύχετε την αναφερόμενη εμβέλεια των 8 m, θα πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται περ. σε 1,8 – 2,8 m.

### Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας (βλ. απεικ.)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:  
**L** = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)  
**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)  
**PE** = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο) ⊕

με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Επιθυμία μας είναι να χαρείτε τις λειτουργίες του νέου σας Λαμπτήρα Αισθητήρα STEINEL.

- 9 Μύτη ασφάλισης για αφαίρεση της μονάδας αισθητήρα
- 10 Ρύθμιση χρόνου
- 11 Ρύθμιση ευαισθησίας
- 12 Ρύθμιση προγράμματος
- 13 Η αρχή λειτουργίας
- 14 Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης
- 15 Λειτουργία φωτός διαρκείας

**Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε, εφόσον εγκαταστήσετε το λαμπτήρα αισθητήρα πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.) που εμποδίζουν το οπτικό πεδίο του αισθητήρα. Η εμβέλεια είναι περιορισμένη, όταν βαδίζετε ευθεία προς το λαμπτήρα.

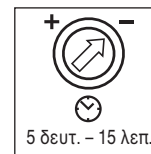
### Λειτουργίες 10, 11, 12

Εφόσον εγκατασταθεί πλήρως ο λαμπτήρας και πραγματοποιηθεί η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, τότε ο Αισθητήρας Λαμπτήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Στην αφαιρέσιμη μονάδα αισθητήρα βρίσκονται οι ρυθμιστές χρόνου, ευαισθη-

σίας και προγράμματος. Μετά από πάτημα της μύτης ασφάλισης 9 με κατσαβίδι, είναι εφικτή η αφαίρεση της μονάδας του αισθητήρα για άνετη ρύθμιση. Κατά την ενέργεια αυτή ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα σε φως διαρκείας.

### Καθυστέρηση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου) 10

(Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.)



5 δευτ. – 15 λεπ.

Συνεχής ρύθμιση διάρκειας φωτισμού από 5 δευτ. έως 15 λεπ.

Ρυθμιστής στη θέση – = μικρότερος χρόνος (5 δευτ.)  
Ρυθμιστής στη θέση + = μεγαλύτερος χρόνος (15 λεπ.)

Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου –.

### Ρύθμιση ευκρίνειας (όριο ευαισθησίας) 11

(Ρύθμιση εργοστασίου:

Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux)



2 – 2000 Lux

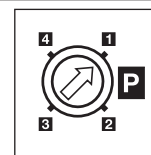
Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση ☼ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.  
Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία σούρουπου περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι στη θέση ☼ (λειτουργία φωτός ημέρας).

### Ρύθμιση προγράμματος 12

(Ρύθμιση εργοστασίου: Πρόγραμμα 1)



#### 1 Πρότυπο πρόγραμμα:

• Απαλό άναμμα φωτός / χωρίς βασικό φως

#### 2 Πρόγραμμα άνεσης:

• Απαλό άναμμα φωτός + βασικό φως

#### 3 Οικονομικό πρόγραμμα άνεσης:

• Απαλό άναμμα φωτός + βασικό φως έως μεσονύχτιο \*

#### 4 Κανονικό πρόγραμμα:

• Χωρίς απαλό άναμμα φωτός / χωρίς βασικό φως

### \* Υπόδειξη για Οικονομικό πρόγραμμα άνεσης 3:

Στο λαμπτήρα αισθητήρα δεν υπάρχει ενσωματωμένο ρολόι, τα μεσάνυχτα υπολογίζονται μόνο μέσω της διάρκειας των φάσεων σκότους. Συνεπώς για την άψογη λειτουργία είναι απαραίτητη η συνεχής τροφοδοσία του λαμπτήρα αισθητήρα με ηλεκτρική τάση κατά τη διάρκεια αυτή. Κατά τη διάρκεια της πρώτης νύχτας (φάση μέτρησης) το βασικό φως είναι σε πλήρη ενέργεια. Οι τιμές αποθηκεύονται με ασφάλεια ανεξάρτητα από τη διακοπή ηλεκτρικής τάσης.

Συνιστούμε να μην διακοπεί η ηλεκτρική τάση στο πρόγραμμα 3. Οι τιμές εξακριβώνονται μέσω περισσότερων νυχτών, και συνεπώς για τη διαπίστωση αν ο χρόνος απενεργοποίησης τείνει προς τα μεσάνυχτα, θα πρέπει να γίνεται παρακολούθηση του λαμπτήρα αισθητήρα για ενδεχόμενη ή υποτιθέμενη περίπτωση σφάλματος για περισσότερες νύχτες.

### Τι είναι απαλό άναμμα :

Ο λαμπτήρας αισθητήρας διαθέτει λειτουργία απαλού ανάμματος φωτός. Αυτό σημαίνει ότι το φως κατά το άναμμα δεν περνάει αμέσως στη μέγιστη ισχύ, αλλά η φωτεινότητα

επιτυγχάνει σταδιακά τη μέγιστη ισχύ της έως 100 % εντός ενός δευτερολέπτου. Το ίδιο συμβαίνει και μετά το σβήσιμο, δηλαδή το φως μειώνεται προοδευτικά.

### Τι είναι βασικό φως :

Το βασικό φως καθιστά εφικτό το νυχτερινό φωτισμό διάρκειας με ισχύ φωτός περ. 25 %. Μόνο εφόσον γίνει κίνηση στην περιοχή κάλυψης το φως περνάει (για το ρυθμισμένο χρόνο, βλ. καθυστέρηση απενεργοποίησης 10) σε μέγιστη ισχύ φωτός (100 %). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει πάλι σε βασικό φως (περ. 25 %).

**Υπόδειξη:** Στη ρεοστατική λειτουργία και ανάλογα με το τοπικό ηλεκτρικό δίκτυο ενδέχεται να προκληθεί ελαφρό τρεμόσπλημα των φωτοдиодών LED. Αυτό δεν είναι μειονέκτημα του προϊόντος και συνεπώς δεν αποτελεί λόγο για παράπονα.

## Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης 14

Ανάλογα με τις ανάγκες είναι εφικτός ο περιορισμός της περιοχής κάλυψης. Οι συνημμένες μάσκες κάλυψης εξυπηρετούν στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων φακού. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιήσεις π.χ. μέσω αυτοκινήτων ή πεζών κ.λπ. ή ελέγχονται με ακρίβεια

επικίνδυνα σημεία. Οι μάσκες κάλυψης μπορούν να διαχωριστούν ή να κοπούν κατά μήκος των προσαλακωμένων χρωσιμάτων σε οριζόντια ή κάθετη θέση. Κατόπιν μπορούν να προσαρμοστούν εύκολα στο φακό.

## Λειτουργία συνεχούς φωτισμού 15

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οι ακόλουθες λειτουργίες:

### Λειτουργία αισθητήρα

#### 1) Αναμνα φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΚΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμιζόμενη διάρκεια.

#### 2) Σβήσιμο φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΝΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Λειτουργία συνεχούς φωτισμού

#### 1) Αναμνα συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας περνάει για 4 ώρες σε συνεχή φωτισμό (κόκκινη φωτοδιόδος LED ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι σε λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδιόδος LED σβήνει).

#### 2) Σβήσιμο συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Προσοχή:

Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληπάλληλα και γρήγορα (σε όρια 0,5 – 1 δευτ.).

## Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Σύνδεση δικτύου:	230 – 240 V, 50 Hz
Ισχύς:	16 W Power LEDs 320 Lumen / 20 Lumen/W
Θερμοκρασία χρώματος:	3200 Kelvin (θερμό λευκό)
Διάρκεια ζωής LED:	50.000 ώρες
Γωνία ανίχνευσης:	360° με προστασία έρπουσας προσέγγισης
Εμβέλεια ανίχνευσης:	8 m περιμετρικά
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. – 15 λεπ.
Βασικό φως:	0 ή 25%, απαλό άναμμα φωτός
Συνεχές φως:	4 ώρες με δυνατότητα μεταγωγής
Είδος προστασίας:	IP 44
Κατηγορία προστασίας:	II
Είδος υλικού:	Πλαίσιο αλουμινίου, γυάλινο καπάκι ή πλαστικό καπάκι (PMMA)
Όρια θερμοκρασίας:	-20 °C έως +40 °C

## Λειτουργία / συντήρηση

Ο λαμπτήρας αισθητήρας είναι κατάλληλος για το αυτόματο άναμμα φωτός. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του λαμπτήρα αισθητήρα. Όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι, χιόνι, βροχή, χαλάζι, ενδέχεται να παρουσια-

στούν εσφαλμένες λειτουργίες, διότι δεν είναι εφικτός ο διαχωρισμός ξαφνικών διακυμάνσεων θερμοκρασίας από πηγές θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς

## CE Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την  
- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ  
- Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ  
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΚ

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Λαμπτήρας αισθητήρας χωρίς τάση	■ Ασφάλεια χαλασμένη, δεν έγινε ενεργοποίηση, διακοπή σύνδεσης ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευκρίνειας βρίσκεται σε λειτουργία νύχτας ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική ■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια ■ Εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε (κόκκινη φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει γρήγορα) ■ Δεν έγινε σωστή εμβυσμάτωση ακροδέκτη σύνδεσης δικτύου	■ Νέα ρύθμιση (ρυθμιστής 11) ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, ή εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης ■ Νέα ρύθμιση ■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε τον πάλι μετά από περ. 5 δευτ. ■ Πιέστε σταθερά τον ακροδέκτη
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν απενεργοποιείται	■ Διάρκης κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης ■ Μονάδα αισθητήρα δεν έχει ασφαλίσει	■ Έλεγχος περιοχής και εν ανάγκη νέα ρύθμιση ■ Ασφαλίστε μονάδα αισθητήρα με ελαφρά πίεση
Βασικό φως δεν σβήνει επιθυμητά κατά το μεσονύχτιο	■ Εξωτερική πηγή φωτός (π.χ. άλλος ανιχνευτής κινήσεων ή λαμπτήρα) εξουδετερώνει το λαμπτήρα αισθητήρα	■ Καλύψτε το λαμπτήρα αισθητήρα από ξένες πηγές φωτός, παρακολουθήστε λαμπτήρα αισθητήρα περισσότερες ημέρες, διότι χρειάζεται μερικό χρονικό διάστημα για να επαναρρυθμιστεί στη σωστή τιμή
Λαμπτήρας αισθητήρας δεν απενεργοποιείται πλήρως	■ Επιλέχτηκε βασικό φως	■ Διακόπτης επιλογής προγράμματος στο 1
Λαμπτήρας αισθητήρας ενεργοποιείται ανεπιθυμητά	■ Αέρας κουνάει δέντρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας λόγω καιρικών συνθηκών (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από ανεμιστήρες ή ανοιχτά παράθυρα	■ Αλλαγή περιοχής ■ Αλλαγή περιοχής ■ Τροποποίηση περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης
Τροποποίηση εμβέλειας λαμπτήρα αισθητήρα	■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος	■ Ακριβής ρύθμιση περιοχής κάλυψης με μάσκες κάλυψης
Κόκκινη φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει γρήγορα	■ Εσωτερική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε	■ Σβήστε λαμπτήρα αισθητήρα και ανάψτε τον πάλι μετά από 5 δευτ.
Τρεμόσβημα φωτοδιόδων LED	■ τοπικό ηλεκτρικό δίκτυο	■ βλ. υπόδειξη σελίδα 51

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της Steinel κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχυρότερους κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η Steinel αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική αξίωση εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις επισκευής:

Για επισκευές μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή για ελαττώματα χωρίς εγγυητική αξίωση απευθυνθείτε στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

36 Μήνες  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## TR Montaj Kılavuzu

### Sayın Müşterimiz,

STEINEL Sensörlü Lambasını satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

### Cihaz Açıklaması

- 1 Lamba kapağı
- 2 Emniyet vidası
- 3 Lamba gövdesi / duvar tutucusu
- 4 Kablo kelepçesi
- 5 Tapa
- 6 Elektrik besleme bağlantısı, Sıva altı
- 7 Elektrik besleme bağlantısı, Sıva üstü
- 8 Sensör ünitesi (kolay fonksiyon ayarı için yerinden çıkarılır)

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlar.

STEINEL Sensörlü Lamba ile iyi çalışmalar dileriz.

- 9 Sensör ünitesinin çıkarılması için kilit tırnağı
- 10 Zaman ayarı
- 11 Alacakaranlık ayarı
- 12 Program ayarı
- 13 Premsip
- 14 Kapsama alanı ayarı
- 15 Sürekli ışık fonksiyonu

### Çalışma Prensibi 13

Cihaz içine entegre edilmiş olan yüksek performanslı kızılötesi sensör bir adet 360° çift sensör ile donatılmış olup hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar.

Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılımı algılanmaz, ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün olmaz. 360°'lik kapsama açısı ve 90°'lik açma açısına erişilir. Sensör altındaki alan denetlemesi alttan geçmeye karşı koruma sağlar.

**Önemli:** Sensörlü lambayı yürüyüş yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Lamba üzerine direkt olarak yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlıdır.

### ⚠ Güvenlik Bilgileri

- Cihaz üzerinde yapılacak her çalışmadan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.

- Sensörlü Lambanın montajı elektrik şebekesi üzerinde yapılacak bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Tesisat

Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır. Belirtilmiş olan 8 metrelik erişim mesafesine erişebilmek için montaj yüksekliği yaklaşık 1,8 – 2,8 metre olmalıdır.

### Elektrik Kablosunun Bağlantısı (bkz. Şekil)

Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

**L** = Faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)

**N** = Nötr iletken (genellikle mavi)

**PE** = Torak hattı (yeşil/sarı) ⊕

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlamalısınız; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Faz (L), nötr kablosu (N), avize terminaline bağlanmalıdır. Topraklama kablosu, bağlantının diğer tüketicilere de devam etmesi için avize terminaline bağlanabilir.

**Uyarı:** Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu bir koşuldur (Sürekli ışık fonksiyonu bölümüne bakınız) 5.

**Dikkat:** Lamba ancak, bütün montaj tamamlandıktan sonra şebekeye bağlanmalıdır.

### Fonksiyonlar 10, 11, 12

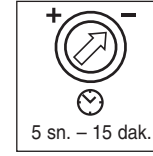
Lamba komple monte edildikten ve elektrik şebekesine bağlantısı yapıldıktan sonra, sensörlü lamba işleme alınabilir. Portatif sensör ünitesinin üzerinde zaman, alacakaranlık ve program ayarları için konum anahtarları bulunmaktadır. Kilit

tırnağının 9 bir yıldız tornavida yardımıyla açılmasından sonra, sensör ünitesi kolayca ayarlanmak üzere yerinden çıkarılabilir. Bu sırada lamba, otomatik olarak sürekli ışık konumuna geçer.

#### Kapatma Gecikmesi

(Zaman ayarı) 10

(Fabrika çıkış ayarı: 5 sn.)



5 sn. – 15 dak.

5 sn. ile 15 dakika arasında kademesiz olarak ayarlanabilir yanma süresi. Ayar regülatörü – konumuna ayarlandığında = en kısa yanma süresi (5 sn.) Ayar regülatörü + konumuna ayarlandığında = en uzun yanma süresi (15 dak.) Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa yanma süresinin – ayarlanması tavsiye edilir.

#### Alaca Karanlık Ayarı

(Devreye girme sınırı) 11

(Fabrika çıkış ayarı:

Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux)



2 – 2000 Lux

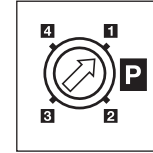
Sensörün 2 – 2000 Lux değerleri arasında kademesiz devreye girme sınırı ayarlaması.

Ayar regülatörü ☀ konumuna ayarlandığında = Gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux. Ayar regülatörü ☾ konumuna ayarlandığında = Alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux.

Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanını ayarlamak için ayar regülatörü ☀ (gündüz ışık işletmesi) konumuna getirilecektir.

#### Program Ayarı 12

(Fabrika çıkış ayarı: Program 1)



#### 1 Standart program:

- Yumuşak ışık başlangıcı / fon ışığı yok

#### 2 Konfor programı:

- Yumuşak ışık başlangıcı + fon ışığı

#### 3 Konfor tasarruf programı:

- Yumuşak ışık başlangıcı + fon ışığı, gece yarısına kadar \*

#### 4 Normal program:

- Yumuşak ışık başlangıcı yok / fon ışığı yok

\* Konfor tasarruf programı 3 ile ilgili uyarı:

Sensörlü lamba içine herhangi bir saat entegre edilmemiştir, gece yarısı sadece karanlık safha uzunluğu ile belirlenir. Bu nedenle sensörlü lambanın bu süre boyunca sürekli olarak gerilim beslemesi ile beslenmesi önemlidir. İlk gece boyunca (ölçüm safhası) temel ışık komple aktiftir. İlgili ayar değerleri cereyan kesilmesinden etkilenmeyecek şekilde kaydedilir.

Programda voltajı 3 kesmemenizi tavsiye ederiz. İlgili değerler birden fazla gece boyunca belirlenir, bu nedenle sensörlü lamba olası bir arıza durumunda kapatma zamanının gece yarısına doğru kayıp kaymadığı birkaç gece boyunca gözletlenecektir

#### Soft ışık kumandası nedir ?

Sensörlü lamba Soft ışık çalışma fonksiyonuna sahiptir. Bu fonksiyonda ışık açıldığında hemen azami yanma gücüne kumandalanmaz, zira ışık parlaklığı bir saniye içinde

yavaşça %100 kapasiteye yükseltilir. Aynı zamanda lamba kapatılırken de ışık yavaş yavaş söndürülür.

#### Temel ışık nedir ?

Temel ışık, gece boyunca yaklaşık % 25 ışık kapasitesi ile sürekli aydınlatma demektir. Ancak kapsama alanında bir hareket algılandığında ışık (ayarlanmış olan kapatma gecikme süresi boyunca 10 azami ışık kapasitesinde (%100) yanar. Bu süre dolduktan sonra lamba tekrar temel ışık (yaklaşık % 25) moduna geçer.

**Uyarı:** Ayarlı ışık modunda yerel elektrik şebekesine bağlı olarak LED'lerde hafif bir yanıp sönmeye olabilir. Bu durum ürün arızası ve ürün hakkında şikayet sebebi değildir.

## Kapsama Alanı Ayarı ⑭

Kapsama alanı gerekliliğe göre kısıtlanabilir. Cihaz ile birlikte gönderilmiş kapak blendajları ile birden fazla mercekle ilgili olarak kapatılabilir. Bu şekilde örneğin otomobil, yayalar vs. gibi objelerin meydana getirdiği hatalı kumandalama ortadan kaldırılır veya tehlike bölümleri tam istenildiği gibi denetlenir.

bilir. Kapak blendajları hazırlanmış olan ayırma yerlerinden bölünerek ayrılabilir. Sonra basit şekilde mercekle üzerine takılır.

## Sürekli Işık Fonksiyonu ⑮

Bir şebeke şalteri elektrik besleme hattına bağlandığında basit açma ve kapama fonksiyonlarının dışında aşağıda açıklanan fonksiyonlar da mümkündür:

### Sensör İşletmesi

#### 1) Işığı açma (lamba KAPALI olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba, ayarlanan süre boyunca yanar.

#### 2) Işığı kapatma (lamba AÇIK olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Sürekli Işık İşletmesi

#### 1) Sürekli Işığı açma:

Şalter 2 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Bağlı olan lamba 4 saat boyunca sürekli yanma moduna ayarlanır (mercekle arkasındaki kırmızı LED lambası yanar). Bu süre dolduktan sonra otomatik olarak tekrar sensör işletmesine geçer (kırmızı LED lambası söner).

#### 2) Sürekli Işığı kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

### Önemli:

Şalterden birden fazla kez basma hızlı şekilde yapılmalıdır (0,5 – 1 sn. aralığında.).

## Teknik Özellikler

Boyutlar (Y x G x D):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Güç:	16 W Power LED 320 lümen / 20 lümen/W
Renk sıcaklığı:	3200 Kelvin (sarı beyaz)
LED kullanım ömrü:	50.000 Saat
Kapsama açısı:	360° alttan geçmeye karşı korumalı
Kapsama erişim mesafesi:	8 m çepeçevre
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Zaman ayarı:	5 sn. - 15 dak.
Temel ışık:	% 0 veya 25, Soft ışık start
Sürekli ışık:	4 saat kumandalanabilir
Koruma türü:	IP 44
Koruma sınıfı:	II
Malzeme cinsi:	Alüminyum şasi, cam kapak veya plastik kapak (PMMA)
Sıcaklık aralığı:	- 20 °C ile + 40 °C arası

## Çalıştırma / Bakım

Sensörlü lamba ışığın otomatik olarak açılması için uygundur. Kötü hava şartları hareket algılayıcısının fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişimi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu

ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün,  
- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT  
- EMV Yönetmeliği 2004/108/AT  
- RoHS Yönetmeliğine 2011/65/AT uygundur

## İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Sensörlü lambanın gerilim beslemesi yok	■ Sigorta arızalı, devrede değil, kablo hattında kesiklik ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, şebeke şalterini açın; kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin ■ Bağlantıları kontrol edin
Sensörlü lamba açılmıyor	■ Gündüz işletmesinde alaca karanlık ayarı gece işletmesine ayarlanmıştır ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Sigorta arızalı ■ Kapsama alanı tam doğru olarak ayarlanmadı ■ Dahili elektrik sigortası devreye girdi (kırmızı LED lambası hızlı yanıp sönüyor) ■ Şebeke bağlantı klemensi doğru şekilde takılmadı	■ Yeniden ayarlayın (Regülatör ⑩) ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin ■ Yeniden ayarlayın ■ Sensörlü lambayı kapatın ve yaklaşık 5 saniye sonra yeniden açın ■ Klemensi sıkıca bastırın
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket algılanıyor ■ Sensör ünitesi sabitlenmemiştir	■ Kapsama alanını kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın ■ Sensör ünitesini hafifçe bastırarak sabitleyin
Temel ışık istenildiği gibi takriben gece yarısı sönmüyor	■ Harici ışık kaynağı (örneğin başka bir hareket sensörü veya lamba) sensörlü lambayı inaktif konuma getiriyor	■ Sensörlü lambayı harici ışık almasına karşı koruyun, sensörlü lambayı birkaç gece boyunca gözlemleyin, lambanın doğru değere ayarlanması için belirli bir süreye ihtiyacı vardır
Sensörlü lamba tamamen kapanmıyor	■ Temel ışık seçildi	■ Program seçme şalteri 1 konumuna
Sensörlü lamba istenmeden açılıyor	■ Rüzgar kapsama alanındaki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen otomobiller algılanıyor ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişimi veya vantilatör, açık olan pencere-lerden hava akımı geliyor	■ Kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin ■ Kapsama alanını değiştirin, montaj yerini değiştirin
Sensörlü lamba erişim mesafesi değişikliği	■ Diğer ortam sıcaklıkları	■ Kapsama alanını kapaklar ile tam doğru şekilde ayarlayın
Kırmızı LED lambası hızlı yanıp sönüyor	■ Dahili sigorta aktif	■ Sensörlü lambayı kapatın ve yaklaşık 5 saniye sonra yeniden açın
LED'ler yanıp sönüyor	■ yerel elektrik şebekesi	■ Sayfa 55'deki uyarıya bakınız

## Fonksiyon Garantisi

Bu Steinel ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. Steinel firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlar da firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alışı tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması veya ilk 6 ay içinde satın alınan bayiye verilmesi ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların tamiri için en yakın servis merkezimize başvurun.

**36 ay**  
kullanım  
garantisini

## H Szerelési utasítás

### Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit a STEINEL mozgásérzékelős lámpa megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

### Készülékismertetés

- 1 Lámpaburkolat
- 2 Biztosítócsavar
- 3 Lámpaház / fali tartó
- 4 Kábelszorító
- 5 Tömítő dugó
- 6 Falba süllyesztett hálózati betápvezeték csatlakozás
- 7 Falra szerelt hálózati betápvezeték csatlakozás
- 8 Érzékelő egység (a funkciók kényelmes beállítása céljából levehető)

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést. Kívánjuk, hogy új STEINEL mozgásérzékelős lámpájának használatában örömet lelj.

- 9 Akasztófül az érzékelő egység kivételéhez
- 10 Időbeállítás
- 11 Szűrületi beállítás
- 12 Programbeállítás
- 13 Működési elv
- 14 Érzékelési tartomány beállítás
- 15 Folyamatos világítási funkció

### Működési elv 13

A beépített nagyteljesítményű infravörös érzékelő egy 360°-os kettős szenzorból áll, amely a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hőszugárzását érzékeli.

A berendezés a felfogott hőszugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be automatikusan a világítótestet. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be. Az érzékelővel 360°-os érzékelési szög és 90°-os nyitási szög érhető el. Az érzékelő alatti terület felülete biztosítja az alakúzás-védelmet.

**Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül a lámpa felé halad.

### ⚠ Biztonsági előírások

- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!

- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Bekötés

Az érzékelőt más fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hőszugárzása téves jelzést okozhat. A megadott 8 m-es hatótávolság eléréséhez a szerelési magasság kb. 1,8 – 2,8 m kell legyen.

#### A hálózati vezeték csatlakoztatása (ld. az ábrán)

A hálózati kábel háromeres vezeték:

**L** = fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)

**N** = nulla (többnyire kék)

**PE** = védőföldelés (zöld/sárga) (D)

Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róla kötnie a feszültséget. A fázist (L) és a nullavezetőt (N) a sorkapocsra csatlakoztatjuk. A védővezetőt a sorkapocson lehet csatlakoztatni, ahonnan továbbvihető más fogyasztók felé.

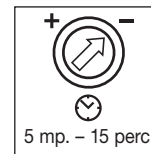
**Megjegyzés:** A hálózati tápvezetékbe a ki- és bekapcsoláshoz természetesen egy hálózati kapcsoló is elhelyezhető. A folyamatos világítás funkcióknak ez előfeltétele (ld. a Folyamatos világítási funkció fejezet) (15).

**Figyelem!** A lámpát csak teljes összeszerelése után szabad a hálózatra csatlakoztatni!

### Funkciók (10), (11), (12)

A lámpa komplett felszerelése és hálózatra kötése után üzembe helyezhető az érzékelő lámpa. A levehető érzékelő egységen nyertek elhelyezést az idő, a szűrületi küszöbérték és a program beállító gombjai. Az akasztófület (9) egy

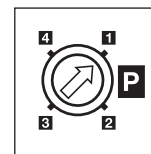
**Kikapcsolás-késleltetés (Időtartam-beállítás) (10)**  
(gyári beállítás: 5 másodperc)



**Alkonykapcsoló-beállítás (az érzékenység beállítása) (11)**  
(gyári beállítás: nappali üzem 2000 Lux)



**Programbeállítás (12)**  
(gyári beállítás: 1. program)



\* Megjegyzés a 3-as, takarékos komfort program (3):

A mozgásérzékelős lámpa nem rendelkezik beépített órával, az éjszaka közepét csak a sötét fázisok hossza alapján határozza meg. Ezért a kifogástalan működéshez fontos, hogy a mozgásérzékelős lámpa ez alatt folyamatosan feszültség alatt legyen. Az első éjszaka alatt (bemérési fázis) az alapfényerő folyamatosan aktív. Az értékeket a lámpa feszültségkiesés esetén is tárolja.

#### Mi az a lágy bekapcsolás ?

A mozgásérzékelős lámpa lágy-bekapcsolás funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy bekapcsoláskor nem kapcsol azonnal teljes teljesítményre, hanem a fényerőt egy

#### Mi az alapfényerő?

Az alapfényerő lehetővé teszi az éjszakai folyamatos megvilágítást kb. 25 %-os fényerővel. A lámpa csak az érzékelési tartományban történő mozgás esetén (a beállított időtartamra, ld. Kikapcsolás-késleltetés (10)) kapcsol maximális fényerőre (100 %-ra). Ezután a lámpa ismét az alapfényerőre (25 %) kapcsol.

lapos csavarhúzóval oldva az érzékelő egység a kényelmes beállítás érdekében kivethető. Eközben a lámpa automatikusan folyamatos világításra kapcsol.

A világítási idő fokozatmentesen állítható 5 mp-től 15 percre.

A szabályzót a -- -ra állítva = a legrövidebb idő (5 másodperc)  
A szabályzót a + -ra állítva = a leghosszabb idő (15 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt – beállítani.

Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 2 – 2000 Lux között.

A szabályzót a ☀ -ra állítva = nappali üzem kb. 2000 Lux.  
A szabályzót a ☾ -ra állítva = alkony-üzemmód kb. 2 Lux.

Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a ☀ -ra (nappali üzemmód).

#### 1 Alapprogram:

- Lágy bekapcsolás / alapfényerő nélkül

#### 2 Komfort program:

- Lágy bekapcsolás + alapfényerő

#### 3 Takarékos komfort program:

- Lágy bekapcsolás + alapfényerő az éjszaka közepéig \*

#### 4 Normál program:

- Lágy bekapcsolás nélkül / alapfényerő nélkül

Azt ajánljuk, hogy a program (3) közben ne kapcsolja le a feszültséget. Az értékeket a lámpa több éjszaka alatt határozza meg, ezért esetleges hiba esetén több éjszakan át figyelje meg, hogy a mozgásérzékelős lámpa kikapcsolási ideje az éjféli felé változik-e?

másodperc alatt lassan növeli 100 %-ra. Kikapcsoláskor ugyanígy lassan csökken a fényerő.

**Megjegyzés:** fényerőszabályozás üzemmódban a helyi elektromos hálózattól függően a LED-ek enyhén villoghatnak. Ez nem jelenti a berendezés hibáját, és nem ad okot reklamációra.

## Az érzékelési tartomány beállítása <sup>(14)</sup>

Az érzékelési terület kívánás szerint korlátozva beállítható. A mellékelt takaróbetétek arra szolgálnak, hogy tetszés szerinti számú lencse-szegmenst letakarhasson. Ezáltal pl. az autók, gyalogosok által kiváltott téves riasztások kizárhatók, vagy veszélyes területek célzottan megfigyelhetők. A taka-

róbetétek a bemélyített rovátkák mentén függőleges irányban szétválaszthatók. Ezután egyszerűen a lencsére kell nyomni őket.

## Folyamatos világítási funkció <sup>(15)</sup>

Ha a hálózati vezetékbe kapcsolót iktat, az egyszerű be- és kikapcsoláson kívül a következő funkciók válnak lehetségessé:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) Világítást bekapcsolni (ha a lámpa KI van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa a kívánt időre bekapcsolva marad.

#### 2) Világítást kikapcsolni (ha a lámpa BE van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

A kapcsolót 2 x KI és BE kapcsolni. A lámpa 4 órára folyamatos üzembe kapcsol (a piros LED a lencse mögött világít). Ezután automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a piros LED elalszik)

#### 2) Állandó világítás kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Fontos:

A kapcsoló többször egymás utáni működtetését gyorsan kell végezni ( 0,5 – 1 mp. közötti tartományban).

## Műszaki adatok

Méreték (M x SZ x V):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Hálózati csatlakozás:	230–240 V, 50 Hz
Teljesítmény:	16 W-os hálózati LED-ek 320 Lumen / 20 Lumen/W
Színhőmérséklet:	3200 Kelvin (meleg fehér)
LED élettartam:	50.000 óra
Érzékelési tartomány:	360°, alákúszás-védelemmel
Érzékelési tartomány:	8 m körben
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
Időtartam-beállítás:	5 mp. – 15 perc
Alapfényerő:	0 vagy 25%, lágy indítás
Folyamatos világítás:	4 óra, kapcsolható
A védelem fajtája:	IP 44
Védettségi fokozat:	II
Anyagfajta:	alumínium váz, üvegorítás vagy műanyag borítás (PMMA)
Hőmérséklet-tartomány:	- 20 °C-tól + 40 °C-ig

## Üzemeltetés / ápolás

A mozgásérzékelős lámpa a világítás automatikus kapcsolására alkalmas. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárás körülmények befolyásolhatják. Erős szellőkések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel

a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

## CE Megfelelési tanúsítvány

A termék megfelel a következő előírásoknak:

- 2006/95/EG kitesztelésre vonatkozó irányelv

- 2004/108/EG EMV-irányelv

- 2011/65/EG RoHS-irányelv

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>a biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt</li> <li>rövidzárlat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezeték feszültségvizsgálóval ellenőrizni</li> <li>csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>nappali üzemnél, az akonykapcsoló éjszakai állásban van</li> <li>a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>a biztosíték meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>újra beállítani (szabályzó <sup>(11)</sup>)</li> <li>bekapcsolni</li> <li>új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni</li> <li>újra beállítani</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva</li> <li>a belső elektronikus biztosíték aktiválódott (a piros LED gyorsan villog)</li> <li>a hálózati csatlakozás nem megfelelően csatlakozik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> <li>a csatlakozót szilárdan összenyomni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> <li>az érzékelő egység nem pattant a helyére</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ellenőrizze az érzékelési tartományt, és szükség esetén állítsa be újra</li> <li>az érzékelő egységet enyhé nyomással pattintsa a helyére</li> </ul>
Az alapfényerő nem kapcsol ki a megkívánt módon kb. éjfélkor	<ul style="list-style-type: none"> <li>külső fényforrás (pl. másik mozgásérzékelő vagy -lámpa) inaktívva teszi a mozgásérzékelős lámpát</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a mozgásérzékelős lámpát árnyékolja le az idegen fényforrástól, figyelje a mozgásérzékelős lámpát több napon át, szüksége van némi időre, hogy ismét visszaállhasson a helyes értékre</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki teljesen	<ul style="list-style-type: none"> <li>alapfényerő kiválasztva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a programkapcsolót állítsa az 1-esre</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li> <li>az utcán haladó autókat érzékeli</li> <li>hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>módosítsa az érzékelési területet</li> <li>módosítsa az érzékelési területet</li> <li>a tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani</li> </ul>
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"> <li>más környezeti hőmérséklet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani</li> </ul>
A piros LED gyorsan villog	<ul style="list-style-type: none"> <li>a belső biztosíték aktiválódott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> </ul>
A LED-ek villognak	<ul style="list-style-type: none"> <li>helyi elektromos hálózat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ld. Megjegyzés a 59. oldalon</li> </ul>

## Működési garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbás ellenőrzésnek vetettük alá. Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva.

A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszereltlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vételi időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

### Javítás:

A garanciaidő lejártá után, vagy nem garanciális meghibásodások esetén javítási igényével kérjük, forduljon az Önhez legközelebbi szervizhez.

**36 hónap**  
MŰKÖDÉSI  
GARANCIA

## CZ Montážní návod

### Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením tohoto nového senzorového svítidla značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz. Přejeme vám, abyste byl s novým senzorovým svítidlem STEINEL naprosto spokojen.

### Popis přístroje

- 1 Kryt lampy
- 2 Pojistný šroub
- 3 Tělo lampy / nástěnný držák
- 4 Kabelová spona
- 5 Utěšňovací zátka
- 6 Síťové přírodní vedení pod omítkou
- 7 Síťové přírodní vedení na omítku
- 8 Senzorová jednotka (snímatelná k pohodlnému nastavování funkcí)

- 9 Zaskakovací výstupek k sejmutí senzorové jednotky
- 10 Časové nastavení
- 11 Soumrakové nastavení
- 12 Programové nastavení
- 13 Princip činnosti
- 14 Nastavení oblasti záchytu
- 15 Funkce trvalého osvětlení

### Princip činnosti 13

Integrovaný vysoce výkonný infračervený senzor je vybaven jedním dvojitým senzorem 360°, který zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který automaticky zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Může být dosaženo úhlu záchytu 360° s úhlem otevření 90°. Kontrolu prostoru pod senzorem zajišťuje ochrana proti podlezení.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzorové svítidlo namontováno napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo ke svítidlu.

### Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.

- Při instalaci senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (GH) - SEV 1000

### Instalace

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedeného dosahu 8 m, měla by montážní výška činit asi 1,8 – 2,8 m.

#### Připojení k elektrické síti (viz obrázek)

K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel.  
L = fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)  
N = nulový vodič (většinou modrý)  
PE = ochranný vodič (zelenožlutý) ⊕

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (L), nulový (N) vodič se připojí ke svítidlové svorkovnici. Ochranný vodič k přesměrování se může připojit k jiným spotřebičům na svítidlové svorkovnici.

**Upozornění:** V přírodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení (viz kapitolu Funkce trvalého osvětlení) 15.

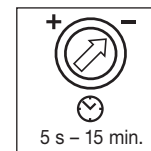
**Pozor:** Lampa může být k síti připojena až po úplném sestavení.

### Funkce 10, 11, 12

Po kompletní montáži lampy a připojení k síti může být senzorová lampa uvedena do provozu. Na snímatelné senzorové jednotce se nachází otočné regulátory k nastavování časového, soumrakového a programového provozu.

Po stisknutí zaskakovacího výstupku 9 plochým šroubovákem je možné senzorovou jednotku vyjmout a pohodlně ji nastavit. Přitom se lampa automaticky sepne na trvalé osvětlení.

**Zpoždění vypnutí (časové nastavení) 10**  
(nastavení z výroby: 5 s)

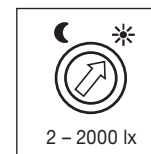


Doba, po kterou má lampa svítit, je plynule nastavitelná v rozmezí 5 s až 15 min.

Otočný regulátor nastavený na - = nejkratší čas (5 s)  
Otočný regulátor nastavený na + = nejdelší čas (15 min.)

Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu -.

**Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota) 11**  
(nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx)

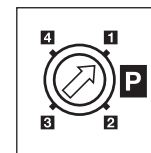


Plynule nastavitelná prahová reakční hodnota senzoru 2 – 2000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☾ = provoz za denního světla tedy asi 2000 lx.  
Otočný regulátor nastavený na ☽ = soumrakový provoz tedy asi 2 lx.

K nastavení oblasti záchytu za denního světla je třeba otočný regulátor nastavit na ☽ (provoz za denního světla).

**Programové nastavení 12**  
(nastavení z výroby: program 1)



- 1 Standardní program:**
  - Pozvolné rozjasňování světla / bez základního světla
- 2 Komfortní program:**
  - Pozvolné rozjasňování světla + základní světlo
- 3 Komfortní úsporný program:**
  - Pozvolné rozjasňování světla + základní světlo do půlnoci \*
- 4 Normální program:**
  - Bez pozvolného rozjasňování světla / bez základního světla



\* Pokyny ke komfortnímu úspornému programu 3:

Nejsou-li v senzorovém svítidle integrovány žádné hodiny, pak bude polovina noci stanovena jen podle délky trvání tmy. K zachování dobré funkce je důležité, aby bylo senzorové svítidlo během této doby trvale napájeno napětím. Během první noci (fáze měření) je základní světlo plně aktivní. Hodnoty jsou k ochraně před výpadkem sítě uloženy.

Doporučujeme, aby nebylo napětí v programu 3 přerušováno. Hodnoty budou zjišťovány po několika nocích, proto by mělo být senzorové svítidlo v případě poruchy několik nocí sledováno, zda se jeho doba vypnutí mění směrem k půlnoci:

#### Co je to pozvolné rozjasňování světla?

Senzorové svítidlo má funkci pozvolného rozjasňování světla. To znamená, že se světlo po zapnutí nesepe na maximální výkon, ale během jedné sekundy se pomalu

zvyšuje jas až na 100 %. Stejným způsobem probíhá snižování výkonu světla při jeho vypnutí.

#### Co je to základní světlo?

Základní světlo umožňuje trvalé noční osvětlení se světelným výkonem přibližně 25 %. Teprve při pohybu v oblasti záchytu bude světlo (po nastavenou dobu, viz zpoždění vypnutí 10) sepnuto na maximální světelný výkon (100 %). Poté se svítidlo zase přepne na základní světlo (asi 25 %).

**Upozornění:** V útlumovém režimu může podle lokální proudové sítě docházet k lehkému kolísání LED. Toto není závada výrobku a není to důvod k reklamaci.



## Nastavení oblasti záchytu 14

Oblast záchytu může být podle potřeby omezena. Přiložené krycí clony slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čoček. Tím se zajistí vyloučení chybných zapnutí, např. v důsledku průjezdu automobilů, pohybu kolemjdoucích

atd., případně cílené sledování nebezpečných míst. Krycí clony mohou být uvolněny podél drážkovaných roztečí ve svislicích. Poté se jednoduše nasunou na čočku.

## Funkce trvalého osvětlení 15

Je-li v přírodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světla (je-li svítidlo vypnuté):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT.

Svítidlo zůstane po nastavenou dobu zapnuto.

#### 2) Vypnutí světla (je-li svítidlo zapnuté):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT.

Lampa zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

### Provoz trvalého osvětlení

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (červená světelná dioda za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do sensorového provozu (červená světelná dioda zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

### Důležité:

Několikrát stisknutí vypínače by mělo následovat rychle za sebou (v rozmezí 0,5 – 1 s).

## Technická data

Rozměry (v x š x h):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Připojení k síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	16 W Power LED 320 lm / 20 lm/W
Barevná teplota:	3200 K (teplá bílá)
Životnost LED:	50.000 hodin
Úhel záchytu:	360° s ochranou proti podlezení
Dosah záchytu:	8 m kolem dokola
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Časové nastavení:	5 s – 15 min.
Základní světlo:	0 nebo 25 %, pozvolné rozjasňování světla
Trvalé osvětlení:	4 hodiny, spínatelné
Krytí:	IP 44
Třída ochrany:	II
Druh materiálu:	hliníkový rám, skleněný nebo plastový kryt (PMMA)
Teplotní rozmezí:	- 20 °C až + 40 °C

## Provoz/ošetřování

Senzorové svítidlo je vhodné k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci sensorového svítidla mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí,

poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

## CE Prohlášení o shodě

Tento produkt splňuje:

- směrnici nízkého napětí 2006/95/ES
- směrnici EMK 2004/108/ES
- směrnici RoHS 2011/65/ES

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	■ Vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorové svítidlo nezapíná	■ Při denním provozu, soumrakové nastavení je nastaveno na noční provoz ■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná pojistka ■ Oblast záchytu není přesně nastavena ■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky (červená LED rychle bliká) ■ Síťová přípojovací svorka není správně nasunuta	■ Znovu nastavit (regulátor 11) ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení ■ Znovu seřídít ■ Vypnout sensorové svítidlo a asi po 5 sekundách jej opět zapnout ■ Svorku pořádně zatlačit
Senzorové svítidlo nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu ■ Sensorová jednotka nezaskočila	■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřídít ■ Sensorovou jednotku lehce zatlačit, až zaskočí
Základní světlo dle požadavku nevypne přibližně kolem půlnoci	■ Externí světelný zdroj (např. jiný hlásič pohybu nebo svítidlo) způsobí nečinnost sensorového svítidla	■ Sensorové svítidlo k ochraně proti cizímu světlu přepažit, několik dní jej sledovat, protože k opětovnému nastavení správné hodnoty potřebuje nějaký čas
Nedochází k úplnému vypnutí sensorového svítidla	■ Zvoleno základní světlo	■ Programový volicí spínač v poloze 1
Senzorové svítidlo zapíná v nevhodnou dobu	■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu ■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici ■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken	■ Přestavit oblast záchytu ■ Přestavit oblast záchytu ■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže
Změna dosahu sensorového svítidla	■ Změny okolní teploty	■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích segmentů
Červená LED rychle bliká	■ Aktivována interní pojistka	■ Vypnout sensorové svítidlo a po 5 sekundách jej opět zapnout
Kmitání LED	■ Lokální proudová síť	■ Viz upozornění na straně 63

## Záruka

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslána na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na které se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

**36 měsíců**  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA

## SK Návod na montáž

### Vážený zákazník,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili zakúpením vašej novej senzorovej lampy STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysokohodnotný kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Prosím, oboznámte sa s pred inštaláciou s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručuje dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Želáme vám veľa potešenia s vašou novou senzorovou lampou STEINEL.

### Popis prístroja

- ① kryt svetidla
- ② poisťná skrútka
- ③ teleso svetidla/nástenný držiak
- ④ káblová svorka
- ⑤ tesniaca zátk
- ⑥ sieťové pripojenie podomietkového prírodného vedenia
- ⑦ sieťové pripojenie nadomietkového prírodného vedenia
- ⑧ senzorová jednotka (odoberateľná na pohodlné nastavenie funkcií)

- ⑨ výstupok na odobratie senzorovej jednotky
- ⑩ nastavenie času
- ⑪ nastavenie súmraku
- ⑫ nastavenie programu
- ⑬ princíp
- ⑭ nastavenie oblasti snímania
- ⑮ funkcia trvalého svetla

### Princíp ⑬

Integrovaný vysokovýkonný infračervený senzor pozostáva z 360° dvojitého senzora, ktorý sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.).

Takto snímané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapína svetidlo. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie. Dosahuje sa uhol snímania 360° s uhlom otvorenia 90°. Snímanie poľa pod senzorom zabezpečuje ochranu proti podlezaniu.

**Dôležité:** Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorovú lampu bočne na smer pohybu a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezastraňujú senzoru vo výhľade.

Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k lampe.

### ! Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť elektrické vedenie určené na pripojenie zbvavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.

- V prípade inštalácie senzorovej lampy ide o prácu na sieťovom napätí. Preto ju treba vykonať odborným spôsobom podľa inštalčných predpisov platných v danej krajine a podmienok pripojenia.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000

### Inštalácia

Miesto montáže by malo byť od iného svetidla vzdialené minimálne 50 cm, keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Na docielenie uvedeného dosahu 8 m by mala byť montážna výška cca 1,8 – 2,8 m.

#### Pripojenie sieťového prívodu (pozri obr.)

Prívod siete je tvorený trojžilovým káblom:

**L** = fáza (zvyčajne čierna, hnedá alebo sivá)

**N** = nulový vodič (zvyčajne modrý)

**PE** = ochranný vodič (zeleno/žltý) ⊕

V prípade pochybností musíte káble identifikovať pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia. Fáza (**L**) a nulový vodič (**N**) sa pripájajú na svorku svetidla. Ochranný vodič sa môže za účelom spojenia s ďalšími spotrebičmi pripojiť na svorku svetidla.

**Upozornenie:** K sieťovému prívodu možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Pre funkciu nepretržitého svietenia je toto nevyhnutným predpokladom (pozri kapitolu Funkcia nepretržitého svietenia) ⑮.

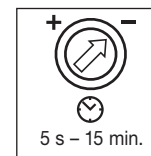
**Pozor:** Svetidlo sa smie pripojiť na sieť až po kompletnej montáži.

### Funkcie ⑩. ⑪. ⑫

Po kompletnej montáži svetidla a pripojení na sieť sa môže senzorové svetidlo uviesť do prevádzky. Na odoberateľnej senzorovej jednotke sa nachádzajú regulátory na nastavenie času, súmraku a programu. Po stlačení výstupku ⑨ pomô-

cou plochého skrutkovača sa dá senzorová jednotka vybrať za účelom pohodlného nastavenia. Prítom sa svetidlo automaticky prepne na trvalé svetlo.

**Oneskorenie vypnutia (nastavenie času) ⑩**  
(nastavenie od výrobcu: 5 s)

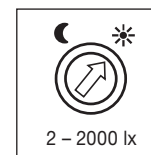


Plynulo nastaviteľná doba svietenia od 5 s do 15 min.

Regulátor nastavený na - = najkratší čas (5 s)  
Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (15 min.)

Pri nastavení oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas -.

**Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ⑪**  
(nastavenie od výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx)

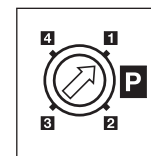


Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora od 2 – 2000 lx.

Regulátor nastavený na ☾ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.  
Regulátor nastavený na ☽ = prevádzka pri súmraku cca 2 lx.

Na nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle treba regulátor nastaviť na ☽ (prevádzka pri dennom svetle).

**Nastavenie programu ⑫**  
(nastavenie od výrobcu: program 1)



- 1 Štandardný program:**
  - pozvoľné rozsvietenie/bez základného svetla
- 2 Komfortný program:**
  - pozvoľné rozsvietenie + základné svetlo
- 3 Úsporný komfortný program:**
  - pozvoľné rozsvietenie + základné svetlo do polnoci \*
- 4 Normálny program:**
  - bez pozvoľného rozsvietenia/bez základného svetla



\* Upozornenie k úspornému komfortnému programu 3:

V senzorovej lampe nie sú integrované žiadne hodiny, polnoc sa určí iba z trvania tmavých fáz. Preto je pre bezchybnú funkčnosť dôležité, aby bola senzorová lampička počas tejto doby trvalo zásobovaná napätím. Počas prvej noci (zameriavacia fáza) je základné svetlo kompletne aktívne. Hodnoty sa ukladajú so zabezpečením proti výpadku siete.

Odporúčame napätie počas programu 3 neprerušovať. Hodnoty sa zisťujú počas viacerých nocí, preto by sa v prípade poruchy malo počas viacerých nocí sledovať, či sa čas vypnutia senzorovej lampy mení smerom k polnoci.

#### Čo je pozvoľné rozsvietenie?

Senzorová lampička je vybavená funkciou pozvoľného rozsvietenia. To znamená, že sa svetlo pri zapnutí neprepne priamo na maximálny výkon, ale jas sa v priebehu jednej

sekundy pomaly zvyšuje až na 100 %. Rovnako sa svetlo v prípade vypnutia pomaly znižuje.

#### Čo je základné svetlo?

Základné svetlo umožňuje nočné trvalé osvetlenie s cca 25 % svetelným výkonom. Až v prípade pohybu v oblasti snímania sa svetlo (na nastavený čas, pozri Oneskorenie vypnutia ⑩) zapne na maximálny svetelný výkon (100 %). Následne sa svetidlo znovu prepne na základné svetlo (cca 25 %).

**Upozornenie:** V režime tlmenia môže dôjsť v závislosti od miestnej elektrickej siete k miernemu mihotaniu svetla LED diód. Nie je to chyba výrobcu ani dôvod na reklamáciu.

## Nastavenie oblasti snímania 14

Podľa potreby možno oblasť snímania obmedziť. Priložené kryty slúžia na zakrytie ľubovoľného počtu šošovkových segmentov. Tým sa vylúči chybné zapnutie, spôsobené napr. automobilmi, chodcami atď., alebo sa cielene sledujú

rizikové miesta. Kryty možno rezať pozdĺž drážkovaných dielikov vo zvislom smere. Následne sa jednoducho nasunú na šošovku.

## Funkcia nepretržitého svietenia 15

Ak sa na sieťový prívod namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledovné funkcie:

### Senzorová prevádzka

#### 1) Zapnutie svetla (keď je svetidlo VYPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svetidlo ostane zapnuté počas nastavenej doby.

#### 2) Vypnutie svetla (keď je svetidlo ZAPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svetidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Prevádzka nepretržitého svietenia

#### 1) Zapnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 2 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa na 4 hodiny nastaví na nepretržité svietenie (červená LED svieti za šošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do sensorovej prevádzky (červená LED vypnutá).

#### 2) Vypnutie nepretržitého svietenia:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5 – 1 s).

## Technické údaje

Rozmery (š x v x h):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Pripojenie na sieť:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	16 W Power LED 320 lm / 20 lm/W
Teplota farby:	3200 K (teplá biela)
Životnosť LED:	50 000 hodín
Uhol snímania:	360° s ochranou proti podlezaniu
Šírka oblasti snímania:	8 m dookola
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 lx
Nastavenie času:	5 s – 15 min.
Základné svetlo:	0 alebo 25 %, pozvoľné rozsvietenie
Trvalé svetlo:	možnosť zapnutia na 4 hod.
Krytie:	IP 44
Trieda ochrany:	II
Druh materiálu:	hliníkový spodný diel, sklenený alebo plastový kryt (PMMA)
Teplotný rozsah:	- 20 °C až + 40 °C

## Prevádzka / starostlivosť

Senzorová lampa je vhodná na automatické zapínanie svetla. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvňovať funkčnosť sensorovej lampy, pri silných nárazoch vetra, snežení, daždi, krupobití môže dôjsť k chybnému spusteniu, keďže náhle

výkyvy teploty nie je možné odlišiť od tepelných zdrojov. Snímacia šošovka sa môže v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handry (bez čistiaceho prostriedku).

## CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa:  
- smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES,  
- smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES,  
- smernicu RoHS 2011/65/ES.

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorová lampa bez napätia	■ defektná poistka, lampa nie je zapnutá, prerušené vedenie ■ skrat	■ nová poistka, zapnúť sieťový spínač; skontrolovať vedenie pomocou prístroja na meranie napätia ■ skontrolovať pripojenia
Senzorová lampa sa nezapína	■ počas dennej prevádzky, nastavenie stmievania na nočnú prevádzku ■ sieťový vypínač VYPNUTÝ ■ poistka defektná ■ oblasť snímania nie je cielene nastavená ■ interná elektrická poistka aktivovaná (červená LED rýchlo bliká) ■ svorka sieťového napájania nesprávne nasunutá	■ nanovo nastaviť (regulátor 14) ■ zapnúť ■ nová poistka, príp. skontrolovať pripojenie ■ znovu nastaviť ■ sensorovú lampu vypnúť a po cca 5 s znova zapnúť ■ svorku pevne zatlačiť
Senzorová lampa sa nevyvíja	■ trvalý pohyb v oblasti snímania ■ sensorová jednotka nie je správne nasadená	■ skontrolovať oblasť a príp. znovu nastaviť ■ jemne dotlačiť sensorovú jednotku do správnej polohy
Základné svetlo sa nevyvíja cca o polnoci, ako je požadované	■ externý zdroj svetla (napr. iný hlásič pohybu alebo svetidlo) spôsobuje deaktivovanie sensorovej lampy	■ zakryť sensorovú lampu pred cudzím svetlom, sledovať sensorovú lampu niekoľko dní, potrebuje totiž nejaký čas, aby sa zase nastavila na správnu hodnotu
Senzorová lampa sa nevyvíja úplne	■ základné svetlo zvolené	■ prepínač programov v polohe 1
Senzorová lampa sa nepožadovane zapína	■ vietor hýbe stromami a kríkmi v oblasti snímania ■ snímanie automobilov na ceste ■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo unikajúcim vzduchom z ventilátorov, otvorených okien	■ prestaviť oblasť ■ prestaviť oblasť ■ zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže
Zmena dosahu sensorovej lampy	■ iné teploty okolia	■ presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov
Červená LED rýchlo bliká	■ interná poistka aktivovaná	■ sensorovú lampu vypnúť a po 5 s znova zapnúť
Mihotanie svetla LED	■ miestna elektrická sieť	■ por. upozornenie, strana 67

## Funkčná záruka

Tento produkt Steinel je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej skúšobnej kontrole. Steinel preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosti. Záručná doba trvá 36 mesiacov a začína sa dňom predaja zákazníkovi. Odstraňujeme chyby vyplývajúce z materiálových alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa realizuje prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa našej voľby. Záručné plnenie odpadá v prípade škôd na dieloch podliehajúcich opotrebeniu, ako aj škôd a chýb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky.

Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj spolu s krátkym popisom chyby, účtenkou alebo faktúrou ( dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušnej servisnej stanice.

### Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

**36 mesačná  
ZÁRUKA  
FUNKČNOSTI**

## PL Instrukcja montażu

### Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za okazane zaufanie i zakup nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL. Wybraliście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

### Opis urządzenia

- 1 Ostrona lampy
- 2 Śruba zabezpieczająca
- 3 Oprawa lampy/ uchwyt ścienny
- 4 Wiązka kabla
- 5 Zasklepka uszczelniająca
- 6 Zasilanie sieciowe, przewód podtynkowy
- 7 Zasilanie sieciowe, przewód natynkowy
- 8 Moduł czujnika (wyjmowany w celu wygodnego ustawiania funkcji)

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewnia długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL.

- 9 Wypustka do wyjmowania modułu czujnika
- 10 Ustawianie czasu
- 11 Ustawianie progu czułości zmierzchowej
- 12 Ustawienie programu
- 13 Zasada działania
- 14 Ustawianie obszaru wykrywania
- 15 Funkcja stałego świecenia

### Zasada działania 13

Zintegrowany w lampie wysokiej klasy czujnik 360 na podczerwień jest wyposażony w 2 pirodetektory, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.).

Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe jest przetwarzane przez układ elektroniczny, powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np. mury lub szyby szklane, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy. Za pomocą czujnika uzyskuje się kąt wykrywania 360° z kątem rozwarcia 90°. Układ zabezpieczający przed podpełzaniem kontroluje obszar pod czujnikiem.

**Ważne:** Najskuteczniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadłe do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

### ! Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika napięcia.

- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (np.: (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000)

### Instalacja

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy, ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika 8 m wysokość montażu powinna wynosić ok. 1,8 – 2,8 m.

### Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

**L** = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)

**N** = przewód neutralny (najczęściej niebieski)

**PE** = przewód ochronny (zielony/żółty) ⊕

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i przewód zerowy (**N**) należy podłączyć do łącznika świecznikowego. Przewód ochronny można podłączyć do łącznika świecznikowego w celu przekazywania zasilania do innych odbiorników.

**Wskazówka:** W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania / wyłączenia oświetlenia. Jest to warunkiem koniecznym w przypadku funkcji stałego świecenia (patrz rozdział Funkcja stałego świecenia) 15.

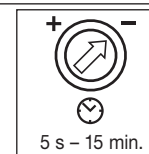
**Ważne:** Lampę należy podłączyć do sieci dopiero po całkowitym zmontowaniu.

### Funkcje 10, 11, 12

Po całkowitym zamontowaniu lampy i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić lampę z czujnikiem. Na wyjmowanym module czujnika umieszczone są pokrętła do regulacji czasu, progu czułości zmierzchowej i ustawiania programu. Po naciśnięciu wypustki zatrasku 9 za pomo-

cą wkrętaka do śrub z rowkiem można zdjąć moduł czujnika, aby w łatwy i wygodny sposób skonfigurować ustawienia. Lampa przelącza się wtedy automatycznie na stałe świecenie.

**Opóźnienie wyłączenia (ustawienie czasu świecenia) 12**  
(ustawienie fabryczne: 5 s)



plynnie ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 5 s – 15 min.

Pokrętło regulacyjne ustawione na – = minimalny czas (5 s)  
Pokrętło regulacyjne ustawione na + = maksymalny czas (15 min.)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

**Ustawianie czułości zmierzchowej (progu czułości) 14**  
(ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym 2000 luksów)

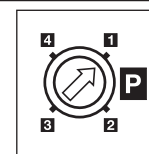


Plynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2–2000 luksów.

Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = Praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.  
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☽ = Praca o zmierzchu ok. 2 luksy.

W celu ustawienia zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☽ (praca przy świetle dziennym).

**Ustawienie programu 15**  
(ustawienie fabryczne: program 1)



- 1 Program standardowy:**
  - Łagodne włączanie światła/ bez światła podstawowego
- 2 Program komfortowy:**
  - Łagodne włączanie światła + światło podstawowe
- 3 Program komfortowo-ekonomiczny:**
  - Łagodne włączanie światła + światło podstawowe do północy \*
- 4 Program normalny:**
  - Bez funkcji łagodnego włączania światła/ bez światła podstawowego

\* Wskazówka dotycząca programu komfortowo-ekonomicznego 3:

W lampie z czujnikiem ruchu nie ma zainstalowanego zegara. Środek nocy ustalany jest jedynie na podstawie długości faz nocy. W związku z tym, w celu prawidłowego funkcjonowania, ważne jest, aby lampa z czujnikiem była w tym czasie stale zasilana napięciem. Podczas pierwszej nocy (faza pomiarowa) przez cały czas jest aktywne światło podstawowe. Ustalone wartości są zapisywane w pamięci i nie ulegają skasowaniu podczas przerwy w zasilaniu.

Zalecamy, nie przerywać zasilania napięciem przy aktywnym programie 3. Wartości ustalane są w ciągu kilku nocy, w związku z tym w przypadku ewent. wystąpienia błędu należy obserwować przez kilka nocy, czy zmienia się czas wyłączenia lampy z czujnikiem ruchu w kierunku północy.

### Co to jest łagodne zapalenie światła?

Lampa z czujnikiem ruchu dysponuje funkcją łagodnego zapalania światła. Oznacza to, że lampa po załączeniu nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej

sekundy powoli zwiększa jasność, aż do uzyskania 100% mocy. W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

### Co to jest światło podstawowe?

Światło podstawowe umożliwia stałe oświetlenie nocne przy użyciu ok. 25% mocy świetlnej. Dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło zostaje przelączone (i świeci przez ustawiony czas, patrz Opóźnienie wyłączenia 12) na maksymalną moc świetlną (100%). Następnie lampa przelącza się ponownie na światło podstawowe (ok. 25%).

**Wskazówka:** W zależności od lokalnej sieci elektrycznej, w trybie ściemnienia może występować lekkie migotanie diod LED. Nie jest to wadą produktu ani podstawą składania reklamacji.

## Ustawianie obszaru wykrywania ⑭

W zależności od potrzeb można ograniczyć zasięg czujnika. Przesłony należący do wyposażenia służy do zasłonięcia dowolnej ilości segmentów soczewki. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp., bądź też

można wybiórczo kontrolować wybrane strefy. Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych rowków. Potem należy je po prostu założyć na soczewkę.

## Funkcja stałego świecenia ⑮

Jeśli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania lampy można ustawić następujące funkcje:

### Tryb pracy czujnika

#### 1) Włączanie światła (gdy lampa jest wyłączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

#### 2) Wyłączanie światła (gdy lampa jest włączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi w tryb pracy czujnika.

### Funkcja stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

#### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi w tryb pracy czujnika.

#### Ważne:

Kilkakrotne naciskanie wyłącznika należy wykonywać w krótkich odstępach czasu (w czasie 0,5–1 s).

## Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Zasilanie napięciem:	230–240 V, 50 Hz
Moc:	16 W Power LED, 320 lumenów / 20 lumenów/W
Temperatura barwowa:	3200 kelwinów (ciepły biały)
Żywotność diod LED:	50 000 godzin
Kąt wykrywania czujnika:	360° z ochroną przed podpalaniem
Zasięg wykrywania czujnika:	8 m dookoła
Ustawianie czułości zmierzchowej:	2–2000 luksów
Ustawianie czasu załączenia:	5 s – 15 min
Światło podstawowe:	0 lub 25%, łagodne zapalenie światła
Światło stałe:	4 godziny, z możliwością przełączenia
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	II
Rodzaj materiału:	obudowa aluminiowa, osłona szklana lub z tworzywa sztucznego
Zakres temperatury:	- 20 °C do + 40 °C

## Eksploatacja / konserwacja

Lampa z czujnikiem ruchu służy do automatycznego włączania oświetlenia. Na działanie lampy z czujnikiem ruchu mogą wpływać czynniki atmosferyczne. Silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadzia-

nie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE

- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

- dyrektywy RoHS 2011/65/WE

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem ruchu bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li> <li>włączony wyłącznik sieciowy</li> <li>uszkodzony bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ustawić na nowo (regulator ⑭)</li> <li>włączyć</li> <li>założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li> <li>wyregulować na nowo</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>zadziałał wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (czerwona dioda świecąca szybko miga)</li> <li>nie podłączony prawidłowo zacisk przyłącza sieciowego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> <li>mocno ścisnąć zacisk</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> <li>nie zatrzaśnięty moduł czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo</li> <li>poprzez lekkie wciśnięcie zespołu czujnika zatrzasnąć go w oprawie</li> </ul>
Światło podstawowe nie wyłącza się w pożądanym momencie, tj. około północy	<ul style="list-style-type: none"> <li>zewnętrzne źródło światła (np. inny czujnik ruchu lub lampa) przełącza lampę z czujnikiem ruchu w stan nieaktywny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zasłonić lampę z czujnikiem ruchu przed obcym światłem, obserwować ją przez kilka dni, gdyż potrzebuje ona trochę czasu, aby przestawić się z powrotem na prawidłowe wartości</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się całkowicie	<ul style="list-style-type: none"> <li>wybrane światło podstawowe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>przełącznik programu ustawiony na 1</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania</li> <li>czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zmienić obszar wykrywania</li> <li>zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przesłony</li> </ul>
Czerwona dioda świecąca szybko miga	<ul style="list-style-type: none"> <li>zadziałał wewnętrzny bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> </ul>
Diody LED migoczą	<ul style="list-style-type: none"> <li>lokalna sieć elektryczna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>por. wskazówka na stronie 71</li> </ul>

## Gwarancja funkcjonowania

Opisywany produkt firmy Steinel został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi. Świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części według wyboru producenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterek, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu), zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

**36 miesięcy**  
**GWARANCJI**

## RO Instrucțiuni de montaj

Stimate client,

vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea corpului de iluminat cu senzori STEINEL. Ați optat pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu multă grijă.

### Descrierea dispozitivului

- 1 Abajur
- 2 Șurub de siguranță
- 3 Carcasă lampă / suport perete
- 4 Bridă de cablu
- 5 Bușon de etanșare
- 6 Cablu de racord la rețea sub tencuială
- 7 Cablu de racord la rețea pe tencuială
- 8 Unitate senzor (detașabilă pentru reglarea confortabilă a funcționării)

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Această deoa-rece numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără probleme. Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră corp de iluminat cu senzori STEINEL.

- 9 Cioc de blocare pentru scoaterea unității senzor
- 10 Reglaj timp
- 11 Reglaj crepuscularitate
- 12 Setare program
- 13 Principiul de funcționare
- 14 Reglarea zonei de detecție
- 15 Funcția de aprindere permanentă

### Principiul de funcționare 13

Senzorul infraroșu integrat de mare performanță, este echipat cu un senzor dublu de 360°, care înregistrează radiația termică invizibilă generată de corpurile aflate în mișcare (oameni, animale etc.).

Această radiație termică astfel înregistrată este transformată electronic, conducând la acționarea automată a corpului de iluminat. Radiația termică nu este detectată prin obstacole cum ar fi pereții sau sticla ferestrelor, deci nu se realizează nici acționarea. Se obține un unghi de cuprindere de 360° cu un unghi de deschidere de 90°. Sistemul de verificare

dispus pe latura inferioară a senzorului, înregistrează și perimetrul de sub corpul de iluminat.

**Important:** Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care corpul de iluminat cu senzori este montat perpendicular față de direcția de mers, nefiind întâlnite obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza de acțiune a senzorului. Raza de acțiune este limitată și în cazul în care vă îndreptați direct către corpul de iluminat.

## ! Instrucțiuni de siguranță

- Înaintea oricăror lucrări la aparat se întrerupe alimentarea cu energie electrică!
- La montare cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează alimentarea cu energie electrică și se utilizează un testor de tensiune pentru a confirma întreprinderea alimentării cu energie electrică.

- Instalarea corpului de iluminat cu senzori implică efectuarea unor lucrări la nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică. Din acest motiv este necesară efectuarea corespunzătoare a acestor lucrări, cu respectarea normelor de instalare și a condițiilor de conectare în vigoare. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Instalarea

Locul de montare trebuie să fie la o distanță minimă de 50 cm față de un alt corp de iluminat, având în vedere faptul că radiația termică poate conduce la acționarea sistemului. Pentru a atinge raza de acțiune prevăzută de 8 m, înălțimea de montare trebuie să fie de aproximativ 1,8 – 2,8 m.

#### Conectarea alimentării cu energie electrică de la rețea (a se vedea imaginea)

Alimentarea la rețea se efectuează cu ajutorul unui cablu cu două sau trei fire:

L = fază (de cele mai multe ori negru, maro sau gri)

N = nul (de obicei albastru)

PE = împământarea (verde/galben) ⊕

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (L) și conductorul de nul (N) se conectează la bornele lustrei. Conductorul de protecție poate fi conectat la bornele lustrei, pentru a fi condus la alți consumatori.

**Mențiune:** La nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică poate fi montat un întrerupător de rețea pentru pornire și oprire. Aceasta este o condiție pentru iluminatul continuu (a se vedea capitolul Funcția de iluminat continuu) 15.

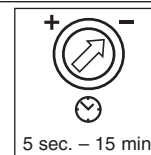
**Atenție:** Lampa poate fi conectată la rețea numai după asamblarea completă.

## Funcții 10, 11, 12

După ce lampa a fost complet montată și s-a realizat racordul la rețea, lampa senzor poate fi pusă în funcțiune. Pe unitatea senzor demontabilă se găsesc regulatori pentru reglajul timpului, al crepuscularității și pentru setarea pro-

gramului. După acționarea ciocului de blocare 9 cu o șurubelniță cu fantă, unitatea senzor poate fi scoasă, pentru realizarea unui reglaj comod. Când faceți acest lucru lampa comută automat pe lumină permanentă.

**Amânarea decuplării (reglarea timpului) 10**  
(Reglare din fabrică: 5 sec.)



Durată de iluminare reglabilă în diferite trepte de la 5 sec. la 15 min.

Butonul de reglare pe poziția - = cel mai scurt timp (5 sec.)  
Butonul de reglare pe poziția + = cel mai lung timp (15 min.)

La reglarea ariei de cuprindere se recomandă alegerea celui mai scurt timp -.

**Reglarea crepuscularității (pragul de declanșare) 11**  
(Reglare din fabrică:  
Funcționare la lumina zilei 2000 lucși)

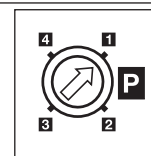


Nivelul de activare al senzorului poate fi reglat fără trepte intermediare între 2 – 2000 lucși.

Butonul de reglare pe ☾ = funcționare la lumina zilei cca. 2000 lucși.  
Butonul de reglare pe ☀ = funcționare cca. 2 lucși.

Pentru reglarea ariei de cuprindere pentru funcționare la lumina zilei butonul de reglare trebuie adus pe poziția ☀ (funcționare la lumina zilei).

**Reglarea programului 12**  
(Reglare din fabrică: program 1)



**1 Programul standard:**

- Aprindere treptată a luminii / lumină de bază stinsă

**2 Programul confort:**

- Aprindere treptată a luminii + lumină de bază

**3 Programul confort de economisire:**

- Aprindere treptată a luminii + lumină de bază până la miezul nopții \*

**4 Programul normal:**

- Fără aprindere treptată a luminii / fără lumină de bază



\* Observație privind programul confort de economisire 3:

La nivelul corpului de iluminat cu senzori nu este integrat un ceas, astfel încât intervalul corespunzător nopții este determinat doar pe baza duratei fazei de întuneric. Din acest motiv, pentru o funcționare ireproșabilă este important ca lampa cu senzor să fie alimentată permanent cu energie electrică. În prima noapte (fază de unică măsurare) lumina de bază este complet activă. Parametrii sunt salvați astfel, încât să nu se piardă nici în cazul unei pene de curent.

Vă recomandăm să nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică pe parcursul programului 3. Valorile sunt determinate pe parcursul mai multor nopți, motiv pentru care este necesară supravegherea corpului de iluminat cu senzori pe parcursul mai multor nopți în cazul unei erori eventuale sau presupuse, pentru a verifica dacă se înregistrează o modificare a intervalului de dezactivare la apropierea miezului nopții.

**Ce reprezintă activarea graduală a luminii ?**

Lampa cu senzor dispune de o funcție de activare graduală a luminii. Asta înseamnă că lumina nu pornește la intensitate maximă din momentul activării, ci luminozitatea se

reglează încet în interval de o secundă până la 100 %. De asemenea, la dezactivare, lumina este redusă treptat.

**Ce este lumina de bază ?**

Lumina de bază permite un iluminat continuu pe timp de noapte, la o putere de circa 25% din cea maximă. Lumina se aprinde la maximum (100%) (pentru perioada de timp s reglată și cu o temporizare a decuplării 13) abia în momentul detectării unei mișcări în aria de acoperire. Ulterior se revine la lumina de bază (circa 25%).

**Observație:** În modul cu o intensitate scăzută a luminii, în funcție de rețeaua de curent locală este posibil ca LED-urile să pălăie ușor. Acest lucru nu este din cauza unui defect de fabricație al produsului și nu reprezintă un motiv de reclamație.

## Reglarea ariei de cuprindere 14

În funcție de necesități aria de cuprindere poate fi optimizată. Lentilele de acoperire anexate pot fi utilizate pentru acoperirea unui număr opțional de segmente de lentile. Astfel sunt excluse declanșările accidentale de exemplu din

cauza autoturismelor, a trecătorilor etc. sau este posibilă supravegherea focalizată a zonelor de pericol. Lentilele de acoperire pot fi tăiate perpendicular de-a lungul secțiunilor prevăzute cu caneluri. Apoi ele pot fi așezate direct pe lentilă.

## Funcția de iluminat continuu 15

În cazul montării unui întrerupător de rețea la nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică, suplimentar față de simpla activare și dezactivare sunt posibile următoarele funcții:

### Operarea cu ajutorul senzorului

#### 1) Activarea luminii

(în cazul în care corpul de iluminat este DEZACTIVAT):

Întrerupătorul se activează și se dezactivează o singură dată. Lumina rămâne activată pentru intervalul de timp selectat.

#### 2) Dezactivarea luminii (în cazul în care corpul de iluminat este ACTIVAT):

Întrerupătorul se dezactivează și se activează o singură dată. Corpul de iluminat se va stinge, respectiv va trece în regimul de operare cu ajutorul senzorului.

### Iluminat continuu

#### 1) Activarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul se activează și se dezactivează de două ori. Corpul de iluminat este activat pentru un interval de 4 ore în regimul de iluminat continuu (LEDUL roșu activat în spatele lentilei). Ulterior revine automat în regimul de operare cu ajutorul senzorului (LEDUL roșu dezactivat).

#### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul se activează și se dezactivează o singură dată. Corpul de iluminat se va stinge, respectiv va trece în regimul de funcționare cu ajutorul senzorului.

#### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie efectuată în succesiune rapidă (în limita a 0,5 – 1 sec.).

## Caracteristici tehnice

Dimensiuni (Î x L x A):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Alimentare:	230-240 V, 50 Hz
Putere:	LED-uri Power 16 W, 320 Lumen / 20 Lumen/W
Temperatura culorii:	3200 de kelvini (alb cald)
Durata de viață a LED-ului:	50.000 ore de funcționare
Unghi de acoperire:	360°, cu supravegherea zonei de sub senzor
Aria de acoperire:	8 m de jur împrejur
Reglare luminozitate:	2-2000 lucși
Temporizare:	5 sec - 15 min
Lumină de bază:	0 sau 25%, aprindere treptată a luminii
Iluminat continuu:	cuplabil 4 ore
Protecție:	IP 44
Clasă de protecție:	II
Tipul de material:	șasiu din aluminiu, capac din sticlă sau din plastic (PMMA)
Interval termic:	între 20 °C și 40 °C

## Funcționarea / întreținerea

Corpul de iluminat cu senzori poate fi utilizat pentru activarea automată a luminii. Condițiile atmosferice nefavorabile pot afecta funcționarea corpului de iluminat cu senzori. În cazul unor rafale puternice de vânt, a zăpezii, ploii, grindinii este posibilă o declanșare eronată ca urmare a faptului că

nu se realizează distincția între variațiile bruște de temperatură și sursele de căldură. În cazul colectării de impurități, lentila de înregistrare poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele

- Directivei 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directivei RoHS 2011/65/CE

## Defecțiuni de funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Corpul de iluminat cu senzori este fără tensiune	■ siguranța defectă, alimentarea nu este conectată, cablul este întrerupt ■ scurtcircuit	■ se înlocuiește siguranța, se activează întrerupătorul de rețea, verificarea cablului cu ajutorul unui testor de tensiune ■ se verifică legăturile
Corpul de iluminat cu senzori nu poate fi activat	■ la iluminarea pe timpul zilei, reglarea crepuscularității este pe funcționare pe timp de noapte ■ întrerupătorul de rețea DEZACTIVAT ■ siguranța defectă ■ aria de cuprindere nu este reglată corespunzător ■ siguranța electrică internă a fost activată (LED-ul roșu luminează rapid) ■ fișa de racordare la rețea nu este introdusă corect	■ se reglează din nou (butonul 11) ■ se activează ■ se înlocuiește siguranța, eventual verificarea conexiunii ■ se reglează din nou ■ corpul de iluminat cu senzori se dezactivează și se activează din nou după aproximativ 5 secunde ■ se fixează bine fișa
Corpul de iluminat cu senzori nu decuplează	■ mișcare permanentă în aria de acoperire ■ senzorul nu este fixat corespunzător	■ se verifică aria și, dacă este cazul, se reglează din nou ■ se fixează senzorul printr-o apăsare ușoară
Lumina de bază nu se stinge, după cum ne-am fi dorit, aproximativ la miezul nopții	■ sursele de lumină externe (de exemplu a altor senzori de mișcare sau lămpi) dezactivează lampa cu senzor	■ corpul de iluminat cu senzori se protejează de sursele de lumină externe, se supraveghează pe parcursul mai multor zile pentru că acesta are nevoie de mai multe zile pentru a ajunge la valoarea corectă
Corpul de iluminat cu senzori nu este dezactivat complet	■ ați ales lumina de bază	■ întrerupătorul de selectare program pe poziția 1
Corpul de iluminat cu senzori este activat accidental	■ vântul mișcă pomii și arbuștii din aria de cuprindere ■ este detectat traficul auto de pe șosea ■ modificarea bruscă a temperaturii datorită condițiilor atmosferice nefavorabile (vânt, ploaie, zăpadă) sau înregistrarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise	■ se modifică aria de cuprindere ■ se modifică aria de cuprindere ■ se modifică aria de cuprindere, se schimbă locul de montaj
Modificarea razei de acțiune a corpului de iluminat cu senzori	■ alte temperaturi ale mediului înconjurător	■ aria de cuprindere se reglează precis prin obturatoare
LED-ul roșu luminează rapid	■ siguranța internă este activată	■ corpul de iluminat cu senzori se dezactivează și se activează din nou după 5 secunde
LED-urile pâlpâie	■ rețeaua locală de curent	■ vezi observația de la pagina 75

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. STEINEL asigură garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și este valabil de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor uzabile și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Pentru daunele provocate bunurilor aparținând terților nu se oferă garanție.

Garanția se asigură numai atunci când aparatul nedemontat se trimite bine ambalat comerciantului de la care a fost achiziționat produsul, însoțit de o descriere a erorii, bonul de casă sau factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila comerciantului).

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neacoperite de garanție informați-vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

**36 luni**  
**GARANȚIE**  
de funcționare

## SLO Navodila za montažo

### Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste ga pokazali ob nakupu STEINEL senzorske svetilke. Odločili ste se za visokokakovosten kvaliteten izdelek, ki je bil izdelan z največjo skrbnostjo, testiran in zapakiran.

Prosimo, da pred inštalacijo natančno preberete ta navodila, kajti samo ustrezna namestitve in uporaba zagotavljata dolgo, zanesljivo in nemoteno delovanje.

Želimo vam veliko veselja z vašo novo STEINEL senzorsko svetilko.

### Opis aparata

- 1 Okrov svetilke
- 2 Varnostni vijak
- 3 Ohišje svetilke/stensko držalo
- 4 Kabelska sponka
- 5 Tesnilni čepek
- 6 Omrežni priključek dovoda, podometni
- 7 Omrežni priključek dovoda, nadometni
- 8 Enota tipala (odstranljiva za udobno nastavitve funkcije)

- 9 Zaskočka za odstranitev enote tipala
- 10 Nastavitev časa
- 11 Nastavitev zatemnitve
- 12 Nastavitev programa
- 13 Načelo delovanja
- 14 Nastavljanje območja zaznavanja
- 15 Stalna osvetlitev

### Princip delovanja 13

Vgrajeni visokozmogljivi infra rdeči senzor se sestoji iz 360°-kotnega dvojnega senzorja, ki zazna nevidno toplotno izžarjevanje premikajočih se teles (človeka, živali itd.).

Doseže se lahko kot zaznavanja od 360° z odpiralnim kotom od 90°. Nadzorovanje območja je garantiran izpodb. senzorja z zaščito proti plazenju.

Tako zaznana izžarevana toplota se elektronsko prevodi in avtomatično vklopi svetilko. Preko ovir, kot so npr. zidovi ali stekla, se toplota ne zazna, zato tudi ne bo sledil vklop.

**Pomembno:** Najbolj zanesljivo zaznavanje premikov boste dosegli, če se senzorska svetilka nahaja ob strani smeri prehoda in pri tem pregleda nad nadzorovanim območjem ne ovirajo razni predmeti (kot npr. drevesa, zidovi itd.). Doseg je omejen, če greste direktno nasproti luči.

### ! Varnostna navodila

- Pred vsemi deli na aparatu morate prekiniti električno napetost!
- Pri montaži mora vod, ki ga želite priključiti, biti brez napetosti. Zato najprej izključite električni tok in preverite napetost s preizkuševalcem električne napetosti.

- Pri inštalaciji senzorske svetilke gre za delo na omrežni napetosti. Zato mora biti izvedeno strokovno v skladu z veljavnimi predpisi o inštalacijah in varnosti. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Inštalacija

Kraj montaže naj bo oddaljen najmanj 50 cm od drugih svetilk, ker bi toplotno sevanje svetilke lahko povzročalo nezaželena aktiviranja senzorja. Da bi lahko dosegli zeleni priporočen dosež od 8 m, naj bi znašala montažna višina približno 1,8 – 2,8 m.

V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklonite na stanje brez napetosti. Fazo (L) in nevtralni vodnik (N) priključite na lestenčno spojko. Zaščitni vodnik lahko za prevajanje na druge porabnike priključite na lestenčno sponko.

#### Priključek dovoda na omrežje (glej sliko)

Dovod na omrežje se sestoji iz 3-žilnega kabla:

**L** = Fazni vodnik (običajno črn, rjav ali siv)

**N** = Nični vodnik (po navadi moder)

**PE** = Zaščitni vodnik (zeleno/rumen) ⊕

**Pozor:** V dovod seveda lahko namontirate stikalo za vklop in izklop. Za funkcijo stalne osvetlitve je to pogoj (glej poglavje Funkcija stalne osvetlitve) 15.

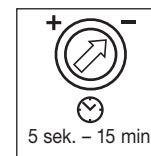
**Pozor:** Svetilko lahko priklopote na omrežje, ko jo popolnoma sestavite.

### Funkcije 10, 11, 12

Potem ko ste svetilko montirali in priključili na električno omrežje, je senzorska svetilka pripravljena na obratovanje. Na smeljni senzorski enoti se nahajajo nastavitveni gumbi za nastavitve časa, zatemnitve in programov.

Po premiku zaskočnega jezika 9 z izvijačem za vijake z zarezo lahko senzorsko enoto snamete in ga tako bolj udobno nastavljate. Pri tem se svetilka avtomatično preklopi na trajno delovanje.

**Zamik ugašanja (Časovna nastavitve) 10**  
(Tovarniška nastavitve: 5 sek.)



Brezstopenjsko nastavljen čas osvetlitve od 5 sek. do 15 min.

Nastavitveni gumb na - postavljen = najkrajši čas (5 sek.)  
Nastavitveni gumb na + postavljen = najdaljši čas (15 min.)

Pri nastavitvi območja zaznavanja se priporoča izbira najkrajšega časa.

**Določanje jakosti svetlobe (prag vklopa) 11**  
(Tovarniška nastavitve: delovanje podnevi 2000 luksov)

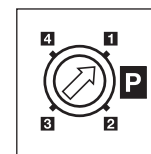


Brezstopenjsko nastavljen prag vklopa senzorja od 2 – 2000 luksov.

Nastavitveni gumb nastavljen ☾ na = delovanje po dnevi približno 2000 luksov.  
Nastavitveni gumb nastavljen ☽ na = nastavitve ob mraku približno 2 luksov.

Za nastavitve območja zaznavanja pri dnevni svetlobi se mora nastavitveni gumb postaviti ☾ na delovanje podnevi.

**Nastavitev programa 12**  
(Tovarniška nastavitve: Program 1)



- 1 Standardni program:**
  - mehki vklop luči / brez osnovne osvetlitve
- 2 Enotavni program:**
  - mehki vklop luči + osnovna osvetlitev
- 3 Enotavni-varčevalni program:**
  - mehki vklop luči + osnovna osvetlitev do sredi noči\*
- 4 Normalni program:**
  - brez mehkega vklopa luči / brez osnovne osvetlitve



\* Nasvet k enostavnemu-varčevalnemu programu 3:

V senzorski svetilki ni vgrajene ure, sredina noči se določi z dolžino temnih faz. Zato je za brezhibno delovanje pomembno, da je senzorska svetilka med tem časom venomer pod napetostjo. Med prvo nočjo (faza meritve) je osnovna luč v celoti aktivna. Vrednosti se shranijo varne pred izpadom omrežja.

Priporočamo, da napetosti v programu 3 ne prekinete. Vrednosti se zaznavajo v toku več noči, zato pri morebitnem izpadu več noči opazujte, ali se čas odklopa senzorske svetilke okoli polnoči spremeni.

#### Kaj je soft-vklop luči?

Senzorska svetilka ima funkcijo soft-vklopa. To pomeni, da se luč ne prižge takoj na maksimalno moč, temveč svetlost

v toku ene sekunde počasi poveča do 100 %. Ravno tako se luč pri ugašanju počasi zmanjša.

#### Kaj je osnovna osvetlitev?

Osnovna osvetlitev omogoča nočno trajno osvetlitev s ca. 25 % močjo luči. Šele v primeru premikanja v območju zaznavanja se luč (za nastavljen čas, gl. Zakasnitev izklopa m) preklopi na maksimalno zmogljivost (100 %) svetlenja. Nato se svetilka ponovno preklopi na osnovno osvetlitev (ca. 25 %).

**Napotek:** V načinu zatemnitve se lahko pojavi rahlo migljanje LED-luči, kar je odvisno od lokalnega omrežja. To ni pogojeno z izdelkom in ni razlog za reklamacijo.



## Justiranje zaznavno območje ⑭

Po potrebi lahko zaznavno območje zmanjšate. Priložene zaslonke služijo poljubnemu pokrivanju segmentov leče. Tako se lahko izključijo nepravilna vklapljanja zaradi avtomobilov, mimoidočih pešcev itd. oziroma območja, ki jih

hočete zavarovati, so natančno nadzorovana. Zaslonke za prekrivanje lahko ločite vzdolž že zaznamovane razdelitve. Nato jih enostavno nataknete na lečo.

## Funkcija stalne osvetlitve ⑮

Če montirate stikalo v omrežni dovod, so poleg vklopa in izklopa možne slednje funkcije:

### Delovanje senzorja

#### 1) Luč vklopiti (če je svetilo IZKLOPLJENO):

Stikalo 1 x IZKLOPLJENO in VKLOPLJENO.

Svetilo ostane za nastavljen čas vklopljeno.

#### 2) Luč ugasniti (če je svetilo VKLOPLJENO):

Stikalo 1 x IZKLOPLJENO in VKLOPLJENO.

Svetilo se izklopi oz. preide v delovanje senzorja.

### Stalna osvetlitev

#### 1) Stalno osvetlitev vklopiti:

Stikalo 2 x IZKLOPITI in VKLOPITI. Svetilo se postavi na 4 ure stalnega delovanja (rdeč LED sveti izza leče). Potem spet avtomatično preide na delovanje senzorja (rdeč LED izklopljen).

#### 2) Stalno osvetlitev izklopiti:

Stikalo 1 x IZKLOPITI in VKLOPITI. Svetilo se izklopi oz. preide v delovanje senzorja.

### Pomembno:

Večkratna uporaba stikala naj bi sledila hitro ena izza druge (v razmaku 0,5 – 1 sek.).

## Tehnični podatki

Mere (Š x V x G):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Omrežni priključek:	230–240 V, 50 Hz
Moč:	16 W Power LED-diode 320 lumnov / 20 lumnov/W
Temperatura barve:	3200 kelvinov (topla bela)
Življenjska doba LED:	50.000 ur
Kot zaznavanja:	360° kot zaznavanja z zaščito pred gibanjem pri tleh
Doseg zaznavanja:	8 m vse naokoli
Nastavitev mejne osvetljenosti okolice:	2 – 2000 luksov
Nastavitev časa:	5 sek. – 15 min
Osnovna osvetlitev:	0 ali 25%, mehki vklop luči
Trajna osvetlitev:	4 ur z možnostjo vklopa
Vrsta zaščite:	IP 44
Razred zaščite:	II
Vrsta materiala:	ohišje iz aluminija, stekleni pokrov ali plastični pokrov (PMMA)
Temperaturni razpon:	20 °C do 40 °C

## Delovanje / Nega

Senzor svetilka je primerna za avtomatično prižiganje luči. Vremenske spremembe lahko vplivajo na delovanje Senzor svetilke, pri močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nepravilnega vklopa, ker se nenadne temperature

spremembe ne dajo razlikovati od virov toplotne. Zaznavalna leča lahko očistite pri močni umazanosti z vlažno krpo (brez čistil).

## ☺ Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje:

- Direktivo o nizki napetosti 2006/ES
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS) 2011/65/ES

## Motnje v delovanju

Motnje	Vzroki	Pomoč
Senzorska svetilka brez napetosti	■ Varovalka defektna, ni vklopljeno, dovod je prekinjen ■ Kratki stik	■ Novo varovalko, vklopiti omrežno stikalo; preveriti dovod s preizkuševalcem napetosti ■ Preveriti priključke
Senzorska svetilka se ne vklopi	■ Pri dnevnem delovanju stoji nastavev za jakost svetlobe na nočno delovanje ■ Omrežno stikalo je IZKLOPLJENO ■ Varovalka je defektna ■ Območje zaznavanja ni natančno naravnano ■ Interna električna varovalka se je aktivirala (rdeča LED hitro utripa) ■ Spojka za priključek na omrežje ni nataknjena	■ Na novo nastaviti (Nastavitveni gumb ⑩) ■ Vkllopiti ■ Novo varovalko, po potrebi preveriti priključek ■ Na novo natančno nastaviti ■ Senzor svetilko izklopiti in po približno 5 sek. spet vklopiti ■ Spojko trdno stisniti
Senzorska svetilka se ne izklopi	■ Stalno gibanje v območju zaznavanja ■ Senzor ne vzkoči do konca	■ Območje preveriti in po potrebi na novo naravnati ■ Senzor nataktniti z lahkim pritiskom
Osnovna osvetlitev se ne ugasne kot zeleno okrog polnoči	■ Zunanji vir svetlobe (npr. drugih javljalcev premikanja ali svetila) onemogoči delovanje Sensor svetilke	■ Sensor svetilko zaščitite proti tusemu viru svetlobe, opazujte Sensor svetilko več dni, potrebuje nekaj časa, da se spet namesti na pravo vrednost
Senzorska svetilka se ne izklopi popolnoma	■ Izbrana osnovna osvetlitev	■ Stikalo za program na 1
Senzorska svetilka se ne zaželeno vklopi	■ Veter premika drevesa in grmičevje v območju zaznavanja ■ Zaznavanje avtomobilov na ulici ■ Nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali zrak iz ventilatorjev, odprtih oken.	■ Prestaviti območje ■ Prestaviti območje ■ Spremeniti območje, prestaviti kraj montaže
Senzorska svetilka sprememba dosega	■ Druga temperatura okolice	■ Območje zaznavanja natančno nastaviti s pokrovi
Rdeč LED hitro utripa	■ Interna varovalka je aktivirana	■ Senzor svetilka izklopiti in po 4-ih sek. spet vklopiti
Migetanje LED-luči	■ lokalno električno omrežje	■ gl. napotek na strani 79

## Garancija za delovanje

Ta Steinel-izdelek je proizveden z največjo skrbnostjo, preverjen na delovanje in varnost po veljavnih predpisih in nato kontroliran v naključnem preizkusu. Steinel daje garancijo za brezhibno sestavo in delovanje. Garancijska doba znaša 36 mesecev in prične z dnem prodaje stranki. Odpravimo napake, ki temeljijo na napakah pri materialu ali proizvodnji, garancija zapade s popravilo ali zamenjavo pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancije ni pri škodah na obrabnih delih kot tudi pri poškodbah ali pomanjkljivostih, ki so bile povzročene zaradi nepravilne uporabe ali negovanja. Nadaljnje škode na tujih predmetih so izključene.

Garancija velja le, če pošljete nerazstavljen aparat s kratkim opisom poškodbe, nakupnim listkom in računom (datum nakupa in štampiljka prodajalca), dobro zapakiran na servisno postajo.

### Servis za popravila:

Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

**36 mesečna  
garancija za  
delovanje**

## HR Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vaše nove STEINEL senzorske svjetiljke. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji. Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom senzorskom svjetiljkom.

### Opis uređaja

- 1 Poklopac svjetiljke
- 2 Sigurnosni vijak
- 3 Kućište svjetiljke / zidni držač
- 4 Učvrstnice kabela
- 5 Brtveni čep
- 6 Mrežni priključak za podžbukni kabel
- 7 Mrežni priključak za nadžbukni kabel
- 8 Senzorska jedinica (može se skinuti u svrhu jednostavnog podešavanja funkcija)

- 9 Kukica za skidanje senzorske jedinice
- 10 Podešavanje vremena
- 11 Podešavanje svjetlosnog praga
- 12 Podešavanje programa
- 13 Princip rada
- 14 Justiranje područja detekcije
- 15 Funkcija stalnog svjetla

### Princip rada 13

Integrirani visokoučinkovit infracrveni senzor sastoji se od dvostrukog senzora s 360° dometa koji detektira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.).

Tako detektirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u signal koji kao takav automatski uključuje svjetlo. Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome, nema ni

uključivanja. Postiže se kut detekcije od 360° s kutom otvora od 90°. Nadziranje polja unutar senzora jamči zaštitu od skrivanja.

**Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu/senzoru.

### ! Sigurnosne upute

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti mora biti u beznaponskom stanju. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite beznaponsko stanje.

- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu. Zbog toga se ona mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Instalacija

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigli dometi od 8 m, visina montaže treba biti oko 1,8 – 2,8 m.

#### Priključak mrežnog voda (v. sl.)

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:

**L** = faza (većinom crna, smeđa ili siva)

**N** = nul-vodič (većinom plavi)

**PE** = zaštitni vodič (zeleno / žuti) ⊕

U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostavite bezna-

ponsko stanje. Faza (**L**) i nul-vodič (**N**) spajaju se na stezaljku stropne svjetiljke. Zaštitni vodič može se u svrhu daljnjeg povezivanja spojiti na drugi potrošač na stezaljku stropne svjetiljke.

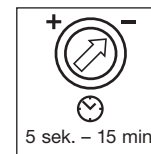
**Napomena:** Naravno da u mrežnom vodu može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkciju stalnog svjetla (v. poglavlje Funkcija stalnog svjetla) 15.

**Pozor:** Svjetiljka se smije priključiti na strujnu mrežu tek kad je potpuno sastavljena.

### Funkcije 10, 11, 12

Kad se svjetiljka potpuno montira i uspostavi priključak na strujnu mrežu, možete uključiti senzorsku svjetiljku. Na odvojivoj senzorskoj jedinici nalaze se regulatori za podešavanje vremena, svjetlosnog praga i programa.

**Kašnjenje isključivanja (podešavanje vremena) 10**  
(tvornički podešeno: 5 sek.)



Nakon deblokiranja kukice 9 pomoću križnog izvijača možete izvaditi senzorsku jedinicu za jednostavno podešavanje. Pritom se svjetiljka automatski uključuje na stalno svjetlo.

Kontinuirano podesivo trajanje svjetla od 5 sek. do 15 min.

Regulator podešen na - = najkraće vrijeme (5 sek.)  
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (15 min.)

Kod podešavanja područja detekcije preporučuje se odabir najkraćeg - vremena.

**Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) 11**  
(tvornički podešeno: danje svjetlo 2000 luksa)



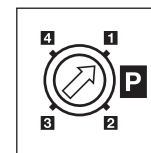
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 - 2000 luksa.

Regulator podešen ☀ na = danje svjetlo oko 2000 luksa.

Regulator podešen ☾ na = zatamnivanje oko 2 luksa

Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☀ (danje svjetlo)

**Podešavanje programa 12**  
(tvornički podešeno: program 1)



**1 Standardni program:**

- Soft uključivanje svjetla / nema osnovnog svjetla

**2 Jednostavni program:**

- Soft uključivanje svjetla + osnovno svjetlo

**3 Jednostavni štedni program:**

- Soft uključivanje svjetla + osnovno svjetlo do ponoći \*

**4 Normalni program:**

- Nema soft uključiv. svjetla / nema osnovnog svjetla

\* Napomena za jednostavni štedni program 3:

U senzorsku svjetiljku nije integriran sat, tako da se ponoć utvrđuje samo putem duljine trajanja faza tame. Zbog toga je u cilju besprijekornog funkcioniranja važno da je senzorska svjetiljka tijekom tog vremena neprekidno pod naponom. Tijekom prve noći (faza ispitivanja) osnovno svjetlo se kompletno aktivno. Vrijednosti se memoriraju tako da su osigurane u slučaju ispada mreže.

Preporučujemo da ne prekidate napajanje u programu 3. Vrijednosti se utvrđuju tijekom više noći, zbog čega se senzorska svjetiljka u slučaju kvara promatra tijekom više noći, kako bi se utvrdilo mijenja li se vrijeme isključivanja u smjeru ponoći.

#### Što je soft uključivanje svjetla ?

Senzorska svjetiljka ima funkciju soft uključivanja svjetla. To znači da se svjetlo prilikom uključivanja ne uključuje odmah na maksimalnu snagu, nego se svjetloća polako

pojačava na 100% unutar jedne sekunde. Isto tako prilikom isključivanja jačina svjetla se polako smanjuje.

#### Što je osnovno svjetlo?

Osnovno svjetlo daje noćno trajno svjetlo s oko 25 % svoje svjetlosne snage. Tek kod pokreta u području detekcije svjetlo se uključuje (za podešeno vrijeme, v. Kašnjenje isključivanja 13) na maksimalnu snagu (100 %). Zatim se ponovno vraća na osnovno svjetlo (oko 25 %).

**Napomena:** u načinu rada zatamnivanja može, ovisno o lokalnoj električnoj mreži, doći do blagog treptanja LE-dioda. To se ne smatra nedostatkom proizvoda i ne predstavlja razlog reklamacije.

## Podešavanje područja detekcije ⑭

Ovisno o potrebi, može se ograničiti područje detekcije. Priloženi pokrovni zasloni služe za prekrivanje segmenata leće po volji. Na taj način izbjegavaju se pogrešna uključivanja zbog prolaska automobila, prolaznika itd. ili se

ciljano nadziru mjesta opasnosti. Pokrovni zasloni mogu se odvojiti duž podjela označenih utorima u okomitom položaju. Zatim se jednostavno nataknu na leću.

## Funkcija stalnog svjetla ⑮

Montira li se mrežna sklopka u mrežni vod, osim jednostavnog uključivanja i isključivanja moguće su sljedeće funkcije:

### Pogon senzora

#### 1) Uključite svjetlo (ako je svjetlo ISKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

#### 2) Isključite svjetlo (ako je svjetlo UKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Pogon stalnog svjetla

#### 1) Uključite stalno svjetlo:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svijetli crvena LE-dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u pogon senzora (crvena LE-dioda se isključuje).

#### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,5 – 1 sek.).

## Tehnički podaci

Dimenzije (V x Š x D):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Priključak na strujnu mrežu:	230 – 240 V, 50 Hz
Snaga:	16 W Power LED-ovi 320 lumena / 20 lumena/W
Temperatura boje:	3200 kelvina (topla bijela)
Vijek trajanja LED-a:	50.000 sati
Kut detekcije:	360° sa zaštitom od skrivanja
Dometa:	8 m ukoliko
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Podešavanje vremena:	5 sek. – 15 min.
Osnovno svjetlo:	0 ili 25%, soft uključivanje svjetla
Stalno svjetlo:	uklopivo 4 sata
Vrsta zaštite:	IP 44
Klasa zaštite:	II
Vrsta materijala:	aluminijски okvir, stakleni ili plastični poklopac (PMMA)
Temperaturno područje:	- 20 °C do + 40 °C

## Rad / održavanje

Senzorska svjetiljka je namijenjena za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke; kod jakog vjetera, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne

mogu razlikovati nagla kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## CE Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava:

- Direktivu o niskom naponu 2006/95/EG
- Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG
- Direktivu o ograničenju korištenja određenih, opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2011/65/EG

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod</li> <li>■ kratki spoj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku; provjerite vod pomoću ispitivača napona</li> <li>■ provjerite priključke</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ noćni režim rada podešen je da funkcionira i po danu</li> <li>■ mrežna sklopka ISKLJUČENA</li> <li>■ neispravan osigurač</li> <li>■ područje detekcije nije ciljano podešeno</li> <li>■ aktiviran je interni električni osigurač (crvena LE-dioda brzo žmirka)</li> <li>■ stezaljka za priključivanje na napon nije pravilno stavljena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ponovno podesite (regulator ⑩)</li> <li>■ uključite</li> <li>■ stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li> <li>■ ponovno podesite</li> <li>■ senzorsku svjetiljku isključite i nakon oko 5 sek. je ponovno uključite</li> <li>■ čvrsto stisnite stezaljku</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno kretanje u području detekcije</li> <li>■ senzorska jedinica nije dobro montirana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekontrolirajte područje i event. ponovno podesite</li> <li>■ laganim pritiskom uglavite senzorsku jedinicu</li> </ul>
Osnovno svjetlo ne isključuje se po želji oko ponoći	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vanjski izvor svjetlosti (npr. drugi dojavnik pokreta ili svjetiljke) uključuje senzorsku svjetiljku inaktivno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorsku svjetiljku ogradite od vanjskog svjetla i promatrajte je nekoliko dana, svjetiljci je potrebno neko vrijeme da se ponovno podesi na točnu vrijednost</li> </ul>
Senzorska svjetiljka ne isključuje se u potpunosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ odabrano osnovno svjetlo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sklopka za odabir programa na 1</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se neželjeno uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li> <li>■ detektiranje automobila na ulici</li> <li>■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ promijenite područje detekcije</li> <li>■ promijenite područje detekcije</li> <li>■ promijenite područje detekcije premjestite mjesto montaže</li> </ul>
Promjena dometa senzorske svjetiljke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ostale temperature okoline</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pomoću pokrovnih zaslona točno podesite područje detekcije</li> </ul>
Crveni LED brzo žmirka	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktiviran je interni osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorsku svjetiljku isključite i nakon 5 sek. je ponovno uključite</li> </ul>
LED-ovi trepere	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lokalna strujna mreža</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ usp. napomenu na stranici 83</li> </ul>

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamost nedostatke koji nastanu zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, a usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom, (datum kupnje i pečat trgovine) i kratkim opisom greške nadležnoj servisnoj službi.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.

**36 mjeseci**  
**JAMSTVA**  
funkcionalnosti

## EST Montaažjuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid Teie usalduse eest, mida meile uue STEINELI sensorvalgusti ostmisega osutasite. Te ostusatisite kõrgväärtusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, testitud ja pakitud suurima hoolega.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažjuhendiga. Ainult asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtuga tagatakse seadme pikaajaline, usaldusväärne ja häireteta töö. Soovime Teile STEINELI sensorvalgusti meeldivat kasutamist.

### Seadme kirjeldus

- 1 Valgusti kate
- 2 Kinnituskruvi
- 3 Valgusti korpus / seinahoidik
- 4 Kaabliklamber
- 5 Tihendus kork
- 6 Võrgutoitejuhe süvispaigalduseks
- 7 Võrgutoitejuhe pindpaigalduseks
- 8 Sensorimoodul (funktsioonide mugavamaks seadmiseks väljavõetav)

- 9 Lukustuskeel sensorimooduli eemaldamiseks
- 10 Aja seadmine
- 11 Hämaruse seadmine
- 12 Programmi seadmine
- 13 Põhimõte
- 14 Tuvastuspiirkonna häälestamine
- 15 Püsivalgustusfunktsioon

### Põhimõte 13

Integreeritud kõrgesooritusvõimega infrapunasensor koosneb 360-kraadisest topeltsensorist, mis registreerib liikuvate kehade (inimeste, loomade jne) soojuskiirgust.

Registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ja valgusti lülitub automaatselt sisse. Takistused, nagu nt müürid või klaasplaadid ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad valgusti sisselülitumist. Saavutatakse 360° tuvastusnurk

90° avatusnurga puhul. Välja jälgimine allpool sensorit tagab kaitse selle eest, et keegi altpoolt läbi ei saaks läbi roomata.

**Tähtis:** Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite sensoriga valgusti piki kõnnisuunda ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta sensori nähtavust. Tööraadius on piiratud, kui lähenete valgustile otse eest.

### Ohutusjuhised

- Katkestage enne kõiki töid seadmel pingetoidel!
- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juhe oleks pingevaba.

- Sensorvalgusti installeerimisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida tuleb teha asjakohaselt ning riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele vastavalt.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Installatsioon

Montaažikohta peaks asuma teistest valgustitest vähemalt 50 cm kaugusel, et vältida süsteemi sisselülitumist soojuskiirguse läbi. Esitatud tööraadius 8 m saavutamiseks peaks montaažikõrgus olema u 1,8 – 2,5 m.

#### Võrgujuhtme ühendamine (vt joonist)

Võrgujuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:

**L** = faas (enamasti must, pruun või hall)

**N** = nulljuht (enamasti sinine)

**PE** = kaitsejuht (roheline/kollane)



Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faas (L), nulljuht (N) ühendatakse ridaklemmi külge. Kaitsejuhi saab teiste tarbijate juurde edasijuhtimiseks ridaklemmi külge ühendada.

**Juhis:** Võrgujuhtmele võib sisse- ja väljalülitamiseks loomulikult paigaldada ka võrgulüliti. Pideva valgustuse funktsiooni jaoks on see kohustuslik (vt peatükki "Püsivalgustusfunktsioon") 15.

**Tähelepanu:** Valgusti tohib võrku lülitada alles pärast täielikku kokkupanemist.

### Funktsioonid 10, 11, 12

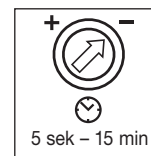
Pärast valgusti terviklikku monteerimist ja võrguühenduse loomist saab sensorvalgusti töösse võtta. Äravõetaval sensorimoodulil asuvad seaderegulaatorid aja, hämaruse ja programmi seadmiseks. Pärast lukustusnina 9

vajutamist lapikkrivikeerajaga saab sensorimooduli mugavaks seadistamiseks välja võtta. Seejuures lülitub valgusti automaatselt püsivalgustuse peale.

#### Väljalülitusviivitus

(Aja seadmine) 10

(tehaseseadistus: 5 sek)



Sujuvalt seatav valgustuskestus 5 sek kuni 15 min

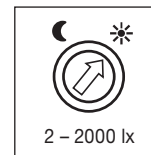
Seaderegulaator – peal = lühim aeg (5 sek)  
Seaderegulaator + peal = pikim aeg (15 min)

Tuvastuspiirkonna seadistamiseks soovime valida lühima aja.

#### Hämaruse seadistamine

(rakendumislävi) 11

(tehaseseadistus: päevavalgusrežiim 2000 lx)



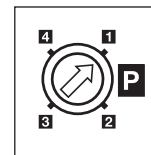
Sujuvalt seatav sensori rakendumislävi: 2 kuni 2000 lx

Seaderegulaator ☀ peal = päevavalgusrežiim u 2000 lx  
Seaderegulaator ☾ peal = hämararežiim u 2 lx

tuleb tuvastuspiirkonna seadistamiseks seaderegulaator ☀ (päevavalgusrežiim) peale seada. peale.

#### Programmi seadistamine 12

(tehaseseadistus: programm 1)



#### 1 Standardprogramm:

• Valguse mahe sisselülitumine / põhivalgustus puudub

#### 2 Komfortprogramm:

• Valguse mahe sisselülitumine + põhivalgustus

#### 3 Komfort-säästuprogramm:

• Valguse mahe sisselülitumine + põhivalgustus kuni keskööni \*

#### 4 Tavaprogramm:

• Valguse mahe sisselülitumine puudub / põhivalgustus puudub



\* Juhis komfort-säästuprogrammi 3 kohta:

Sensorvalgusti ei ole intergreeritud kella, kesköö kindlakstegemine toimub ainult pimedat aja kestuse kaudu. Seetõttu on sensorvalgusti laitmatuks tööks tähtis pidev vooluvarustus selle aja vältel. Esimesel ööl (paikamõõtmisfaas) jääb põhivalgustus tervikuna aktiivseks. Väärtused salvestatakse võrgukatkestuskindlalt.

Me soovime programmis 3 pinget mitte katkestada. Väärtuste määramine kestab mitu ööd, seetõttu tuleb sensorvalgustit arvatava rikke korral mitu ööd jälgida, kas väljalülitamise aeg nihkub kesköö suunas.

#### Mis on mahe valguse sisselülitamine ?

Sensorvalgusti omab valguse maheda sisselülitamise funktsiooni. See tähendab, et valgus ei lülitu pärast sisselülitumist kohe maksimaalsele võimsusele, vaid see

reguleeritakse aeglaselt ühe sekundit jooksul kuni 100 % peale. Samuti reguleeritakse valgus väljalülitumisel aeglaselt maha.

#### Mis on põhivalgustus ?

Põhivalgustus võimaldab öist püsivalgustust u 25% valgustusvõimsusega. Valgus lülitatakse alles tuvastuspiirkonnas esineval liikumisel (seadistatud ajaks, vt väljalülitusviivitus 13) maksimaalsele valgustusvõimsusele (100 %). Seejärel lülitub valgusti taas põhivalgustusele (u 25 %).

**Juhis:** Hämardusmooduses võib kohalikust vooluvõrgust olenevalt esineda LED-idel kergemat värelust. Tegemist pole tootel esineva puudusega ega reklamatsiooni põhjusega.

## Tuvastuspiirkonna häälestamine 14

Vastavalt vajadusele on võimalik tuvastuspiirkonda piirata. Kaasas-olevad kattesirmid võimaldavad soovi korral ära katta sobiva hulga läätsesegmente. See võimaldab valedülituste ärahoidmist nt autode, möödakäijate vms tõttu või ohtlike

kohtade sihilikku valvet. Kattesirme on võimalik eelsoonitud jaotisi mööda vertikaalselt poolitada. Pärast seda pistetakse need lihtsalt läätsede peale.

## Püsivalgustusfunktsioon 15

Kui võrgujuhtmesse monteerida võrgulüliti, on lihtsalt sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid:

### Sensorirežiim

#### 1) Valguse sisselülitamine (kui valgusti VÄLJAS):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti jääb seadistatud ajaks sisselülitatuks.

#### 2) Valguse väljalülitamine (kui valgusti SEES):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti lülitub välja või sensorirežiimile ümber.

### Püsivalgustusrežiim

#### 1) Püsivalgustuse sisselülitamine:

Lüliti 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti seatakse 4 h püsivalgustusele (punane LED helendab läätse taga). Hiljem läheb ta sensorirežiimile tagasi (punane LED kustub).

#### 2) Püsivalgustuse väljalülitamine:

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või sensorirežiimile ümber.

### Tähtis:

Lüliti mitmekordne vajutamine peab toimuma kiiresti (0,5 – 1 sek jooksul).

## Technilised andmed

Mõõtmed (K x L x S):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Võimsus:	16 W Power LED 320 luumenit / 20 luumenit/W
Värvitemperatuur:	3200 kelvinit (soe-valge)
LED eluiga:	50000 tundi
Tuvastusnurk:	360° allaroomamiskaitsega
Tuvastusraadius:	8 m ümberringi
Hämaruse seadmine:	2 – 2000 lx
Aja seadmine:	5 sek – 15 min
Põhivalgustus:	0 või 25%, valguse mahe sisselülitumine
Püsivalgustus:	4 tundi lülitatav
Kaitseliik:	IP 44
Kaitseklass:	II
Temperatuurivahemik:	- 20° C kuni + 50° C
Materjali liik:	alumiiniumšassii, klaaskate või plastmasskate (PMMA)

## Käitamine/hoolitsus

Sensorvalgusti sobib valguse automaatseks lülitamiseks. Ilmastik võib mõjutada sensorvalgusti tööd. Tugevad tuulepuhangud, lumi, vihm, rahe võivad põhjustada valekäivituse,

sest seade ei eralda järsku temperatuurimuutusi soojusallikatest. Sensori määrdundu läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## CE Vastavusdeklaratsioon

Antud toode vastab:

- madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ
- EMC direktiivile 2004/108/EÜ
- RoHS direktiivile 2011/65/EÜ

## Talitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensorvalgustil puudub pinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse defektne, sisse lülitamata, juhe katkenud</li> <li>■ lühis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige juhete pingetestri abil</li> <li>■ kontrollige ühendusi</li> </ul>
Sensorvalgusti ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päevarežiimil, hämaruseseadistus öörežiimil</li> <li>■ võrgulüliti on VÄLJA lülitatud</li> <li>■ kaitse defektne</li> <li>■ tuvastuspiirkond suunatult seadistamata</li> <li>■ internne kaitse aktiveeritud (punane LED vilgub kiiresti)</li> <li>■ võrguühendusklenn korralikult peale pistmata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadistage uuesti (regulaator 11)</li> <li>■ lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust</li> <li>■ häälestage uuesti</li> <li>■ lülitage sensorvalgusti välja ja u 5 sek pärast taas sisse</li> <li>■ suruge klemm tugevasti kokku</li> </ul>
Sensorvalgusti ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ sensorimoodul pole fikseeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige piirkonda ja häälestage vajaduse uuesti</li> <li>■ fikseerige sensorimoodul kerge vajutusega</li> </ul>
Põhivalgustus ei lülitu u kesköö paiku välja, nagu soovitud	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ muu valgusallikas (nt teine liikumisandur või valgusti) lülitab sensorvalgusti inaktiivseks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ peitke sensorvalgusti võõra valguse eest, jälgige sensorvalgustit mitu päeva, ta vajab aega, et taas õigele väärtusele seaduda</li> </ul>
Sensorvalgusti ei lülitu täielikult välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ põhivalgustus välja valitud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ programmivalikulüliti 1 peale</li> </ul>
Sensorvalgusti lülitub soovimatult sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid</li> <li>■ registreeritakse autosid tänaval</li> <li>■ järsk temperatuurimuudatus ilmastiku (tuule, vihma, lume) või ventilaatorite heitõhu, avatud akende tõttu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ häälestage uuesti</li> <li>■ häälestage uuesti</li> <li>■ muutke piirkonda, muutke montaažikohta</li> </ul>
Sensorvalgusti tuvastuspiirkond muutub	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ muutlik ümbrustemperatuur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadistage tuvastuspiirkond täpselt kattesirmidega</li> </ul>
Punane LED vilgub kiiresti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ internne kaitse aktiveeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitage sensorvalgusti välja ja 5 sek pärast taas sisse</li> </ul>
LEDid värelevad	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lokaalne vooluvõrk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrld juhiste lk 87</li> </ul>

## Talitusgarantii

See STEINELi toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantii-aeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Me kõrvaldame puudused, mis on põhjustatud materjali- või tootmisvigadest. Garantii teostatakse vastavalt meie valikule kas vigaste detailide remontimise või väljavahetamise teel. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Kaugemale ulatuvad järgkahjud võõraste esemete suhtes on välistatud.

Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

### Remonditeenindus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta teenindusjäämast järele.

**36 kuuks  
GARANTII**

## LT Montavimo instrukcija

### Gerb. Kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį sensorinį STEINEL žibintą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

### Prietaiso aprašymas

- 1 Šviestuvo dangtelis
- 2 Apsauginis varžtas
- 3 Šviestuvo korpusas / sieninis laikiklis
- 4 Kabelio apkaba
- 5 Sandarinimo kamštis
- 6 Potinkinis tinklo įvadas
- 7 Virštinis tinklo įvadas
- 8 Sensorius (nuimamas, kad būtų galima patogiai nustatyti funkcijas)

- 9 Fiksatorius sensoriui nuimti
- 10 Švietimo trukmės nustatymas
- 11 Prieblandos lygio nustatymas
- 12 Programų nustatymas
- 13 Principas
- 14 Jautrumo zonos nustatymas
- 15 Nuolatinio apšvietimo funkcija

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik jei prietaisą prijungsite taisyklingai ir tinkamai iš pat pradžių, jį galėsite eksploatuoti ilgai, jis tarnaus patikimai ir be gedimų. Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju sensoriniu STEINEL žibintu.

### Principas 13

Integruotą infraraudonųjų spindulių sensorių sudaro 360° apimties dvigubas sensorius, fiksuojantis nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.

Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie automatiškai įjungia žibintą. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia. Pasiekiamas 360° apimties kampas esant 90° atverties kampui. Galimybė kontroliuoti plotą po sensoriumi neleidžia pasislėpti.

**Svarbu:** geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žibintas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo kryptčiai („judesys pro žibintą“) ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žibintą“, o ne „pro žibintą“.

### ⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.

- Sensorinis šviestuvus jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1, (CH) - SEV 1000

### Įrengimas

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes šio skleidžiama šiluma gali įjungti pastarąjį. Siekiant užtikrinti 8 m sensoriaus jautrumo zoną, žibintą reikėtų montuoti apie 1,8–2,8 m aukštyje.

#### Tinklo įvado prijungimas (žr. pav.)

Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

**L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)

**N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)

**PE** = žemėjimo laidas (žalias ar geltonas) ⊕

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę. Fazė (**L**), nulinis laidas (**N**) jungiami prie šviestuvo gnybtų. Norint prijungti kitus šviestuvus, apsauginį laidą galima prijungti prie šviestuvo gnybtų.

**Pastaba:** be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Tai būtina, kad veiktų pastovaus švietimo funkcija (žr. skyrių „Pastovaus švietimo funkcija“) 5.

**Dėmesio!** Šviestuvą prie tinklo galima prijungti tik jį visiškai surinkus.

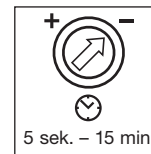
### Funkcijos 10, 11, 12

Surinkus šviestuvą ir prijungus prie tinklo, sensorinį šviestuvą galima naudoti. Ant nuimamo sensoriaus yra nustatymų regulatorius, kuriuo galima nustatyti švietimo trukmę, prieblandos lygį ir programas. Atlaisvinus fiksatūrių, 9 atsuktuvu

galite išimti sensorių, kad galėtumėte patogiai nustatyti jo funkcijas. Tuo metu šviestuvus automatiškai persijungia į nuolatinį švietimą.

#### Švietimo trukmės nustatymas 10

(Gamyklos nustatymas: 5 sek.)



Tolygiai nustatoma švietimo trukmė nuo 5 sek. iki 15 min.

Nustatymo regulatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 sek.)

Nustatymo regulatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (15 min.)

Nustatant jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką –.

#### Prieblandos lygio nustatymas

(„dienos – nakties“ režimas) 11

(gamyklos nustatymas:

dienos šviesos režimas 2000 liuksų



Sensoriaus suveikimo slenkstis tolygiai nustatomas nuo 2 iki 2000 liuksų.

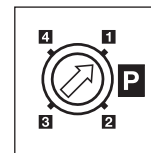
Nustatymo regulatorius ties ☀ = dienos režimas, apie 2000 liuksų.

Nustatymo regulatorius ties ☾ = nakties režimas, apie 2 liuksai.

Nustatant jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo regulatorius turi būti nustatytas ties ☀ (dienos režimas).

#### Programų nustatymas 12

(gamyklos nustatymas: programa 1)



#### 1 Standartinė programa:

- Sulėtintas šviesos įsijungimas / be „budinčio“ režimo

#### 2 Komfortiškoji programa:

- Sulėtintas šviesos įsijungimas + „budintis“ režimas

#### 3 Komfortiškoji taupymo programa:

- Sulėtintas šviesos įsijungimas + „budintis“ režimas iki vidurnakčio\*

#### 4 Įprastinė programa

- Be sulėtinto šviesos įsijungimo / be „budinčio“ režimo



\* Nurodymas dėl komfortiškosios taupymo programos 3 :

Sensoriniame žibinte nėra laikrodžio, todėl vidurnaktis nustatomas pagal tamsaus paros meto ilgį. Todėl siekiant neprikaištingo veikimo, būtina, kad šiuo metu į sensorinį žibintą būtų nuolat tiekiamas elektros srovė. Pirmos nakties metu (matavimo fazė) „budintis“ režimas veikia visą naktį. Matavimo vertės išsaugomos net dingus įtampai.

Rekomenduojame sensorinio žibinto, veikiančio pagal programą 3, neišjunginėti iš elektros tinklo. Matavimo vertės nustatomos kelių naktų metu, todėl įtarus galima gėdimą sensorinį žibintą reikia stebėti kelias naktis, ar jo išsijungimo laikas apie vidurnaktį kinta.

#### Ką reiškia sulėtintas šviesos įsijungimas?

Sensoriniame žibinte yra sulėtinto šviesos įsijungimo funkcija. Tai reiškia, kad šviesa įsijungia ne visu galingumu iš

karto, o per sekundę pamažu pasiekia 100 %. Taip pat ir išsijungimo metu šviesos ryškumas lėtai mažėja.

#### Kas yra „budintis“ režimas?

„Budintis“ režimas – tai pastovus naktinis apšvietimas 25 % galingumu. Tik užfiksuojus judesius sensoriaus jautrumo zonoje, šviesa įsižiebs (nustatytam laikui, žr. skyrių „Išjungimo vėlinimas“ 3) visu galingumu (100 %). Po to šviestuvus vėl persijungs į „budintį“ režimą (25 %).

**Pastaba:** veikiant reguliavimo režimu, priklausomai nuo vietinių elektros tinklų, gali atsirasti lengvas šviesos diodų (LED) mirksėjimas. Tai ne brokas ir ne pretekstas reklamacijai.

## Jautrumo zonos nustatymas 14

Esant poreikiui, jautrumo zoną galima sumažinti. Pridėtomis dengiamosiomis užsklandomis galima uždenkti sensoriaus dalis. Taip išvengiama žibinto įsijungimo nepageidaujama metu, pvz., dėl pravažiuojančių automobilių, praeivių ir t. t.,

arba tikslingai stebimos pavojingos vietos. Dengiamosios užsklandos atskiriamos kerpant lygiagrečiai pagal įlietas linijas. Po to jos tiesiog uždedamos ant linzės.

## Pastovaus švietimo funkcija 15

Jei įvade įmontuotas tinklo jungiklis, be paprasto įjungimo ir išjungimo galimos ir šios funkcijos:

### Sensorinis režimas

#### 1) Įjungti šviesą (kai žibintas IŠJUNGTA):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.

Lempūtė šviečia nustatytą laiko tarpą.

#### 2) Išjungti šviesą (kai žibintas ĮJUNGTA):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.

Žibintas išsijungia ir persijungia į sensorinį režimą.

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

Jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Žibintas nustatomas 4 valandų pastovaus švietimo režimui (už linzės dega raudonas šviesos diodas (LED)). Po to žibintas automatiškai persijungia į sensorinį režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

#### 2) Pastovaus švietimo išjungimas:

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Žibintas išsijungia ir persijungia į sensorinį režimą.

### Svarbu:

Jungiklį reikėtų įjungti greitais vienas po kito sekanciais judesiais (kas 0,5 – 1 sek.).

## Techniniai duomenys

Matmenys (A x P x G):	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
Prijungimas prie elektros tinklo:	230–240 V, 50 Hz
Galia:	16 W galingi LED diodai, 320 liumenu / 20 liumenu/W
Spalvinė temperatūra:	3200 kelvinų (šilta balta)
LED tarnavimo trukmė:	50 000 valandų
Apimties kampas:	360° su apsauga nuo pasislėpimo
Jautrumo zona:	8 m spinduliu
Prieblandos lygio nustatymas:	2–2000 liuksų
Švietimo trukmės nustatymas:	5 sek. - 15 min.
„Budintis“ režimas:	0 arba 25 %, sulėtintas šviesos įsijungimas
Pastovus švietimas:	4 valandos
Apsaugos tipas:	IP 44
Apsaugos klasė:	II
Medžiagos tipas:	Aliuminio rėmas, stiklinis arba plastikinis dangtelis (PMMA)
Temperatūros diapazonas:	nuo -20 iki +40 °C

## Naudojimas / priežiūra

Sensorinis žibintas skirtas automatiškai įjungti šviesą. Oro sąlygos gali įtakoti jo veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepa-

geidajamu metu, nes staigių temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes nuvalyti drėgnu audeklu (nenaudoti jokių valiklių).

## Atitikties deklaracija

Šis gaminytis atitinka:  
- Žemųjų įtampų direktyvą 2006/95/EB  
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB  
- Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo (RoHS) direktyvą 2011/65/EB

## Veikimo sutrikimai

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame žibinte nėra elektros srovės	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perdegęs saugiklis, išjungtas jungiklis, nutrauktas laidas</li> <li>Trumpasis jungimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą</li> <li>Patikrinkite įvadą</li> </ul>
Sensorinis žibintas neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dienos metu nustatytas nakties režimas</li> <li>Tinklo jungiklis IŠJUNGTA</li> <li>Perdegęs saugiklis</li> <li>Jautrumo zona nustatyta netiksliai</li> <li>Įjungtas vidinis elektrinis saugiklis (raudonas LED diodas greitai mirkčioja)</li> <li>Neteisingai įstatyta tinklo įvado kontaktų kaladėlė</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite iš naujo (regulatorius 11)</li> <li>Įjunkite jungiklį</li> <li>Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą</li> <li>Iš naujo sureguliuokite</li> <li>Sensorinį žibintą išjunkite ir po maždaug 5 sek. vėl įjunkite</li> <li>Patikrinkite kontaktų kaladėlę</li> </ul>
Sensorinis žibintas neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> <li>Sensorius neužfiksuotas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, iš naujo ją nustatykite</li> <li>Sensorių užfiksuokite lengvai paspausdami</li> </ul>
„Budintis“ režimas neišsijungia kaip nustatyta apie vidurnaktį	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išoriniai šviesos šaltiniai (pvz., kitas judesio sensorius arba šviestuvai) įjungia sensorinį šviestuvą</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensorinį šviestuvą apsaugokite nuo kitų šviesos šaltinių, stebėkite jį kelias dienas – reikia laiko, siekiant vėl teisingai nustatyti šviestuvą.</li> </ul>
Sensorinis žibintas neišsijungia iki galo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasirinktas „budintis“ režimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programos nustatymo jungiklis ties 1</li> </ul>
Sensorinis žibintas įsijungia nepageidajamu metu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai</li> <li>Staugūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> </ul>
Pakito sensorinio žibinto veikimo zona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pakito aplinkos temperatūra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Užsklandomis pakoreguokite jautrumo zoną</li> </ul>
Raudonas LED greitai mirkčioja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įjungtas vidinis saugiklis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sensorinį žibintą išjunkite ir po maždaug 5 sek. vėl įjunkite</li> </ul>
LED diodų mirksėjimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vietiniai elektros tinklai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plg. pastabą 91 psl.</li> </ul>

## Funkcijų garantija

Šis „STEINEL“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuostyūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas, atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

### Remonto servisas

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

**36 mėnesių  
FUNKCINĖ  
GARANTIJA**

## LV Norādes montāžai

### Cienītais klient,

paldies par uzticēšanos, iegādājoties jauno STEINEL sensor-gaismekli. Jūs esiet izvēlējušies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir ļoti rūpīgi izgatavots, pārbaudīts un iesaiņots. Pirms gaismekļa instalēšanas lūdzam izlasīt šīs norādes

montāžai. Jo vienīgi lietpratīga montāža un pieslēgšana elektriskās strāvas tīklam nodrošina ilgu, drošu un nevainojamu gaismekļa darbību.

Mēs novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar jauno STEINEL sensorgaismekli.

### Ierīces apraksts

- ① Gaismekļa nosegs
- ② Drošības skrūve
- ③ Gaismekļa korpuss / Sienas stiprinājums
- ④ Kabeļu stiprinājums
- ⑤ Blīvaizbāznis
- ⑥ Tīkla pieslēgums Pievads Zemapmetuma
- ⑦ Tīkla pieslēgums Pievads Virsapmetuma
- ⑧ Sensora vienība (izņemama ērtākai funkciju iestatišanai)

- ⑨ Stiprinājums sensora vienības izņemšanai
- ⑩ Laika iestatišana
- ⑪ Krāsas sliekšņa iestatišana
- ⑫ Programmu iestatišana
- ⑬ Princips
- ⑭ Uztveres lauka justēšana
- ⑮ Ilgstošas gaismas funkcija

### Darbības princips ⑬

Integrētais lieljaudas infrasarkanais sensors sastāv no viena 360° dubultsensora, kurš uztver kustīgos ķermeņus (cilvēku, zvēru u.c. tml.) neredzamo termisko starojumu.

Šis, šādi uztvertais termiskais starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz gaismekli. Tā kā kavēkli, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājs netiek ieslēgts.

Tiek nodrošināta 360° uztvere ar 90° atvēruma leņķi. Zem sensora esošās telpas uzraudzība nodrošina aizsardzību pret paslēpšanos.

**Svarīgi:** visdrošāko kustību uztveri var sasniegt, montējot sensorlampu iesānūs kustību virzienam un, ja sensora skatu nenosedz nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas u.c.tml.). Ja Jūs virzīties tieši uz gaismekli, sniedzamība ir ierobežota.

### ⚠ Norādes drošībai

- Pirms veikt jebkādas darbus ar ierīci, ir jāpārtrauc strāvas padeve tai.
- Uzstādot lampu, pievienojošais vads nedrīkst būt zem sprieguma. Tādēļ vispirms elektrība ir jāizslēdz un ar sprieguma mērītāju jāpārbauda, ka sprieguma vadā vairs nav.

- Uzstādot sensorgaismekli, ir jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ jāstrādā lietpratīgi, saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko noteikumu prasībām.  
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) -SEV 1000

### Instalēšana

Ierīcei ir jāatrodas vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tā termiskais starojums var izraisīt sistēmas kļūmānu ieslēgšanu. Lai sasniegtu norādīto 8 m sniedzamību, sensors ir jāmontē apm. 1,8 – 2,8 m augstumā.

#### Pievienošana strāvas pievadvadam (skat. att.).

Strāvas pievadvadam ir jābūt 3 dzīslu kabelim:

**L** = Fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)

**N** = Nulles vads (parasti zils)

**PE** = Aizsargvads (zaļš/dzeltenš) ⊕

Šaubu gadījumā kabeļa dzīslas nosakāmas ar sprieguma tēsteri; pēc tam kabelis atslēdzams no strāvas tīkla. Fāze (**L**), nulles vads (**N**) pieslēdzami savienotājkopnei. Lai nodrošinātu pievadi citiem patērētājiem, aizsargpievadu var pieslēgt savienotājkopnei.

**Norāde:** Protams, strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai. Un izslēgšanai. Ilgstošam apgaismojumam tas ir priekšnosacījums (skat. sadaļu Ilgstošais apgaismojums) ⑮.

**Uzmanību!** Gaismekli elektrotīklam drīkst pieslēgt tikai pēc pilnas montāžas pabeigšanas.

### Funkcijas ⑩, ⑪, ⑫

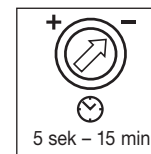
Pēc tam, kad gaismeklis ir pilnībā uzstādīts un pieslēgts elektrotīklam, sensorgaismekli var sākt lietot. Uz noņemamās sensora vienības atrodas iestatāmi regulatori gaismas, krāsas sliekšņa un programmu iestatišanai. Ar skrūvgrieža

palīdzību nospiežot stiprinājumu ⑨, sensora vienību iespējams izņemt, lai varētu ērtāk veikt iestatišanu. Gaismeklis automātiski pārslēdzas uz ilgstošo gaismu.

#### Izslēgšanas aizture

##### (laika iestatišana) ⑩

(Rūpniecā veiktais iestatījums: 5 sek.).



Apgaismojuma ilgumu bez starppakāpēm var ieregulēt robežās no 5 sek. līdz 15 min.

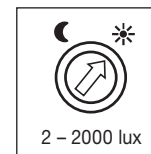
Uz – novietots regulators = īsākais laiks (5 sek.).  
Uz + novietots regulators = garākais laiks (15 min.).

Ieregulējot uztveres zonu, ieteicams izvēlēties īsāko “–” laiku.

#### Krāsas sliekšņa iestatišana

##### (reakcijas sliekšnis) ⑪

(Rūpniecā veiktais iestatījums: darbība dienasgaismā 2000 Lux).



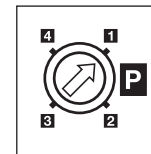
Sensora reakcijas sliekšni bez starppakāpēm var ieregulēt robežās no 2 – 2000 Lux.

Uz ☾ novietots regulators = darbība dienasgaismā, apm., 2000 Lux.  
Uz ☀ novietots regulators = darbība naktī, apm., 2 Lux.

Uztveres zonas ieregulēšanai dienasgaismā regulators ir jānovieto uz ☀ (darbība dienasgaismā).

#### Programmas iestatišana ⑫

(Rūpniecā veiktais iestatījums: 1. programma).



##### 1 Standarta programma:

• „Maigais starts” / bez pamata gaismas

##### 2 Komforta programma:

• „Maigais starts” + pamata gaisma

##### 3 Komforta taupības programma:

• „Maigais starts” + pamata gaisma līdz nakts vidum \*

##### 4 Normālā programma:

• Bez „maigā starta” / bez pamata gaismas



\* Norāde komforta standarta programmai 3 :

Pulkstenis sensorgaismekli nav integrēts. Pusnakts tiek noteikta vienīgi ar tumšās fāzes ilgumu. Tādēļ, lai funkcija darbotos nevainojami ir nepieciešams, lai sensorgaismeklim šajā laikā nepārtraukti piegādātu strāvu. Nakts pirmās (mērīšanas fāzes) laikā deg viss pamatapgaismojums. Vērtības atmiņā tiek saglabātas tā, lai strāvas pievades pārtraukuma gadījumā tie nepazustu.

Darbinot sensorgaismekli 3 programmā, mēs iesakām strāvu neizslēgt. Lielumi tiek aplēsti vairāku nakšu laikā. Tādēļ, lai pārbaudītu vai izslēgšanas laiks pusnakts virzienā “neklejo”, iespējamas kļūmes novēršanai sensorgaismeklis ir jānovēro vairākas nakts.

#### Kas ir apgaismojuma maigā ieslēgšana?

Sensorlampai ir apgaismojuma maigās ieslēgšanas funkcija. Tas nozīmē, ka, ieslēdzot, apgaismojums nespīd ar pilnu jaudu, bet tā pieaug lēnām, pakāpeniski, vienas

sekundes laikā sasniedzot 100%. Tieši tāpat apgaismojums tiek samazināts, to izslēdzot.

#### Kas ir pamatapgaismojums?

Pamatapgaismojums nodrošina apgaismojumu ar aptuveni 25 % gaismas jaudu. Tikai notiekot kustībai uztveres laukā, gaisma (uz iestatīto laiku, skat. Izslēgšanas aizture ⑬), tiek ieslēgta ar maksimālo gaismas jaudu (100 %). Pēc tam gaismeklis uz 10 min. ieslēdzas pamatapgaismojuma režīmā (aptuveni 25 %).

**Norāde!** Krāslošanas modusā, atkarībā no vietējā elektrotīkla, diožu gaisma var viegli raustīties. Tā nav ražotāja kļūda un iemesls reklamācijai.





## RUS Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

### Описание прибора

- 1 Плафон
- 2 Крепежный винт
- 3 Корпус светильника / кронштейн
- 4 Кабельная обжимка-скоба
- 5 Уплотнитель
- 6 Сетевое подключение питающего провода скрытой проводкой
- 7 Сетевое подключение питающего провода открытой проводкой

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия. Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника марки STEINEL.

- 8 Сенсорный блок (съёмный для комфортной функциональной регулировки)
- 9 Фиксатор для снятия сенсорного блока
- 10 Регулятор времени включения
- 11 Регулятор сумеречного включения
- 12 Установка программы
- 13 Принцип действия
- 14 Регулировка зоны обнаружения
- 15 Режим постоянного освещения

### Принцип действия 13

Встроенный мощный инфракрасный сенсорный светильник оснащен двойным сенсором, встроенным под углом 360°, который регистрируют невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.).

Регистрируемое теплоизлучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение све-

тильника. Достигается угол обнаружения в 360° с углом открытия в 90°. Контроль пространства под сенсором обеспечивает защиту от подкрадывания.

**Примечание:** Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

### ! Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.

- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) - SEV 1000

### Монтаж

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Для обеспечения указанного радиуса 8 м сенсорный светильник следует монтировать примерно на высоте 1,8 – 2,8 м.

#### Подключение сетевого провода (см. рис.)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
- N = нулевой провод (чаще всего синий)
- PE = провод заземления (зеленый/желтый) ⊕

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение. Фазный (L) и нулевой провод (N) подсоединяются к соответствующим клеммам светильника. Провод заземления можно подключить к клемме светильника для соединения с другими потребителями.

**Указание:** При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Для режима постоянного освещения это является условием (см. главу Режим постоянного освещения) 15.

**Внимание:** Светильник разрешается подключать к сети только после полной сборки.

### Эксплуатация 10, 11, 12

После полного монтажа светильника и выполнения сетевого подключения потолочный сенсорный светильник может быть пущен в эксплуатацию. Рядом со съёмным сенсорным блоком находятся регуляторы для установки времени, сумеречного

освещения и яркости. После задействования фиксатора 9 при помощи шлицевой отвертки можно вынуть сенсорный блок для комфортной регулировки. При этом светильник автоматически переключается на постоянное освещение.

**Продолжительность включения (время включения лампы) 10**  
(заводская настройка: 5 сек.)



Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 5 сек. до 15 мин.

Регулятор, установленный на - = минимальная продолжительность (5 сек.)  
Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (15 мин.)

При настройке зоны обнаружения рекомендуется выбирать минимальную продолжительность -.

**Установка сумеречного включения (порог срабатывания) 11**  
(заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк)

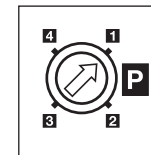


Плавно регулируемый порог срабатывания сенсора 2 – 2000 лк.

Регулятор установлен на ☾ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.  
Регулятор установлен на ☽ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☾ (режим дневного освещения).

**Установка программы 12**  
(заводская настройка: программа 1)



#### 1 Стандартная программа:

- Плавное включение света / нет базовой яркости

#### 2 Комфортная программа:

- Плавное включение света + базовая яркость

#### 3 Комфортная экономичная программа:

- Плавное включение света + базовая яркость до середины ночи\*

#### 4 Обычная программа:

- нет плавного включения света / нет базовой яркости

\* Указание по комфортной экономичной программе 3 :

В сенсорный светильник не встроены часы, полночь определяется только по продолжительности темных периодов. Поэтому для безупречной работы необходимо, чтобы на сенсорный светильник в это время постоянно подавалось напряжение. Во время первой ночи (период измерения) базовая яркость полностью активна. Значения сохраняются с защитой от отключения сетевого питания.

Мы рекомендуем не отключать напряжение в программе 3. Значения определяются в течение нескольких ночей, поэтому за сенсорным светильником в возм. случае ошибки следует наблюдать в течение нескольких ночей, "изменяется" ли время выключения при приближении к полуночи.

#### Что такое плавное включение света ?

Сенсорный светильник оснащен функцией плавного включения света. Благодаря данной функции максимальная мощность светильника устанавливается не сразу, а яркость

медленно в течение двух секунд устанавливается на 100 %. Таким же образом регулируется мощность света при выключении светильника.

#### Что такое подсветка ?

Базовая яркость обеспечивает ночное постоянное освещение с прим. 25 % мощности освещения. Только при движении в зоне обнаружения свет включается (на установленное время, см. продолжительность включения 13) на макс. освещение (100 %). После этого светильник снова переключается на базовую яркость (ок. 25 %).

**Указание:** В режиме сумеречного освещения в зависимости от локальной сети электропитания возможны легкие мерцания СИД. Это не является дефектом изделия и причиной для рекламации.

## Регулировка зоны обнаружения 14

При необходимости можно ограничить зону обнаружения. Прилагаемые заслонки служат для того, чтобы закрывать любое количество сегментов линзы. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами, и целе-

направленно контролировать участки, представляющие собой опасные зоны. Полусферические заслонки можно оторвать вдоль горизонтальных перфорационных линий. Затем они просто надеваются на линзу.

## Режим постоянного освещения 15

После монтажа в сетевой провод штепсельного выключателя, помимо функций включения и выключения света, в Вашем распоряжении имеются следующие функции:

### Режим работы сенсора

#### 1) Включить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз. Лампа светится в течение заданного времени.

#### 2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

#### 2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

#### Примечание:

Многочисленные нажатия выключателя следует производить быстро, одно за другим (в течение 0,5 – 1 сек.).

## Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г):	291 x 291 x 104 мм (L 690 LED) 291 x 291 x 126 мм (L 691 LED)
Сетевое подключение:	230 – 240 В, 50 Гц
Мощность:	16 Вт мощные СИД 320 лм / 20 лм/Вт
Температура цвета:	3200 Кельвин (теплый белый)
Срок службы СИД:	50.000 часов
Угол обнаружения:	360° с защитой от подкрадывания
Дальность действия обнаружения:	8 м по кругу
Сумеречное включение:	2 – 2000 лк
Время включения:	5 сек. – 15 мин.
Базовая яркость:	0 или 25%, плавное включение света
Постоянное освещение:	4 ч, регулируется
Вид защиты:	IP 44
Класс защиты:	II
Тип материала:	шасси из алюминия, стеклянный или пластиковый (PMMA) плафон
Температурный диапазон:	- 20 °C - + 40 °C

## Эксплуатация / уход

Сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Погодные условия могут влиять на работу сенсорного светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку

сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сушлом (не используя моющие средства).

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям  
- директивы 2006/95/EG о низком напряжении  
- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости

- директивы 2011/65/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ

## Нарушения работы

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим</li> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> <li>■ Неправильно установлена зона обнаружения</li> <li>■ Активирован внутренний предохранитель (красный СИД быстро мигает)</li> <li>■ Клеммы сетевого подключения соединены неправильно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Произвести новую регулировку (регулятор 11)</li> <li>■ Включить светильник</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединения</li> <li>■ Произвести новую регулировку</li> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> <li>■ Сильно сжать клемму</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ Сенсорный блок не зафиксирован</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить участок и, при необходимости, вновь отрегулировать</li> <li>■ Зафиксировать сенсорный блок, слегка надавив</li> </ul>
Базовая яркость не выключается, как это требуется, прим. в полночь	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Внешний источник света (например, другой датчик движения или светильник) отключает сенсорный светильник</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Оградить сенсорный светильник от постороннего света, наблюдать за сенсорным светильником несколько дней, ему понадобится некоторое время, прежде чем он снова будет установлен корректно</li> </ul>
Сенсорный светильник выключается не полностью	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выбрана базовая яркость</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Переключатель выбора программ на 1</li> </ul>
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> </ul>
Изменение радиуса действия сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Другие значения температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонки</li> </ul>
Красный СИД быстро мигает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активирован внутренний предохранитель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключить сенсорный светильник и через 5 сек. снова включить</li> </ul>
Мерцание СИД	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Локальная сеть электропитания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ см. указание на стр. 99</li> </ul>

## Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждение, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

**36 месяцев**  
**Гарантия**

## BG Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на новата си сензорна лампа STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Пожелаваме ви много радост с новата сензорна лампа STEINEL.

### Описание на устройството

- 1 Капак на осветителното тяло
- 2 Обезопасителен винт
- 3 Корпус на лампата / стойка за стена
- 4 Кабелни клеми
- 5 Уплътнител
- 6 Свързване към мрежата със скрити кабели
- 7 Свързване към мрежата с открити кабели
- 8 Сензор (свалящ се, за удобно регулиране на функциите)

- 9 Бутон за сваляне на сензора
- 10 Настройка на времето
- 11 Настройка на светлочувствителността
- 12 Настройка на програмите
- 13 Принцип на действие
- 14 Регулиране на обхвата
- 15 Функция постоянна светлина

### Принцип на действие 13

Интегрираният мощен сензор за инфрачервени лъчи представлява двоен 360-градусов сензор, който прихваща невидимото топлинно излъчване на движещи се тела (хора, животни и т.н.).

Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и автоматично включва лампата. Препятствия, като например стени или прозорци, не пропускат топлинно излъчване, поради което не може да последва включване. Постига се ъгъл на обхвата 360° и ъгъл

на отваряне 90°. Наблюдението под сензора гарантира защита и под обхвата.

**Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато сензорната лампа е монтирана странично спрямо посоката на движение и обхвата на сензора не е затруднен от препятствия (напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.

### ⚠ Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо изключете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.

- Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. По тази причина той трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания.  
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH) -SEV 1000)

### Монтаж

Мястото на поставяне трябва да бъде отдалечено на поне 50 см от други лампи, тъй като топлинното излъчване може да доведе до задействане на системата. За да се постигне дадения обхват от 8 метра, височината на поставяне трябва да бъде между 1.80 и 2.80 метра.

### Включване към мрежата (виж картинката)

Кабелът съдържа 3 проводника:

**L** = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

**N** = нула (обикновено син)

**PE** = заземяващ проводник (зелен/жълт) ⊕

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след

което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фаза (L), нула (N) се свързват към лустер клемата. Заземяващият проводник може да се свърже към лустер клемата, с цел предаване към други потребители.

**Сведение:** Към системата може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. За ползване на функцията постоянно осветление той е задължителен (виж раздела за функцията постоянно осветление) 15.

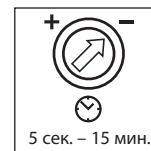
**Внимание:** Лампата трябва да бъде включена към ел. мрежата едва след пълното ѝ сглобяване.

### Функции 10, 11, 12

След като лампата е напълно монтирана и свързвана то към мрежата е осъществено, сензорната лампа може да бъде включена. Върху подвижния сензор са разположени механизмите за регулиране на време,

светлочувствителност и избор на програма. След натискане на бутона 9 с права отвертка, сензорът може да бъде свален, осигурявайки комфортна настройка. Тогава лампата преминава автоматично в режим постоянно осветление.

### Забавяне на изключването (Регулиране на времето) 10 (Заводска настройка: 5 сек.)



Безстепенно регулиране на времето за осветяване между 5 секунди и 15 минути.

Регулатор в позиция – = най-кратък интервал (5 сек.)  
Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (15 мин.)

При настройка на обхвата се препоръчва избор на най-краткия интервал –.

### Регулиране на светлочувствителността (Праг на задействане) 11 (Заводска настройка: дневна светлина 2000 лукса)

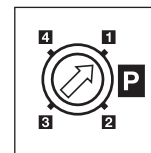


Безстепенно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 и 2000 лукса.

Регулатор в позиция ☀ = дневна светлина около 2000 лукса.  
Регулатор в позиция ☾ = слаба светлина около 2 лукса.

За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☀ (дневна светлина).

### Избор на програма 12 (Заводска настройка: програма 1)



#### 1 Програма Стандарт:

- Плавно включване / без намалено осветление

#### 2 Програма Комфорт:

- плавен старт + намалено осветление

#### 3 Програма Комфорт икономична:

- плавен старт + намалено осветление до полунощ \*

#### 4 Програма Нормална:

- без плавен старт / без намалено осветление



\* Сведение за програма Комфорт икономична 3:

В сензорната лампа не е интегриран часовник. Полунощ се определя посредством дължината на тъмните части от денонощието. По тази причина е важно сензорната лампа постоянно да е захранена с напрежение. През първата нощ (калибриращ период) намаленото осветление е изцяло активно. Стойностите остават в паметта, дори при срив в електрическата мрежа.

Препоръчваме да не прекъсвате захранването при програма 3. Стойностите се определят в продължение на няколко нощи. За това, в случай на прекъсване на напрежението, трябва да се следи продължително дали изключването на сензорната лампа се измества към полунощ.

### Какво представлява плавното включване ?

Сензорната лампа разполага с функция за плавно включване. Това означава, че при включване светлината не достига своя максимум веднага.

100% осветеност се постигат в продължение на една секунда. Също така светлината бавно угасва при изключване.

### Какво представлява намаленото осветление ?

Намаленото осветление дава възможност за нощно осветяване, с около 25% от осветителната мощ. Едва при движение в обхвата светлината се включва на максималните 100% (за избрано време, виж 13 забавяне на изключването). След което лампата отново преминава на намалено осветление (около 25%).

**Сведение:** В зависимост от локалната електрическа мрежа, в затъмнен режим може да се стигне до леко трептене на светодиодите. Това не е дефект в продукта, нито е причина за рекламация.

## Регулиране на обхвата 14

Според необходимостта обхватът може да бъде ограничен. Приложените в комплекта бленди служат за покриване на произволно количество сензори. По този начин могат да бъдат изключени грешните включения,

напр. от автомобили или пешеходци, или целево да бъдат наблюдавани определени области. Блендите могат да бъдат разделени по предварително подготвените канали. След което се поставят върху сензорите.

## Функция постоянно осветление 15

Ако към системата се включи прекъсвач, освен включване и изключване, са възможни и следните функции:

### Сензорен режим

#### 1) Включване на светлината (при изключена лампа):

Ключът 1 път изключен и включен.

Лампата остава включена за нагласеното време.

#### 2) Изключване на светлината (при включена лампа):

Ключът 1 път изключен и включен.

Лампата се изключва или преминава в сензорен режим.

### Режим постоянно осветление

#### 1) Включване на постоянно осветление:

Ключът 2 пъти изключен и включен. Лампата се включва за 4 часа на постоянно осветление (червен LED свети зад сензора). След което автоматично се преминава към сензорен режим (червеният LED угасва).

#### 2) Изключване на постоянно осветление:

Ключът 1 път изключен и включен. Лампата угасва или преминава в сензорен режим.

#### Важно:

Многократното задействане на ключа трябва да става бързо (в рамките на 0,5 – 1 сек.).

## Технически данни

Размери (В x Ш x Д):	270 x 328 x 141 мм (L 665 LED) 270 x 100 x 141 мм (L 666 LED)
Електрозахранване:	230 – 240 V, 50 Hz
Мощност:	16 W Power LED 320 лумена / 20 лумена/W
Температура на цвета:	3200 келвина (меко бяло)
Живот на LED:	50.000 часа
Обхват, ъгъл:	360° със защита за пролазване под обхвата
Обхват, дължина:	8 м във всички посоки
Регулиране на светлочувствителността:	2 – 2000 лукса
Регулиране на времето:	5 сек. – 15 мин.
Намалено осветление:	0 или 25%, плавен старт
Постоянно осветление:	4 часа
Вид защита:	IP 44
Клас защита:	II
Материал:	алуминиево шаси, стъклен или пластмасов (PMMA) капак
Температурен диапазон:	- 20 °C bis + 40 °C

## Експлоатация

Сензорната лампа е подходяща за автоматично пускане на светлина. Атмосферните условия могат да влияят на функциите на сензорната лампа. При ураганен вятър, сняг, дъжд, градушка може да се стигне до погрешно задействане на системата, защото резките

температурни промени не могат да бъдат отличени от източниците на топлина. При силно замърсяване, сензорът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващи препарати).

## CE Декларация за съответствие

Този продукт съответства на  
- Директивата за съоръжения за ниско напрежение 2006/95/EC  
- Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EC

- Директивата за ограничаване използването на опасни вещества 2011/65/EC

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	■ дефектен предпазител, не е включена, прекъснат кабел ■ късо съединение	■ нов предпазител, включване, проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ да се проверят връзките
Сензорната лампа не се включва	■ през деня, регулирането на светочувствителността е поставено на нощен режим ■ ключът е в изключено положение ■ дефектен предпазител ■ обхватът не е регулиран точно ■ вътрешният предпазител е бил задействан (червеният LED мига бързо) ■ клемата за свързка с мрежата не е поставена правилно	■ нова настройка (регулатор 11) ■ включване ■ нов предпазител, евентуално да се провери връзката ■ ново регулиране ■ сензорната лампа да се изключи и след около 5 секунди отново да се включи ■ клемата да се стегне
Сензорната лампа не се изключва	■ постоянно движение в обхвата ■ сензорът не е поставен правилно	■ да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново ■ сензорът да се натисне леко, докато щракне бутон
Намаленото осветление не се изключва в полунощ	■ външен източник на светлина (напр. друг сензор за движение или сензорна лампа) деактивира сензорната лампа	■ сензорната лампа да се изолира от външната светлина, лампата да се наблюдава няколко дни, тя има нужда от известно време, за да регулира стойностите
Сензорната лампа не се изключва напълно	■ избрано е намалено осветление	■ Регулаторът за програми да се постави на 1
Сензорната лампа се включва произволно	■ вятър движи дървета и храсти в обхвата ■ обхващат се автомобили от пътя ■ рязка промяна в температурата заради атмосферни условия (вятър, дъжд, сняг) или отворени прозорци, вентилация	■ обхватът да се промени ■ обхватът да се промени ■ обхватът да се промени, да се смени мястото на монтаж
Променя се обхватът на сензорната лампа	■ друга външна температура	■ обхватът да се регулира точно
Червен LED мига бързо	■ вътрешният предпазител е задействан	■ сензорната лампа да се изключи и след 5 секунди отново да се включи
LED треперят	■ локална електромержа	■ следвайте сведенията на стр. 103

## Гаранция за функционалност

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията.

Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

### Ремонтен сервиз:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия сервиз за възможностите за поправка.

36 месеца  
ГАРАНЦИЯ

## 中 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购我们的新型 STEINEL 感应灯，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精致的包装。

### 设备说明

- ① 灯罩
- ② 自锁螺栓
- ③ 灯壳/墙壁支架
- ④ 电缆扎带
- ⑤ 密封塞
- ⑥ 嵌装电源线接口
- ⑦ 明装电源线接口
- ⑧ 传感器单元（可拆卸，功能设置简便）

### 原理 ⑬

集成高性能红外线传感器由一台 360° 双重传感器组成，该传感器可感应移动躯体（人类、动物等）产生的不可见的热辐射。

感应到的热辐射转化为电能并自动打开感应灯。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。该系列水平覆盖角度可达 360，并带 90 孔径角。防偷潜功能确保覆盖感应器下方的范围。

### ⚠ 安全性提示

- 在设备上任何工作前均须断开电源！
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。

### 安装

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。为了达到规定的 8 m 有效距离，安装高度应该大约为 1.8 - 2.8 m。

#### 电源线连接（见图）

电源线由 3 芯电缆组成：

**L** = 火线（通常为黑色、棕色或灰色）

**N** = 零线（通常为蓝色）

**PE** = 地线（绿色/黄色）⊕

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障的运行。

我们希望您尽情体验全新的 STEINEL 感应灯。

- ⑨ 用于取下传感器单元的定位横档
- ⑩ 时间设置
- ⑪ 亮度设置
- ⑫ 程序设置
- ⑬ 原理
- ⑭ 调整感应范围
- ⑮ 长亮功能

**重要：** 将感应灯沿走动方向一侧安装且无障碍物（例如树木、墙等）遮挡传感器视野时，移动感应效果最佳。如果直接走向感应灯，有效距离将受限。

- 安装感应灯时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。  
(D)-VDE 0100, (A)-ÖVE/ÖNORM E8001-1,  
(CH)-SEV 1000)

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。火线 (L) 和零线 (N) 连接在灯架接线头上。地线也必须连接在灯架接线头上，以继续连接其他用电器。

**提示：** 在电源线上可以安装用于开关的电源开关。此为实现在长亮功能的前提条件（参见长亮功能章节）⑮。

**注意：** 仅灯组装完后方可接通电源。

### 功能 ⑩,⑪,⑫

灯安装完毕并连接电源线后，感应灯即可使用。可拆卸的传感器单元带有用于设置时间、亮度和程序的调节器。使用一字形螺丝刀操作定位横档 ⑨ 后可将传

感器单元取下，以便进行设置。此时，感应灯将自动切换至长亮模式。

#### 关闭延迟

(时间设置) ⑩

(出厂设置：5 秒)



可无级设置 5 秒至 15 分钟的亮灯时间

调节器设置至 - = 最短时间（5 秒）  
调节器设置至 + = 最长时间（15 分钟）

设置感应范围时，建议选择最短时间 -。

#### 亮度设置

(响应阈值) ⑪

(出厂设置：白天模式 2000 Lux)



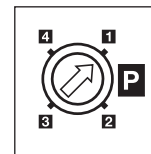
可无级设置 2 - 2000 Lux 的传感器响应阈值。

调节器设置至 (☀ 太阳) = 白天模式约 2000 Lux。  
调节器设置至 (☾ 月亮) = 夜晚模式约 2 Lux。

白天设置感应范围时，须将调节器设置至 ☀（白天模式）。

#### 程序设置 ⑫

(出厂设置：程序 1)



#### 1 标准程序：

- 柔光启动/无底灯

#### 2 舒适程序：

- 柔光启动 + 底灯

#### 3 舒适省电程序：

- 柔光启动 + 底灯（至午夜\*）

#### 4 常规程序：

- 无柔光启动/无底灯



\* 舒适省电程序 3 提示：

感应灯未集成时钟功能，因此只能通过昏暗阶段的时长确定午夜。因此为了确保功能正常，该段时间内感应灯应保持通电状态。第一个夜晚（调试阶段），基本亮度应彻夜激活。即使遇到断电的情况，数值也会被保存。

我们建议，在程序 3 中请勿断电。数值经由多个夜晚测定，因此一旦出现故障时，应在多个夜晚观察感应灯的关闭时间是否趋向午夜。

#### 何为柔光启动？

感应灯具有柔光启动功能。这表示，灯打开时不会直接切换至最大功率，而是在一秒内亮度被逐渐调高至 100%。同样，灯关闭时，则是逐渐变暗。

#### 何为基本亮度？

基本亮度提供了夜间大约 25% 灯功率的持续照明。仅当感应范围出现移动时，灯才会切换至最大灯功率（100%）（设置的时间内，参见关闭延迟 ⑬）。然后灯重新切换至基本亮度（约 25%）。

**提示：** 调光模式下，本地电网可能导致 LED 轻微闪烁。这并非产品缺陷，不得据此索赔。

## 调整感应范围 ⑭

根据需要可以限定感应范围。附带的遮板用于覆盖任意大小的镜头部分。从而排除因汽车、行人等引起的错误

打开，或者针对性地监控危险位置。遮板可以沿着预开槽的分割线垂直分开。然后简单地插在镜头上。

## 手动模式 ⑮

如果电源线上安装了电源开关，则除简单的开关功能外，还能实现下列功能：

### 传感器操作

#### 1) 打开灯（如果灯关闭）：

开关关闭并打开 1 次。

设置的时间内灯保持打开。

#### 2) 关闭灯（如果灯打开）：

开关关闭并打开 1 次。

灯关闭或切换至传感器模式。

### 手动模式

#### 1) 激活手动模式：

开关关闭并打开 2 次。灯切换至长亮灯 4 小时（镜头后方的红色 LED 亮起）。然后灯将重新自动切换至传感器模式（红色 LED 关闭）。

#### 2) 关闭手动模式：

开关关闭并打开 1 次。灯关闭或切换至传感器模式。

### 重要：

开关应该连续快速操作（在范围 0.5 – 1 秒内）。

## 技术参数

尺寸（高 x 宽 x 深）：	291 x 291 x 104 mm (L 690 LED) 291 x 291 x 126 mm (L 691 LED)
电源连接：	230 – 240 V, 50 Hz
功率：	16 W 强力 LED 320 Lumen / 20 Lumen/W
色温：	3200 Kelvin（暖白光）
LED 使用寿命：	50000 小时
感应角度：	360°，底部覆盖
感应有效距离：	周围 8 m
亮度设置：	2 – 2000 Lux
时间设置：	5 秒 – 15 分钟
基本亮度：	0 或 25%，柔光启动
手动模式：	可打开 4 小时
IP 等级：	IP 44
防护等级：	II
材料类型：	铝底盘，玻璃灯罩或塑料灯罩(PMMA)
温度范围：	- 20 °C 至 + 40 °C

## 运行 / 保养

感应灯适用于自动开关灯。天气条件可能影响感应灯的功能，强风暴、强降雪、强降雨以及冰雪天气可能导致功能错误激活，因为感应灯无法识别突发性温度波动与

热源。感应镜头脏污时可使用润湿的抹布（不采用清洁剂）进行清洁。

## CE 一致性声明

本品符合

- 低压指令 2006/95/EC

- EMC 指令 2004/108/EC

- RoHS 指令 2011/65/EC

## 运行故障

故障	原因	解决方法
感应灯无电压	■ 保险丝损坏，未打开，电线断路 ■ 短路	■ 更新保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线 ■ 检查接头
感应灯无法打开	■ 在白天模式下，亮度设置处于夜晚模式 ■ 电源开关关闭 ■ 保险丝损坏 ■ 感应范围未进行针对性设置 ■ 内部保险丝已激活（红色 LED 快速闪烁） ■ 电源连接接头未正确插上	■ 重新设置（调节器 ⑩） ■ 打开 ■ 更新保险丝，必要时检查连接 ■ 重新调整 ■ 关闭感应灯，大约 5 秒后重新打开 ■ 将接头压到一起
感应灯无法关闭	■ 感应范围内出现持续移动 ■ 传感器单元未嵌入	■ 检查范围，必要时重新调整 ■ 通过轻轻按压嵌入传感器单元
基本亮度照明未在预期的午夜关闭	■ 外部光源（例如其他运动探测器或运动感应灯）禁用了感应灯	■ 将感应灯与外部光源隔开，观察感应灯数日，感应灯需要一段时间才能重新设置到正确值
感应灯未完全关闭	■ 已选择基本亮度	■ 程序选择开关位于 1
感应灯意外打开	■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛 ■ 感应到街道上的汽车 ■ 由于天气（风、雨、雪）或通风设备排出的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化	■ 调整范围 ■ 调整范围 ■ 更改范围，更改安装位置
感应灯有效距离变化	■ 其他环境温度	■ 使用遮板重新设置感应范围
红色 LED 快速闪烁	■ 内部保险丝激活	■ 关闭感应灯，5 秒后重新打开
LED 闪光	■ 本地电网	■ 参见第 107 页提示

## 功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。

仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

### 维修服务：

超过保修期或不在保修范围内的缺陷，请咨询就近的维修服务站是否可以进行治疗。

**36 个月**  
功能保证